مینا (۲)



۲

برای فارسی آموزان
سطح پیش‌میانی و سطح میانی
(ویراست دوم)

MINA (2)
(second edition)

s1f.ir/mina2 

Pre-intermediate B 1
Intermediate B 2

مینا
سطح پیش‌میانی و سطح میانی
(ویراست دوم)
MINA (2)



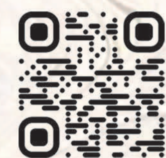
MINA (2)
Pre-intermediate & intermediate

Learn the Persian language in a pleasant way by Mina series. The appealing graphics and relevant content of this 4-volume book help you to learn important grammatical structures and vocabulary items along with their pronunciations easily and quickly. Lessons in this series consider all language skills. By using Mina, you can interact with others conveniently, speak fluently and write carefully and coherently in Persian and, above all, get familiar with the Iranian culture. It suffices for you to know the Persian alphabet to be able to start learning Persian with Mina series from the elementary level and keep improving your linguistic knowledge and skills until the end of the advanced level step-by-step. In Mina, creative tasks, teamwork, and games are of importance as well. Mina is a multi-media series which allows Persian learners to listen to a considerable amount of Persian speakers' speech in different contexts and situations.

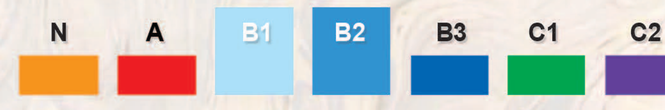
با مجموعهٔ مینا زبانِ فارسی را به شیوه‌ای لذّت‌بخش فرابگیرید. طرّاحیِ جذّاب و محتوای کاربردی این مجموعهٔ ۴جلدی به شما کمک می‌کند ساخت‌های دستوریِ مهمّ زبانِ فارسی و تلفظ واژه‌های آن را به‌سادگی و به‌سرعت بیاموزید. درس‌های این مجموعه، همهٔ مهارت‌های زبانی را موردتوجّه قرار می‌دهند. با مینا به‌راحتی می‌توانید به زبان فارسی با دیگران تعامل کنید؛ روان صحبت کنید و بادقت و منسجم بنویسید و مهم‌تر از همه با فرهنگ ایران آشنا شوید! کافیست با الفبای زبان فارسی آشنا باشید تا بتوانید یادگیری زبان فارسی را با این مجموعه در سطح مقدماتی آغاز کنید و گام‌به‌گام تا پایان سطح پیشرفته دانش و مهارت‌های زبانی خود را افزایش دهید. در مجموعهٔ مینا، تکلیف‌های خلّاق، کار گروهی و بازی نیز اهمیت بسیاری دارند. مینا مجموعه‌ای است چندرسانه‌ای که به فارسی‌آموزان امکان می‌دهد حجم قابل‌توجّهی از گفتارِ روزمرهٔ فارسی‌زبانان را در بافت‌ها و موقعیت‌های گوناگون بشنوند.







https://s1f.ir/mina2



www.saadifoundation.ir









عنوان و نام پدیدآور:	مینا (۲): مؤلفان: رضامراد صحرائی...[و دیگران].
مشخصات نشر:	تهران: بنیاد سعدی، انتشارات آزفا. ۱۴۰۱
مشخصات ظاهری:	۱۲۸ ص.: مصور(رنگی)،۲۲×۲۹سم.
شابک:	شابک مجموعه مینا: ۵-۱۱-۵۳۳۰-۶۲۲-۹۷۸ شابک جلد دوم: ۲-۱۲-۵۳۳۰-۶۲۲-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی:	فیپا
یادداشت:	مؤلفان: رضامراد صحرائی، افسانه غریبی، داود ملک‌لو، سمانه صادقی، منیره شهباز، مریم سلطانی.
یادداشت:	مینا (۲)، ناشر اول: کانون زبان ایران، تاریخ نشر چاپ اول: ۱۳۹۶.
یادداشت:	واژه نامه.
موضوع:	فارسی -- کتاب‌های درسی برای خارجیان
موضوع:	Persian language -- Textbooks for foreign speakers
موضوع:	فارسی -- راهنمای آموزشی -- خارجیان
موضوع:	Persian language -- Study and teaching -- Foreign speakers
شناسه افزوده:	صحرائی، رضامراد، ۱۳۵۵-
رده بندی کنگره:	PIR۲۸۲۷
رده بندی دیویی:	۴/۲۴ ۸فا
شماره کتابشناسی ملی:	۹۰۸۴۳۶۹



مینا (۲)

برای فارسی آموزان
سطح پیش میانی و سطح میانی

مؤلفان:

رضامراد صحرائی، افسانه غریبی، داود ملک‌لو، سمانه صادقی، منیره شهباز، مریم سلطانی.

طراح گرافیک: کاظم طلائی

طراح جلد: محمد محرابی صفحه آرا: رحیمه همرنگ

شابک مجموعه مینا: ۵-۱۱-۵۳۳۰-۶۲۲-۹۷۸

شابک جلد دوم: ۲-۱۲-۵۳۳۰-۶۲۲-۹۷۸

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شرکت افست

شمارگان: ۲۰۰۰ ویراست دوم (چاپ دوم): ۱۴۰۲

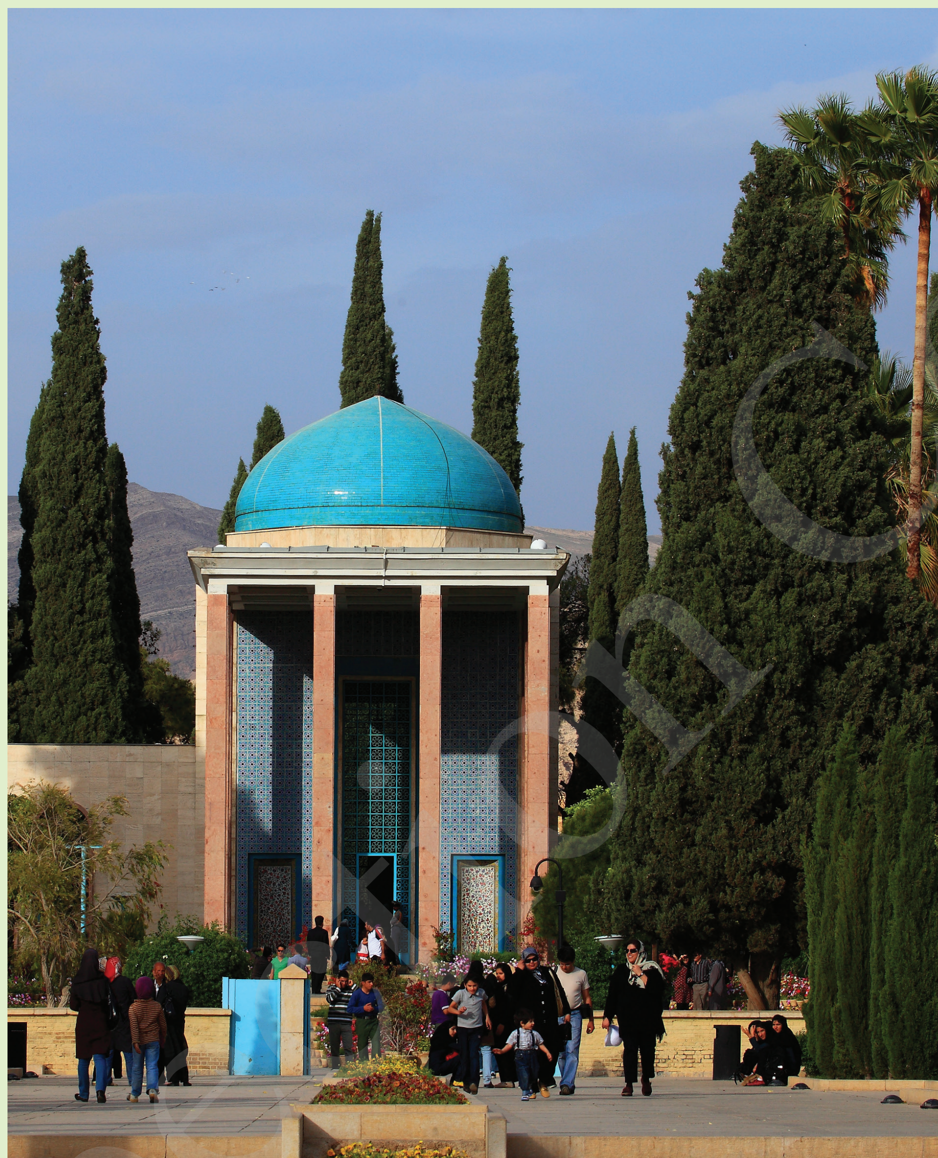
انتشارات بین‌المللی آزفا؛

تلفن مرکز انتشارات: ۲۲۴۱۴۳۸۴ **کد پستی:** ۱۹۸۵۸۶۴۴۴۹

بنیاد سعدی:

تهران، ولنجک، خیابان ۱۵ شرقی، بعد از خیابان ساسان، پلاک ۱۷، کدپستی: ۱۹۸۵۸۶۴۴۴۹

تلفن: ۹۸-۲۲۴۱۴۳۹۳ نمابر: ۲۲۴۱۴۳۸۲ / www.saadifoundation.ir



سپاس‌گزاری

کتاب حاضر حاصل همکاری مجموعهٔ بنیاد سعدی و همچنین افرادی است که با این بنیاد در تعامل و ارتباط مستمر هستند. در هر یک از مراحل تهیهٔ این کتاب، چه مرحلهٔ پژوهش، چه مرحلهٔ تهیهٔ درس‌ها و چه مرحلهٔ نقد و نظرخواهی، از دقت‌نظر و توجه دوستان و همکاران گرانقدر خود بهره‌مند شده‌ایم؛ مخصوصاً: معاونان محترم بنیاد، اعضای محترم شورای بنیاد و کلیهٔ کارشناسان محترم به‌ویژه خانم‌ها شهناز احمدی قادر، مونا افشار، لیلا بنفشه، زهرا سالمی، فائزه مرصوص، هدی سلیمی و آقایان محمد بهرامی، امیرحسین مجیری، بابک نوبهاری.

مقدمه

به‌نام خدا

علـم آمـوزش زبـان دوم/ خارجـی از حـدود ۷۰ سـال پیـش و بـا معرفـی برنامـهٔ درسـی دسـتوری سـاختگرا (Structural) و روش تدریـس شـنیداری-گفتاری (Audio Lingual) متحـول شـد. در طـول ایـن هفـت دهـه، پژوهشـگران مختلـف، همـواره در جسـتجوی کشـف بهتریـن روش (Method) و بهتریـن برنامـهٔ درسـی (Syllabus) بـرای آمـوزش زبـان دوم و خارجـی بوده‌انـد. برنامه‌هـای درسـی سـاختگرا و دسـتورمحور، به‌تدریـج جـای خـود را بـه برنامه‌هـای مهارتـی و ارتباطـی داده‌انـد. تغییـر برنامه‌هـا و کتاب‌هـای آمـوزش، مسـتقیماً تحـول روش‌هـای تدریـس را در پـی داشـت و به‌همیـن ترتیـب، آزمون‌هـا و نظام‌هـای ارزشـیابی نیـز به‌جـای سـنجش دانـش محـض زبانـی، بـر سـنجش کنـش ارتباطـی متمرکـز شـده‌اند. حاصـل ایـن تکویـن، تهیـه و تدویـن برنامه‌هـا و کتاب‌هایـی اسـت کـه به‌جـای آمـوزش دربـارهٔ زبـان بـه آمـوزش زبـان می‌پردازنـد.

ایـن سـیر تکوینـی در آمـوزش زبـان فارسـی بـه خارجیـان کمتـر بازتـاب یافتـه اسـت. در حالی‌کـه در روزهـای باشـکوه دورهٔ ارتباطـی آمـوزش زبـان دوم/ خارجـی هسـتیم، بسـیاری از منابـع آمـوزش زبـان فارسـی بـه خارجیـان بـا نـگاه بـه برنامـهٔ سـاختگرا/ دسـتوری، تألیـف شـده‌اند و بـه آمـوزش دربـارهٔ زبـان فارسـی می‌پردازنـد. در مقابـل، فارسـی آمـوزان از طریـق برنامه‌هـای مهارتـی و ارتباطـی، زبـان فارسـی را می‌آموزنـد و از آن بـرای ارتباط‌هـای واقعـی و روزمـره بهـره می‌گیرنـد. ایـن ویژگـی، اسـاس تدویـن مجموعـهٔ مینـا بـوده اسـت.

بنیـاد سـعدی، پـس از بررسـی دقیـق وضـع موجـود و مطالعـهٔ برنامه‌هـای درسـی موفـق، به‌ویـژه بررسـی مـواد آموزشـی موجـود بـرای آمـوزش زبان‌هایـی ماننـد انگلیسـی، آلمانـی، فرانسـوی، ترکـی، روسـی و عربـی، تولیـد مجموعـهٔ آموزشـی مینـا را آغـاز نمـود. ایـن مجموعـه بـر پایـهٔ برنامـهٔ درسـی کارمحـور (Task-based) تدویـن شـده و اجـرای آن نیـز تنهـا بـر پایـهٔ رویکـرد ارتباطـی آمـوزش زبـان(Communicative Language Teaching =CLT) امکان‌پذیـر اسـت. درس‌هـای ایـن مجموعـهٔ آموزشـی، تلفیقـی هدفمنـد از سـه حـوزهٔ کارکـرد (Function)، دسـتور (Grammar) و واژه (Vocabulary) هسـتند. در همـهٔ درس‌هـا، بـه چهـار مهـارت شـنیدن، صحبت‌کـردن، خوانـدن و نوشـتن توجـه شـده اسـت. تمرین‌هـای کتـاب، بیشـتر از نـوع ارتباطـی هسـتند و انجـام آنهـا، به‌انجـام رسـاندن یـک کار زبانـی در بافـت واقعـی زندگـی روزمـره اسـت.

در مجموعهٔ آموزشی مینا:

۱. بـه تفاوت‌هـای دوگونـهٔ گفتـاری و نوشـتاری زبـان فارسـی توجـه شـده و تـلاش شـده اسـت گونـهٔ گفتـاری فارسـی معیـار در کتـاب تدریـس شـود.
۲. آمـوزش دسـتور در ایـن کتـاب در کل اسـتنباطی و غیرمسـتقیم اسـت، اگرچـه در مـواردی هـم، بـا توجـه بـه شـرایط بافـت، بـه صـورت مسـتقیم و قیاسـی عمـل شـده اسـت.
۳. کارکردهای زبانی و صورت‌های دستوری در بافت‌ها و موقعیت‌های کاملاً معنادار تدریس شده‌اند.
۴. واکه‌های کوتاه، جز در موارد ضروری، نمایش داده نشده‌اند.
۵. تصویرگری کتاب منطبق با متن درس و متناسب با اهداف ارتباطی کتاب است.
۶. تمرین‌هـای کتـاب بسـیار متنـوع و اغلـب از نـوع شـناختی و ارتباطـی هسـتند. چینـش تمرین‌هـا در هـر درس نیـز از سـاده (تشـخیصی) بـه دشـوار (تولیـدی) اسـت. عـلاوه بـر آن، تلکیف‌هـای کارمحـور، همـواره مـورد توجـه بـوده اسـت.
۷. در تدوین محتوا به‌گونه‌ای عمل شده که انجام فعالیت/تکلیف مستلزم همکاری گروهی فارسی‌آموزان است.

مینـا، در ادبیـات فارسـی به‌معنای«مـرغ سـخنگو» اسـت. امیدواریـم کسـانی کـه بـا ایـن کتـاب زبـان فارسـی را می‌آموزنـد، بتواننـد به‌خوبـی و به‌راحتـی بـه ایـن زبـان سـخن بگوینـد و بنویسـند. در پایـان، از تمامـی مخاطبـان، به‌ویـژه مدرسـان زبـان فارسـی تقاضـا داریـم مـا را از دیدگاه‌هـا و نقدهـای سـازندهٔ خـود بهره‌منـد فرماینـد.

رضامراد صحرائی
سرپرست گروه تألیف
و عضو هیأت علمی دانشگاه علامه طباطبائی

سخنی با معلمان

معلمان گرامی! برای این که بتوانید این کتاب را به بهترین نحو به فارسی‌آموزان تدریس کنید، لازم است با ساختار درس‌های آن آشنا شوید. کتاب حاضر نخستین جلد از مجموعهٔ «مینا» است و ۸ درس دارد. در اینجا به معرفی بخش‌های مختلف هر درس می‌پردازیم.
هر درس این کتاب ۱۰ صفحه دارد و شامل قسمت‌های اصلی زیر است:

۱ **کارکرد:** این بخش صفحات اول و چهارم هر درس را به خود اختصاص می دهد. صفحات کارکرد همیشه با یک گفتگو شروع می‌شود. در هر یک از این گفتگوها سعی‌شده‌است یکی از کاربردهای زبان (مانند پرسیدن و گفتن شغل، توصیف افراد، خرید کردن و مانند این‌ها) تدریس شود. فارسی‌آموز این امکان را دارد که علاوه بر خواندن متن این گفتگو، به متن شنیداری آن نیز گوش دهد. پس از گفتگو، معمولاً یک تمرین درک‌مطلب آورده شده‌است. فارسی‌آموز برای حل‌کردن این تمرین باید دوباره به گفتگو گوش کند. این کار دو هدف دارد: یکی این که گوش فارسی‌آموز به شنیدن آواهای فارسی عادت کند و دیگر این که بتواند تمرین را حل کند. فارسی‌آموز بعد از همهٔ گفتگوها با جدول «الگو» روبرو می‌شود. او در این جدول، بیشتر پرسش‌ها و پاسخ‌های رایج دربارهٔ آن کاربرد خاص از زبان را که گفتگو نیز دربارهٔ آن است، می‌بیند. در این جا، وظیفهٔ معلم این است که با استفاده از جدول الگو و تمرین «گفتگو»، به فارسی‌آموزان کمک کند روش‌های مختلف استفاده از زبان برای یک منظور و هدف خاص را یاد بگیرند. در بیشتر تمرین‌های گفتگو، برای راهنمایی، یک پرسش و پاسخ نمونه قرار داده شده‌است. در واقع، انجام این تمرین به فارسی‌آموزان فرصت می‌دهد خود را در شرایطی قرار دهند که لازم باشد در آن معنی و منظور خاصی را به یکدیگر منتقل کنند.

۲ **واژه:** این بخش شامل صفحات دوم و پنجم هر درس می‌شود. در این صفحات، سعی شده‌است ابتدا واژه‌ها تا جایی که امکان دارد، با تصویر آموزش داده شوند. طبیعی است که برای بعضی از واژه‌ها نمی‌توان تصویر مناسبی پیدا کرد (مانند اصطلاحات بانکی، تیپ‌های شخصیتی و مانند این‌ها)، اما در هر صورت، فارسی‌آموز این فرصت را دارد که واژه‌ها را بشنود و با طرز تلفظ آنها آشنا شود. سپس فارسی‌آموز تمرین‌هایی را انجام می‌دهد تا واژه‌هایی را که دیده‌است، بهتر یاد بگیرد.

۳ **دستور:** این بخش در صفحات سوم، ششم و نهم هر درس قرار دارد. در این صفحات، فارسی‌آموز ابتدا با کمک تصویر و جمله‌های نمونه، نکتهٔ دستوری موردنظر را می‌بینند. فارسی‌آموز پس از دقت در نمونه‌های ارائه‌شده به کمک معلم، با حل‌کردن تمرین‌هایی، باید بتواند آن نکته یا قاعدهٔ دستوری را به خوبی یاد بگیرد؛ هرچند در اغلب صفحات دستور تلاش شده‌است در کادرهایی با عنوان «کشف قاعده»، به‌طور مشخص و مستقیم به قواعد دستوری اشاره شود.

۴ **خوانـدن:** ایـن بخـش در صفحـات هفتـم و هشـتم هـر درس قـرار گرفته‌اسـت. در بخـش خوانـدن، یـک متـن خوانـدن وجـود دارد. سـعی شده‌اسـت متن‌هـا جذابیـت و تنـوع لازم را داشته‌باشـند. پـس از هـر کـدام از متن‌هـا، تمرین‌هـای درک مطلـب آورده شده‌اسـت. بـا انجـام دادن تمرین‌هـای درک مطلـب در کلاس، می‌تـوان از میـزان درک متـن توسـط فارسـی‌آموزان اطـلاع حاصـل کـرد. توصیـه می‌شـود بـه تمرین‌هـای درک مطلـب اکتفـا نشـود و در صـورت لـزوم واژه‌هـای ناآشـنا بـه طـور ویـژه تدریـس شـوند. همچنیـن، می‌تـوان متـن را بـه چنـد قطعـه تقسـیم و سـپس آن را تدریـس کـرد.

۵ **همـه چیـز بـا هـم:** ایـن بخـش صفحـهٔ دهـم هـر درس را بـه خـود اختصـاص می‌دهـد. در ایـن بخـش، معمـولاً چنـد تکلیـف وجـود دارد کـه زبان‌آمـوزان بایـد بـا توجـه بـه واژه‌هـا و نـکات دسـتوری یـا کارکردهایـی کـه در درس یـاد گرفته‌انـد، آنهـا را انجـام دهنـد. بـرای انجـام تکالیـف ایـن بخـش ممکـن اسـت لازم باشـد در اینترنـت جسـت‌وجو کننـد.

در ایـن کتـاب سـعی شده‌اسـت بـرای انتقـال بهتـر مفاهیـم، از تمرین‌هـا و فعالیت‌هـای متنوعـی اسـتفاده شـود. بعضـی از ایـن تمرین‌هـا تشـخیصی هسـتند؛ یعنـی فارسـی‌آموز بـرای انجـام آنهـا بایـد چیـزی را در آنچـه کـه می‌شـنود یـا می‌خوانـد، تشـخیص دهـد و بـر اسـاس آن، در یـک جـدول علامـت بزنـد یـا واژه‌هایـی را بنویسـد. امـا بعضـی دیگـر از ایـن تمرین‌هـا تولیـدی هسـتند؛ یعنـی فارسـی‌آموز بـرای انجـام آنهـا بایـد بـا هم‌کلاسـی خـود گفتگـو کنـد یـا جملـه یـا متنـی را بنویسـد. در ادامـه، مهم‌تریـنِ ایـن تمرین‌هـا را جداگانـه معرفـی می‌کنیـم:

- **گفتگـو:** ایـن فعالیت‌هـا غالبـاً در صفحـهٔ مکالمـه قـرار دارنـد و بهتریـن فرصـت بـرای تمریـن و تکـرار فارسـی گفتـاری و غیررسـمی هسـتند. تمرین‌هـای گفتگـو در اکثـر صفحـات کارکـرد بـا جـدول الگـو و نمونـه همـراه هسـتند و از ایـن طریـق فارسـی‌آموز را در تولیـد گفتـار بـه زبـان فارسـی یـاری می‌کننـد.

الگو

سفارش گرفتن
(بفرمایین) چی میل دارین؟
نوشیدنی هم میل دارین؟
سالاد میل دارین؟

سفارش دادن
دو تا جوجه لطفاً
دو پرس کوبیده بیارین لطفاً.
بله. یه دوغ لطفاً.
نه، ممنون.

۲ به الگو نگاه کنید و مانند نمونه با همکلاسی‌تان گفتگو کنید.

بفرمایین، چی میل دارین؟
من یه پرس کوبیده می‌خورم با سالاد.

- **علامـت زدنـی:** در ایـن تمرین‌هـا، تنهـا کاری کـه فارسـی‌آموز انجـام می‌دهـد ایـن اسـت کـه متنـی را می‌شـنود یـا می‌خوانـد و سـپس بـر اسـاس صـورت تمریـن، در یـک جـدول یـا کادر علامت‌هایـی می‌زنـد.

۲ ۷ گوش کنید و مشخص کنید هر فرد کدام تفریح را دوست دارد.

	رستوران‌رفتن	خریدکردن	مهمانی‌رفتن	بیرون‌رفتن	پیاده‌روی کردن
ستاره					
شهرام					
ماهان					
رویا					

شــماره‌گذاری: در ایــن تمرین‌هــا، فارســی‌آموز بــا دیــدن یــک تصویــر، کــه در آن چنــد چیــز شــماره‌گذاری شــده‌اند یــا بــا کمــک چنــد تصویــر کــه هــر کــدام شــمارۀ مخصــوص دارنــد، آن شــماره‌ها را در جلــوی واژۀ مربــوط می‌نویســد. گاهــی هــم ایــن شــماره‌ها در کنــار آن واژه نوشته‌شده‌اســت و فارســی‌آموز بایــد آن شــماره را در کنــار تصویــر بنویســد. البتــه گــوش‌دادن بــه متــن شــنیداری بــه خوبــی او را در انجــام تمریــن یــاری می‌کنــد.

۱ ▶۶ گوش کنید و شمارۀ هر تصویر را کنار فعل مربوط به آن بنویسید.

۱ ۲ ۳

۴ ۵ ۶

پیاده‌روی کردن — سینما رفتن — خرید کردن

پیک‌نیک رفتن — مهمانی رفتن — رستوران رفتن

تکمیــل جــدول: در ایــن تمرین‌هــا، فارســی‌آموز بــا جدولــی روبــه‌رو می‌شــود کــه تنهــا بخشــی از اطلاعــات در آن نوشــته شده‌اســت و او بایــد بــا گــوش دادن بــه یــک متــن شــنیداری یــا خوانــدن یــک متــن، جــدول را کامــل کنــد.

۲ ▶۴۸ آقای حمیدی در برنامۀ « آیا می دانید ... » شرکت کرده است. به پرسش های مجری و پاسخ های آقای حمیدی گوش کنید و جدول زیر را کامل کنید.

موضوع پرسش	پاسخ آقای حمیدی
کشورهای قارۀ اروپا	
ماه های ۳۱ روزۀ سال شمسی	
سفر به کرۀ ماه	
زنبور عسل در یک کندو	
جزایر اندونزی	

چندگزینــه‌ای: در ایــن تمرین‌هــا، فارســی‌آموز بــا ســؤالاتی روبــه‌رو می‌شــود کــه دو یــا چنــد پاســخ بــرای آنهــا نوشــته شده‌اســت و او بایــد بــا توجــه بــه تصویــر، خوانــدن متــن یــا جملــه یــا گــوش‌دادن بــه متــن شــنیداری، گزینــۀ مطابــق بــا تصویــر یــا متــن را از میــان آنهــا انتخــاب کنــد.

۲ در جُملِه‌هایِ زیر، دورِ گُزینۀ دُرُست خَط بِکشید.

۱. بازارِ تَبریز دَر ------------- شُلوغ است. — الف. پاییز — ب. غَرب — پ. اِسفَند

۲. آگوئِدا در ------------- کِشوَرِ پُرتِغال است. — الف. شُمال — ب. غَرب — پ. شَرق

۳. دانشگاه علامه طباطبایی ------------- دانشکده دارد. — الف. دویست — ب. دوازده — پ. شش

۴. آب‌وهوای سیدنی ------------- است. — الف. سَرد — ب. گَرم — پ. مُعتَدِل

دســـته‌بندی: در ایـــن تمرین‌هـــا، فارســـی‌آموز بایـــد تـــلاش کنـــد واژه‌هـــا را در دســـته‌بندی‌های مختلـــف جـــا دهـــد.

۳

۲ نام خوراکی‌هایی که یاد گرفتید را در جدول زیر دسته‌بندی کنید. آیا می‌توانید خوراکی دیگری به آنها اضافه کنید؟

پیش‌غذا	فست فود	غذای اصلی	نوشیدنی

جورکردنـــی: در ایـــن تمرین‌هـــا، فارســـی‌آموز بـــا دو ســـتون از واژه‌هـــا یـــا جمله‌هـــا روبـــه‌رو می‌شـــود. ایـــن دو ســـتون بـــه نحـــوی بـــا یکدیگـــر مرتبـــط هســـتند. او بایـــد ببینـــد هـــر کـــدام از مـــوارد از ســـتون ســـمت راســـت بـــا کـــدام مـــورد از ســـتون ســـمت چـــپ مرتبـــط اســـت و ســـپس آن دو را بـــه هـــم وصـــل کنـــد. در بعضـــی مـــوارد نیـــز در یـــک طـــرف فهرســـتی از واژه‌هـــا و در طـــرف دیگـــر، مجموعـــه‌ای از تصاویـــر آن واژه‌هـــا قـــرار دارنـــد. فارســـی‌آموز بایـــد هـــر واژه را بـــه تصویـــر خـــود وصـــل کنـــد.

۲ هر یک از آغازه‌های زیر را به پایانۀ مناسب وصل کنید.

۱. آذربایجان در نوروز — الف) در بلخ و مزارشریف برگزار می‌شود.

۲. یکی از کارهای تاجیک‌ها در نوروز — ب) رنگ‌کردن تخم‌مرغ است.

۳. باشکوه‌ترین مراسم افغانستان در نوروز — پ) سه روز تعطیل است

ت) دیدوبازدید و رقص است.

جمله‌ســـازی: در ایـــن تمرین‌هـــا، فارســـی‌آموز بـــا مجموعـــه‌ای از واژه‌هـــای به‌هم‌ریختـــه یـــا یـــک ســـؤال روبـــرو می‌شـــود. او بایـــد بـــا مرتب‌کـــردن آن واژه‌هـــا یـــک جملـــۀ دســـتوری بســـازد یـــا، بـــا توجـــه بـــه صـــورت تمریـــن، جملـــه‌ای در پاســـخ بـــه آن ســـؤال بنویســـد.

۲ سوسن امروز در خانه کارهای زیادی دارد. با استفاده از فعل‌های تمرین بالا، بنویسید او باید چه کارهایی انجام بدهد.

۱ سوسن باید خانه را جارو بکشد. ....

۲ ....

۳ ....

۴ ....

● **درست/نادرست:** در این تمرین‌ها، که غالباً پس از مکالمه یا متن خواندن می‌آیند، فارسی‌آموز با چند جمله روبه‌رو می‌شود و با توجه به آنچه از مکالمه یا متن خواندن فهمیده‌است، باید مشخص کند آن جمله مطابق اطلاعات متن هست یا نه.

۲ ▶۴۴ دوباره گوش کنید و مشخص کنید کدام جمله درست و کدام نادرست است.

	درست	نادرست
۱. شادی رشتهٔ طراحی داخلی خوانده است.		
۲. شادی می‌تواند نقاشی کند.		
۳. شادی می‌تواند به زبان ترکی صحبت کند.		
۴. شادی می‌تواند با تمام نرم‌افزارهای کامپیوتر کار کند.		
۵. رئیس شرکت از اینکه شادی طراحی داخلی می‌داند، خوشحال است.		

● **پرکردنی:** در این تمرین‌ها، فارسی‌آموز با جمله‌هایی روبه‌رو می‌شود که یک یا چند کلمه از آنها حذف شده‌است و او باید با گوش‌دادن به یک متن شنیداری، دقت در یک تصویر یا بافت و یا خواندن یک سؤال، جای خالی را در آن جمله پر کند. البته گاهی هم تنها چند واژه در اختیار فارسی‌آموز قرار می‌گیرد تا او با همان واژه‌ها جمله‌ها را

۲ ▶۱۷ مجری رادیو در برنامهٔ «ادیبان» دربارهٔ زندگی دکتر محمد معین صحبت می کند. گوش کنید و جاهای خالی را پر کنید.

محمد معین در اردیبهشت‌ماه ۱۲۹۷ در شهر رشت و در خانواده ای روحانی و اهل علم ---------- . در ۶سالگی پدر و مادر خود را از دست داد و پدربزرگش سرپرستی او را بر عهده گرفت. او ---------- ابتدایی را در رشت و متوسطه را در رشت و تهران ---------- . کارشناسی ادبیات و فلسفهٔ علوم تربیتی را از دانش‌سرای عالی اخذ کرد. پس از چند سال دبیری در دبیرستان‌های اهواز، برای ادامهٔ تحصیل ---------- تهران ---------- و مدرک دکتری ادبیات فارسی را در سال ۱۳۲۱ گرفت. سرپرستی لغت‌نامهٔ دهخدا پس از فوت علامه علی‌اکبر دهخدا و نیز تدوین فرهنگ معین در ۶ جلد از جمله فعالیت‌های علمی و پژوهشی اوست. دکتر محمد معین در ۱۳ تیر ماه ۱۳۵۰ پس از ۵ سال بیماری سخت جان به جان‌آفرین ---------- .

● **کوته‌پاسخ:** در این تمرین‌ها، که پس از متن خواندن می‌آیند، فارسی‌آموز با چند سؤال روبه‌رو می‌شود که باید با توجه به متن به آنها پاسخ دهد.

۳ با توجه به متن، به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه بدهید.

در دوران شیوع کرونا

۱. در آسانسور باید چگونه بایستیم؟

۲. هزینه‌ها را باید چگونه بپردازیم؟

۳. میوه‌ها را باید چگونه ضدعفونی کنیم؟

● **نوشتن:** در این تمرین‌ها، فارسی‌آموز باید با توجه به چیزهایی که در طول درس یاد گرفته‌است، به تولید نوشتار فارسی دست بزند. تمرین نوشتن، مانند هر تمرین تولیدی دیگر، به فارسی‌آموز کمک می‌کند چیزهایی را که آموخته‌است، در ذهن خود تثبیت کند.

۴ متن جشن جهانی نوروز را در ۱۵۰ واژه خلاصه کنید و در آن...

- مثال‌ها را حذف کنید.
- جمله‌های تقریباً هم‌معنی را حذف یا ادغام کنید.
- اطلاعات نسبتاً بی‌اهمیت را حذف کنید.
- چیزهای مشترک را فقط در یک جمله بیان کنید.

● **شخصی:** در این فعالیت‌ها، فارسی‌آموز به پرسش‌هایی دربارهٔ خود، یا کشور یا فرهنگش پاسخ دهد. این تمرین‌ها نوعی از فعالیت‌های تولیدی هستند و به زبان‌آموزان کمک می کنند که براساس تجربه و دانش خود فعالیتی را انجام دهند و از طریق آن، زبان فارسی را در خود تقویت کنند.

۳ شما کدام یک از آرزوها یا برنامه‌های جدول زیر را دارید؟ فهرست را در مورد خودتان کامل کنید.

	آرزو		برنامه
۱. سفر به یک کشور خارجی		ورود به دانشگاه	
۲. داشتن یک هواپیمای شخصی		تقاضای کار دادن	
۳. ----------------		----------------	
۴. ----------------		----------------	
۵. ----------------		----------------	

همچنین تعداد قابل‌توجهی تمرین شنیداری در این کتاب وجود دارد که ممکن است از نوع کوته‌پاسخ، علامت‌زدنی، تکمیل جدول، درست/ نادرست یا انواع دیگری باشد. این تمرین‌ها، با علامت و یک شماره در کنار آن مشخص شده‌اند. این علامت ▶ به این معنی است که در وب‌گاه کتاب، یک فایل برای هر یک از این تمرین‌ها وجود دارد. شماره‌ای که باید در وب‌گاه کتاب به دنبال آن بگردید، همان شمارهٔ کنار این علامت است. نشانی وب‌گاه روی جلد درج شده‌است.

۲ ▶۳۰ مینا برای پسرش از سفر سوغاتی آورده است. گوش کنید و مشخص کنید چه چیزهایی خریده است.

توپ بزرگ	خط‌کشِ بلند	مسواکِ نرم	اسباب بازی فکری	جامدادی گران	آدامس های بادکنکی
توپ کوچک	خط‌کشِ کوتاه	مسواکِ زبر	اسباب بازی چوبی	جامدادی استوانه ای	آدامس های توپی

سخنی با فارسی‌آموزان

فارسی‌آموزان عزیز! **مینـا** بـه همـهٔ مهارت‌هـای زبانـی موردنیـاز شـما توجـه کرده‌اسـت. شـما بـه کمـک ایـن کتـاب می‌توانیـد توانایی‌تـان در خوانـدن، شـنیدن، نوشـتن و صحبت‌کـردن بـه زبـان فارسـی را بهتـر کنیـد. همـهٔ درس‌هـای ایـن کتـاب دارای بخش‌هـای یکسـان هسـتند. در هـر درس، بخش‌هـای زیـر را می‌بینیـد:

کارکرد

- **کارکـرد:** در بخـش کارکـرد، یـک گفتگـو را می‌خوانیـد و می‌شـنوید. بـه واژه‌هایـی کـه در ایـن گفتگوهـا می‌شـنوید، دقـت کنیـد. در بخـش واژه، ایـن واژه‌هـا و واژه‌هـای دیگـری کـه بـه آن‌هـا مربـوط هسـتند را یـاد می‌گیریـد.



- **گفتگـو:** ایـن تمریـن خیلـی مهـم اسـت. شـما بایـد در ایـن تمریـن، بـا هم‌کلاسـی خـود گفتگـو کنیـد. موضـوع گفتگـوی شـما و هم‌کلاسـی‌تان همـان موضـوع کارکـرد اسـت.



- **الگـو:** تمریـن گفتگـو را بایـد بـه کمـک الگـو انجـام دهیـد. در جـدول الگـو، پرسـش‌ها و پاسـخ‌های بیشـتری مربـوط بـه موضـوع کارکـرد را می‌بینیـد و در انجـام تمریـن گفتگـو از آن‌هـا اسـتفاده می‌کنیـد.

واژه

- **واژه:** در بخـش واژه، بعضـی از واژه‌هایـی را کـه در کارکـرد دیده‌ایـد، بـا کمـک تصویرهـای آن‌هـا یـاد می‌گیریـد. همچنیـن واژه‌هـای دیگـری را کـه از نظـر معنایـی بـا آن واژه‌هـا در یـک گـروه هسـتند، یـاد می‌گیریـد.



- **کشـف قاعـده:** ایـن بخـش را در صفحـۀ دسـتور می‌بینیـد. اگـر بـا خوانـدن جمله‌هـای نمونـه و فکـر کـردن دربـارۀ آن‌هـا نتوانیـد آن نکتـۀ دسـتوری را بفهمیـد، می‌توانیـد بـا خوانـدن «کشـف قاعـده»، کمـی بـه آن نکتـۀ دسـتوری نزدیـک شـوید. بخـش کشـف قاعـده هـم ماننـد یـک تمریـن اسـت. اگـر آن را انجـام دهیـد، آن نکتـۀ دسـتوری را دقیـق مـی فهمیـد.

خواندن

- **خوانـدن:** در ایـن بخـش یـک متـن می‌خوانیـد. خوانـدن متـن بـه شـما کمـک می‌کنـد بـا زبـان فارسـی رسـمی بیشـتر آشـنا شـوید. همچنیـن بـا پاسـخ دادن بـه پرسـش‌های پـس از آن، می‌توانیـد ببینیـد چـه قـدر از آن متـن را فهمیده‌ایـد.

همه چیز باهم

- **همـه چیـز بـا هـم:** در ایـن بخـش، معمـولا چنـد تکلیـف وجـود دارد کـه بایـد بـا توجـه بـه واژه‌هـا و نـکات دسـتوری یـا کارکردهایـی کـه در درس یـاد گرفته‌ایـد، آنهـا را انجـام دهیـد. بـرای انجـام تکالیـف ایـن بخـش ممکـن اسـت لازم باشـد در اینترنـت جسـتجو کنیـد.

همچنیـن، در ایـن کتـاب، تمرین‌هـای مختلفـی وجـود دارد کـه هـر کـدام بـه نوعـی مهارت‌هـای زبانـی شـما را تقویـت می‌کنـد. یکـی از مهم‌تریـن ایـن تمرین‌هـا، تمرین‌هـای شـنیداری هسـتند. بـرای انجـام ایـن تمرین‌هـا شـما بایـد بـه یـک تک‌گویـی یـا گفتگـو گـوش کنیـد و تمریـن را بـر اسـاس آن انجـام دهیـد. ایـن تمرین‌هـا هم‌چنیـن بـه شـما کمـک می‌کنـد روان صحبـت کنیـد.

فهرست

حوزه‌های واژگانی	دستور	خواندن
• مزه‌ها و خوراکی‌ها • تفریح و گردش	• پرسش‌واژهٔ کدام • صورت مثبت و منفی فعل دوست داشتن • ضمیر انعکاسی «خود»	• شما عاشق کدام غذاهستید؟
• مشکلات روزمره و راه‌حل‌ها • رویدادهای زندگی	• مصدر و ریشهٔ گذشته و حال • گذشتهٔ ساده • پرشواژهٔ کی؟ + قیدهای زمان	• جلال و سیمین
• حالت‌های جسمانی و روانی • اعضای بدن • بیماری‌های عمومی • داروها	• فعل‌های یک‌شخصه • باید/نباید/بهتر است+ حال التزامی • پرسشواژهٔ چرا+ پاسخ با چون/زیرا	• سلامت در زمان کرونا
• مناسبت‌ها و تعطیلات • کارهای خانه	• می‌شود/ممکن است+ حال الترامی • شاید + حال التزامی • حذف بـ از همکردهای شدن و کردن	• جشن جهانی نوروز
• فعل‌های آرزو و تصمیم • توانایی‌ها و مهارت‌ها	• آرزو داشتن/ دوست داشتن + حال التزامی • توانستن/ بلد بودن + حال التزامی • نکره و معرفه	• علاءالدین و غول چراغ جادو
• کارهای هیجان‌انگیز • حوادث طبیعی	• گذشتهٔ نقلی • تبدیل گذشته ساده به گذشته نقلی • منفی گذشتهٔ نقلی	• بهترین زن بدل‌کار ایرانی
• رشته‌های تحصیلی دانشگاهی • مقطع‌ها و مدرک‌های تحصیلی • اصطلاحات مربوط به فرم‌ها • شرایط شغلی	• گذرایی • گذرا به متمم (حرف اضافه + اسم) • گذرا به مفعول (اسم جنس/ اسم + را)	• یونسکو و سواد
• رایانه • فروشگاه اینترنتی	• حال ناتمام • منفی حال ناتمام • باید/می توان+ گذشتهٔ ساده	• داستان فناوری نانو

1 | 🎧 | ۱ ساراو بهروز به یک رستوران می‌روند. بهروز یک غذا انتخاب می‌کند، اما سارا غذای دیگری را به او پیشنهاد می‌کند. گوش کنید و مشخص کنید انتخاب بهروز و پیشنهاد سارا چیست؟



- سارا: خب چی بخوریم؟
- بهروز: من زرشک‌پلو با مرغ می‌خورم.
- سارا: مرغ؟ واقعاً؟ به نظر من کوبیده خوشمزه‌تره.
- بهروز: باشه پس کوبیده می‌خوریم با سبزی خوردن.
- سارا: سبزی‌خوردن؟ تو مطمئنی که سبزی‌ها تمیزن؟ به‌نظرم زیتون پرورده بهتره.
- بهروز: خوبه. پس تو غذا رو سفارش بده. نوشابه هم سفارش بده.
- سارا: نوشابه خیلی ضرر داره. دوغ بهتره.
- بهروز: باشه. هر چی می‌خوای سفارش بده.
- پیش‌خدمت: خب چی میل دارین؟
- سارا: آقا لطفاً دو تا کوبیده، دو تا زیتون پرورده و دو تا دوغ.
- پیش‌خدمت: ببخشید امروز فقط زرشک‌پلو با مرغ، سبزی‌خوردن و نوشابه و سالاد داریم.
- سارا: پس ۴ تا سالاد بیارین!

	انتخاب بهروز	پیشنهاد سارا
غذا		
پیش‌غذا		
نوشیدنی		

الگو

سفارش گرفتن

(بفرمایین) چی میل دارین؟
نوشیدنی هم میل دارین؟
سالاد میل دارین؟

سفارش دادن

دو تا جوجه لطفاً
دو پرس کوبیده بیارین لطفاً.
بله. یه دوغ لطفاً.
نه، ممنون.

2 | به الگو نگاه کنید و مانند نمونه با همکلاسی‌تان گفتگو کنید.

- بفرمایین، چی میل دارین؟
- من یه پرس کوبیده می‌خورم با سالاد.

واژه

- خوراکی‌ها
- مزه‌ها

۱ نام خوراکی‌های زیر را گوش کنید و شماره‌گذاری کنید. ۲


قورمه‌سبزی


کباب کوبیده


همبرگر


دوغ


نوشابه


پیتزا

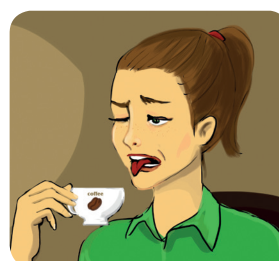

سوپ


سالاد

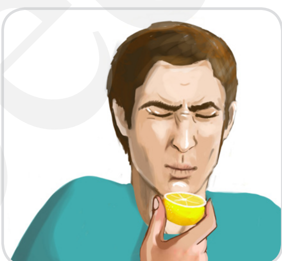
۲ نام خوراکی‌هایی که یاد گرفتید را در جدول زیر دسته‌بندی کنید. آیا می‌توانید خوراکی دیگری به آنها اضافه کنید؟

پیش‌غذا	فست فود	غذای اصلی	نوشیدنی

۳ به گفتگوها گوش کنید و نام هر مزه را زیر تصویر مربوط به آن بنویسید. ۳


۱. ....


۲. ....


۳. ....

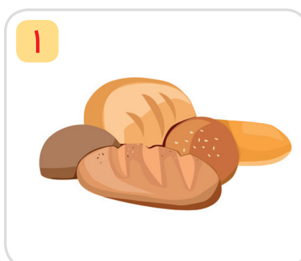

۴. ....

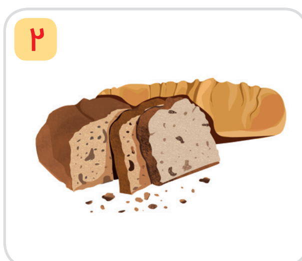

۵. ....

۱ به تصویرها نگاه کنید و به پرسش ها پاسخ دهید.


۱


۲


۱


۲

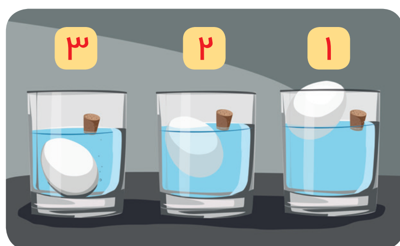
کدام موز کال است؟ موز سبز در تصویر ----- کال است.

کدام نان تازه نیست؟ نان در تصویر ----- تازه نیست.


کشف قاعده:

- **وقتی می‌خواهیم دربارهٔ یک چیز از میان دو یا چند چیز دیگر سوال بپرسیم، از پرسش‌واژهٔ چه چیزی ◯ کدام ◯ استفاده می‌کنیم.**
- **برای پرسشی کردن با کدام، از قاعده کدام + -------------- استفاده می کنیم.**

۲ ۴ توضیحات زیر درباره آزمایش تخم مرغ را بخوانید. سپس به سه پرسش دربارهٔ تشخیص تخم مرغ تازه و مانده گوش دهید. برای هر پاسخ چه پرسشی می‌شنوید؟



در تخم‌مرغ مقداری هوا وجود دارد. در تخم‌مرغ تازه هوای کمی وجود دارد.

در تخم‌مرغ مانده، هوای بیشتری وجود دارد.

حالا به تصویر روبرو نگاه کنید ...

۳ ؟------------------------ ۲ ؟------------------------ ۱ ؟------------------------

۳ به تصویرها نگاه کنید و با توجه به ویژگی‌های داده‌شده، برای هر تصویر یک پرسش بنویسید. همکلاسی شما باید با توجه به تصویرها به پرسش شما پاسخ دهد.

- غذای اصلی
- فست فود
- پیش غذا
- مواد درون غذا
- طعم غذا

نمونه:
- کدام غذا، یک فست فود است؟
- سیب زمینی سرخ‌کرده.


برنج


زیتون‌پرورده


سبزی خوردن


سیب‌زمینی سرخ‌کرده


ماست و خیار


زرشک‌پلو با مرغ

کارکرد

- پرسیدن و گفتن علاقه‌مندی‌ها

۱ ۵ **آقای احمدی و همسرش در مسابقهٔ خانوادهٔ موفق شرکت کرده‌اند. مجری در مرحلهٔ اول علاقه‌مندی‌های هر کدام را پرسیده است. در مرحلهٔ دوم می‌پرسد که آیا علاقه‌مندی‌های یکدیگر را می‌شناسند یا خیر. گوش کنید و مشخص کنید کدام یک از پاسخ‌های آقای احمدی و همسرش درست هستند.**

پاسخ‌های مرحلهٔ اول		
	خانم احمدی	آقای احمدی
غذایی که دوست دارند.	قورمه‌سبزی	کباب کوبیده
تفریحی که دوست دارند.	پیک‌نیک رفتن	به ماهی‌گیری رفتن
تفریحی که دوست ندارند.	به ماهی‌گیری رفتن	خرید کردن



- مجری: خب، می‌خوایم ببینیم این زوج خوشبخت چقدر همدیگه رو می‌شناسن.
  از خانم شروع می‌کنم. خانم احمدی غذای مورد علاقهٔ همسرتون چیه؟
- خانم احمدی: همسرم کباب کوبیده خیلی دوس دارن.
- مجری: سؤال دوم، همسرتون چه تفریحی رو دوس دارن؟
- خانم احمدی: فکر کنم پیاده‌روی کردن.
- مجری: و سؤال آخر، آقای احمدی از چه کاری خوششون نمیاد؟
- خانم احمدی: از خرید کردن.

خوشِش می‌آد= خوشَش می‌آید.
رو = را



- مجری: خب، ببینیم آقای احمدی چقدر همسرشون رو می شناسن.
  آقای احمدی غذای موردعلاقهٔ همسرتون چیه؟
- آقای احمدی: زرشک پلو
- مجری: می دونین همسرتون چه تفریحی رو دوس دارن؟
- آقای احمدی: خانمم خریدکردن رو خیلی دوس دارن.
- مجری: و سؤال آخر. خانم شما از چه تفریحی بدشون میاد؟
- آقای احمدی: ماهی‌گیری. از این کار متنفره.
- مجری: خب ببینیم کی جواب درست بیشتری داده.

الگو

پرسیدن از علاقه

---- مورد علاقهٔ تو چیست؟
به کدام ---- علاقه داری؟
کدام ---- را دوست داری؟
از کدام ---- خوشت می‌آید؟

بیان علاقه

---- مورد علاقهٔ من ---- است.
من به ---- علاقه دارم.
من ---- را دوست دارم.
من از ---- خوشم می‌آید.

۲ **به الگو نگاه کنید و مانند نمونه با همکلاسی‌تان گفتگو کنید.**

کشور/ غذای مورد علاقهٔ تو چیه؟
من از ایتالیا/ پیتزا خوشم می‌آد.

واژه

۱ گوش کنید و شمارهٔ هر تصویر را کنار فعل مربوط به آن بنویسید. ۶













- پیاده‌روی کردن
- سینما رفتن
- خرید کردن
- پیک‌نیک رفتن
- مهمانی رفتن
- رستوران رفتن

۲ گوش کنید و مشخص کنید هر فرد کدام تفریح را دوست دارد. ۷

	رستوران رفتن	خرید کردن	مهمانی رفتن	بیرون رفتن	پیاده‌روی کردن
ستاره					
شهرام					
ماهان					
رویا					

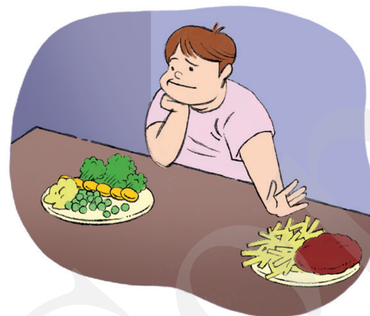
۳ از هم‌کلاسی‌هایتان دربارهٔ تفریحات مورد علاقهٔ آنها بپرسید و جدول زیر را کامل کنید. سپس تفریحات مورد علاقهٔ خود و هم‌کلاسی‌هایتان را با هم مقایسه کنید.

تفریح موردعلاقهٔ هم‌کلاسی ۱		
تفریح موردعلاقهٔ هم‌کلاسی ۲		
تفریح موردعلاقهٔ هم‌کلاسی ۳		
تفریح موردعلاقهٔ هم‌کلاسی ۴		
تفریح موردعلاقهٔ شما		

دستور

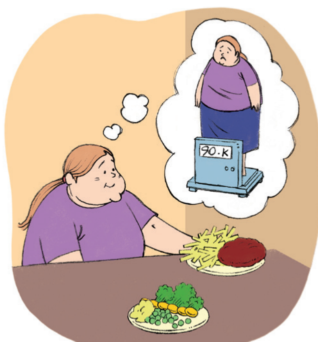
• صورت مثبت و منفی فعل دوست داشتن

۱ به نظر شما کدام غذا سالم‌تر است؟ فست فود ▢ سبزیجات ▢



بنیامین کدام غذا را دوست ندارد؟

فست فود ▢ سبزیجات ▢



مارگارت کدام غذا را دوست دارد؟

فست فود ▢ سبزیجات ▢

فعل	ضمیر فاعلی
+	
دوست دارم	من
دوست داری	تو
دوست دارد	او
دوست داریم	ما
دوست دارید	شما
دوست دارند	آنها

فعل	ضمیر فاعلی
–	
دوست ندارم	من
دوست نداری	تو
دوست ندارد	او
دوست نداریم	ما
دوست ندارید	شما
دوست ندارند	آنها

کشف قاعده:

- **برای صرف فعل «دوست داشتن» در زمان حال، شناسه به دوست ◯ دار ◯ اضافه می‌شود.**
- **برای منفی کردن فعل «دوست داشتن»، حرف «نـ» به دوست ◯ دار ◯ اضافه می شود.**

۲ ۸ **گوش کنید و مشخص کنید آرش چه چیزهایی دوست دارد و چه چیزهایی دوست ندارد.**

	دوست دارد	دوست ندارد
۱. پیتزا	▢	▢
۲. رفتن به خانهٔ عمو سهراب	▢	▢
۳. تماشای تام و جری	▢	▢
۴. رفتن به پارک	▢	▢
۵. بازی کردن در خانه	▢	▢

۳ **جدول زیر علاقمندی های چند نفر را نشان می دهد. از همکلاسی‌های خود نیز دربارهٔ علاقمندی‌هایشان بپرسید و جدول را کامل کنید. سپس علاقمندی‌های افراد را با استفاده از فعل دوست داشتن / دوست نداشتن با هم مقایسه کنید.**

	دوست دارد		دوست ندارد	
کامران	نان خامه‌ای	والیبال	ماکارونی	فیلم‌های ترسناک
فرشته	خورش‌قیمه	کوه‌نوردی	قهوه	برف‌بازی
افشین	همبرگر	شنا	بیسکوئیت	خرید کردن
همکلاسی شما				

خواندن

• شما عاشق کدام غذا هستید؟

۱ فکر می‌کنید مهم‌ترین ویژگی یک غذای ملی چیست؟

۲ غذای ملی کشور شما چیست و از چه موادی درست می‌شود؟

۳ ۹ متن را بخوانید و انواع مختلف کباب را نام ببرید.

عاشق کدام غذا هستید؟

بسیاری از کشورها به داشتن یک غذای ملی معروف‌اند. یک غذای ملی، مخصوص یک یا چند قوم نیست و ممکن است جدید یا قدیمی باشد. تقریباً همهٔ مردم یک کشور، غذای ملی آن کشور را دوست دارند و بسیاری از رستوران‌ها آن را در منوی خود قرار می‌دهند. بیایید سری به رستوران‌های سه کشور بزنیم و ببینیم شما عاشق کدام غذای ملی می‌شوید.



ایران: چلوکباب

از دوران قاجار به بعد در سفرهٔ غذایی ایرانیان جا باز کرد. این غذا شامل گوشت چرخ‌کردهٔ بره یا گوساله است. گوشت را به‌صورت استوانه‌ای به سیخ می‌کشند و کباب می‌کنند. کباب همراه با برنج زعفرانی و گوجهٔ کبابی سرو می‌شود. سماق قرمز یا سماق قهوه‌ای، ادویهٔ کباب است. دلیل استفادهٔ آن روی کباب این است که هنگام کباب‌شدن گوشت، کمی مواد سمی در آن تولید می‌شود. سماق این سم را از بین می‌برد.
کباب برگ؟ کوبیده؟ چنجه؟ شیشلیک؟ یا سلطانی؟ شما کدام کباب را سفارش می‌دهید؟!

افغانستان: کابلی پلو



قابلی‌پلو یا کابلی‌پلو؟ کدام نام درست است؟ فرقی نمی‌کند. به هر حال این غذا، غذای ملی افغانستان است و گاهی کابلیِ هم نامیده می‌شود. این غذا از ترکیب برنج، کشمش، هویج و گوشت (معمولاً بره) تهیه می‌شود و غذایی مجلسی به حساب می‌آید. مردم افغانستان این غذا را در مناسبت‌های ویژه مثل مراسم عروسی و میهمانی‌های مهم و بزرگ تهیه می‌کنند. این غذا ظاهری بسیار زیبا و رنگارنگ دارد. با این حال، گاهی برای زیباترکردن ظاهر غذا، روی آن را با چیزهای دیگری تزیین می‌کنند.



گرجستان: خاچاپوری

به گرجستان برویم و با خاچاپوری آشنا بشویم. خاچاپوری غذای ملی گرجستان است و در واقع، یک نوع نان و پنیر خوشمزه است که آن را مثل پیتزا درست می‌کنند. این غذا در مناطق مختلف به صورت‌های مختلفی تهیه می‌شود اما معمولاً از یک خمیر تهیه می‌شود با تکه‌های پنیر مخصوص که آن را داخل فر، تنوری و برشته می‌کنند. قبل از سرو هم گاهی روی آن تخم‌مرغ و کره می‌ریزند و همراه با نوشیدنی‌های مختلف سرو می‌کنند.

درک مطلب

۱ متن را بخوانید و براساس متن، مواد غذایی زیر را در جدول دسته‌بندی کنید.

پنیر گوجه برنج کشمش تخم‌مرغ گوشت
هویج سماق کره کشمش خمیر ادویه

	کباب	کابلی‌پلو	خاچاپوری
مواد اصلی			
مواد فرعی			

۲ هر کدام از جمله‌های زیر دربارهٔ کدام غذاست؟ آن را در جای خالی بنویسید.

۱. بیشتر از یک نام دارد. --------------------
۲. شبیه به یک غذای دیگر است. --------------------
۳. در مهمانی‌های ویژه می‌پزند. --------------------
۴. در کنار آن نوشیدنی هم می‌گذارند. --------------------

۳ دربارهٔ پرسش‌های زیر با هم‌کلاسی خود بحث کنید.

۱. شما کدام‌یک از غذاهای متن را دوست دارید؟ چرا؟
۲. به نظر شما کدام‌یک از این غذاها مفیدتر است؟ چرا؟

۴ یک متن بنویسید و در آن...

- غذای ملی یا یکی از غذاهای محبوب در کشورتان را معرفی کنید.
- این غذا چه موادی دارد؟
- چگونه پخته می‌شود؟
- چه ویژگی‌هایی دارد؟

۱ جمله‌های مربوط به هر تصویر را بخوانید. چه قسمتی در جملهٔ سوم اشتباه است؟



✓ ۱. مینا کیفش را بر می‌دارد.
✓ ۲. مینا کیف خود(ش) را بر می‌دارد.
✗ ۳. مینا کیف او را بر می‌دارد.



✓ ۱. او با برادرش صحبت می کند.
✓ ۲. او با برادر خود(ش) صحبت می کند.
✗ ۳. او با برادر او صحبت می کند.



کشف قاعده:

- وقتی فاعل و مفعول یا متمم در جمله یکسان هستند، مفعول و متمم حتما به‌صورت ضمیر جدا ◯ ضمیر پیوسته ◯ یا ضمیر انعکاسی خود می آید.
- ضمیر انعکاسی ---------- را می‌توان به‌صورت جدا یا با ضمیر پیوستهٔ مناسب استفاده کرد.

۲ 🎧 ۱۰ رنیم با دوستانش گفتگو می‌کند. گوش دهید و مشخص کنید دوستان رنیم جمله‌های اشتباه او را چطور تصحیح می‌کنند؟

جمله‌های اشتباه	جمله درست
شیما کیف تو رو از اینجا بردار.	
اینقدر تو رو توی آینه نگاه نکن.	
من کارهای امروز من رو انجام دادم.	
شما چرا چای شما رو نمی‌خورید؟	

۳ متن زیر را بخوانید و جاهای خالی را با ضمیر ملکی جدا یا پیوسته و ضمیر انعکاسی خود پر کنید.

چگونه خود را بشناسیم؟

- آیا با -------- صادق هستم؟
- تصمیمات زندگی -------- بیشتر احساسی است یا منطقی؟
- چه چیزهایی باعث نگرانی -------- می‌شود؟
- کدام اتفاق زندگی من از همه مهم‌تر بوده است؟

پاسخ شما به این پرسش‌ها چیست؟ تا به حال به این فکر کرده‌اید که شناختن -------- چه مزایایی دارد؟ با -------- همراه باشید تا پاسخ این سؤال و سؤال‌های مشابه را پیدا کنید.

- هنگامی که -------- ارزش‌ها و اولویت‌های زندگی خود را مشخص کنید، کمتر تحت تأثیر فشارهای اجتماعی قرار می‌گیرید.
- وقتی -------- را بشناسید احساس شادی بیشتری می‌کنید و تصویر روشن‌تری از -------- به دست می‌آورید.
- با خودشناسی می‌توانید عادت‌های بد -------- را تغییر دهید و عادت‌های خوب را تقویت کنید.
- وقتی افراد برای خودشناسی تلاش می‌کنند، همدردی کردن با دیگران برای -------- راحت‌تر خواهد بود.

همه چیز با هم

۱ با توجه به تصاویر جدول زیر را کامل کنید و رمز آن را پیدا کنید.

رمز جدول: ---------------

رمز جدول

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹

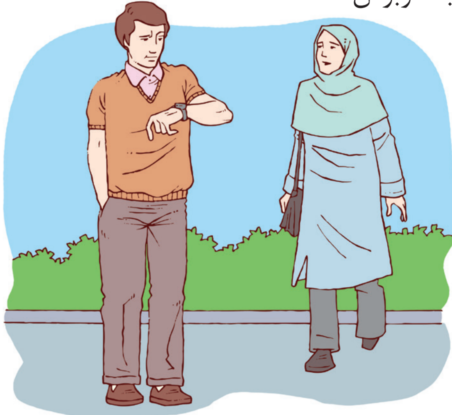
۲ نام این خوراکی‌ها را می‌دانید؟ می‌توانید با آنها یک آبگوشت خوشمزه بپزید.





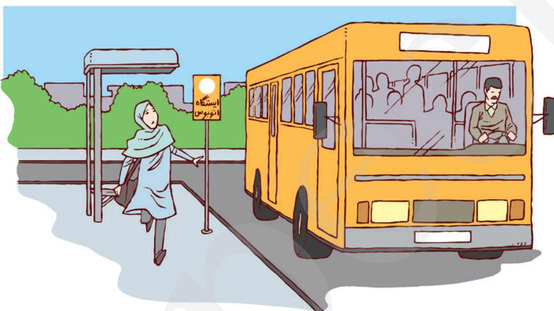
۱ به گفتگو گوش کنید و بگویید کدام دلایل باعث دیر رسیدن پونه است. ۱۱

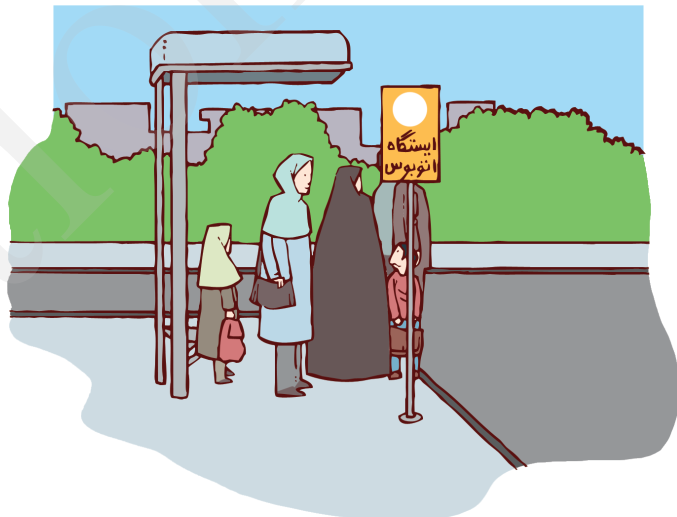
☐ جا گذاشتن موبایل ☐ ترافیک ☐ خواب ماندن ☐ دیر رسیدن به اتوبوس



- پونه: ببخشید که دیر اومدم، یه مشکل برام پیش اومد.
- پرویز: مشکل پیش اومد یا خواب موندی؟
- پونه: نه خواب نموندم، سه ساعت پیش بیدار شدم.
- پرویز: پس چرا این‌قد دیر رسیدی؟
- پونه: از خونه که اومدم بیرون، دیدم کیف پولم رو جا گذاشتم، برگشتم و کیفم رو برداشتم.
- پرویز: خب بعد؟
- پونه: دیرتر رسیدم ایستگاه اتوبوس و از اتوبوس جا موندم. یه ربع منتظر اتوبوسِ بعدی بودم.
- پرویز: ولی تو یه ساعت دیر اومدی نه یه ربع.
- پونه: خب، بعد ترافیک شد و یه ساعت دیرتر رسیدم. واقعاً معذرت می‌خوام.
- پرویز: ای بابا!







الگو

پرسیدن مشکل

چرا دیر اومدی؟
چرا نیومدی کلاس؟
چه اتفاقی افتاده؟
چی شده؟

بیان مشکل

ببخشید خواب موندم.
ببخشید یه مشکلی پیش اومد.
ببخشید تو ترافیک موندم/ خیلی ترافیک بود.
ببخشید از اتوبوس جا موندم.
ببخشید تاکسی گیرم نیومد.
ببخشید متوجه نشدم.

۲ مانند نمونه با هم‌کلاسی خود گفتگو کنید.

- چرا دیر کردی؟
- خواب موندم.

واژه

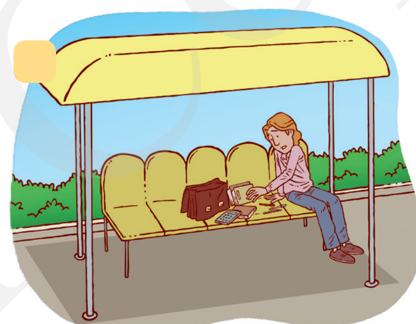
- مشکلات روزمره
- راه‌حل‌ها

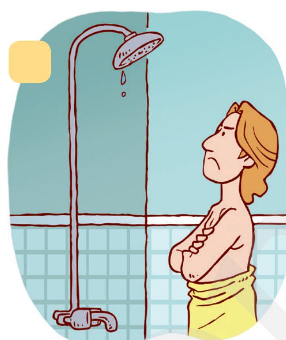
۱ ۱۲ امروز روز خوبی برای مایکل نبوده‌است. به مشکلات او گوش کنید و تصویرها را شماره‌گذاری کنید.

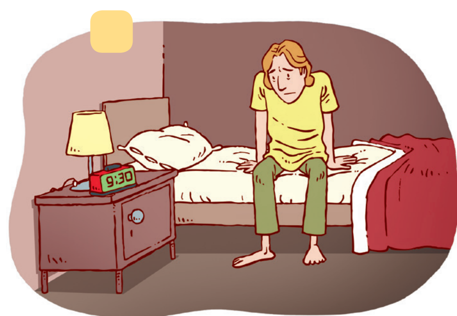












۲ ۱۳ به گفتگوها گوش دهید و مشخص کنید هر فرد برای مشکلش چه راه حلی دارد.

مشکلات روزمره	راه حل
ماشینم پنچر بود.	
تلفن خانه قطع بود.	
ظرف غذا شکست.	
اینترنت نداشتم.	
آنتن نداشتم.	

۳ آیا تا به حال در موقعیت‌های زیر برای شما مشکلی پیش آمده است؟ ماجرای خود را برای هم کلاسی‌هایتان تعریف کنید.

- در ایستگاه مترو/ اتوبوس/ قطار
- در یک رستوران/ مهمانی
- در سالن امتحان

۱ به تصویرها نگاه کنید و جاهای خالی را پر کنید.

مصدر فعل	ریشهٔ گذشتهٔ فعل	ریشهٔ حال فعل
خوردن	خورد	خور
گفتن	گفت	گو
نشستن	نشست	نشین
رفتن	رفت	رو
خوابیدن	خوابید	خواب
بیدار شدن	بیدار شد	بیدار شو
بر داشتن	برداشت	بردار


---------- زدن ممنوع


دور زدن ممنوع

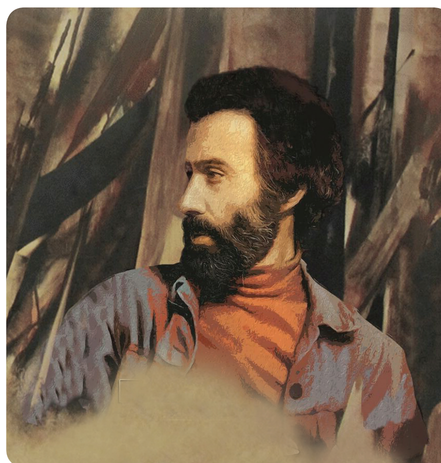

---------- کشیدن ممنوع


----------کردن ممنوع

کشف قاعده:

- برای ساختن ریشهٔ گذشته، ـَ ن را از انتهای ---------- حذف می‌کنیم.
- از ریشهٔ گذشته، برای ساختن فعل در زمان ---------- استفاده می‌کنیم.
- از ----------، برای ساختن فعل در زمان حال استفاده می‌کنیم.

۲ در شعر زیبای سهراب سپهری، مصدرها را پیدا کنید و از آنها ریشه گذشته و حال بسازید.



مرا سفر به کجا می‌برد؟
.....
کجاست جای رسیدن و پهن کردن یک فرش
و بی‌خیال نشستن
و گوش دادن به
صدای شستن یک ظرف زیر شیر مجاور؟
و در کدام بهار، درنگ خواهی کرد
و سطح روح، پر از برگ سبز خواهد شد؟

مصدر	رسیدن				
ریشهٔ گذشته	رسید				
ریشهٔ حال					

کارکرد

- بیان اتفاق در زمان گذشته
- بیان رویدادهای مهم زندگی

۱ 🎧 ۱۴ **استفان و دانیل دربارهٔ تور تهران‌گردی روز قبل با هم صحبت می‌کنند. گوش دهید و مشخص کنید کدام یک از مکان‌های زیر در برنامهٔ تور نبود.**

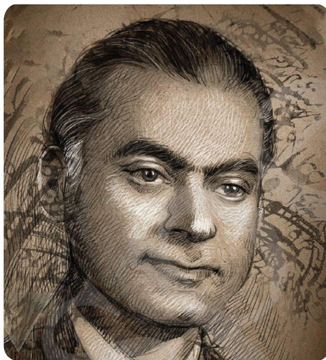
مترو ☐ کاخ نیاوران ☐ کاخ گلستان ☐ برج آزادی ☐ برج میلاد ☐ پل طبیعت ☐



- استفان: تو دیروز کجا بودی؟
  چرا با ما نیومدی تور تهران‌گردی؟
- دانیل: توی خوابگاه بودم. مطمئن نبودم جالب باشه.
  کجاها رفتین؟
- استفان: جالب؟! عاااالی بود. از جنوب تهران شروع کردیم.
  کاخ گلستان و بازار تهرانو دیدیم. سوار مترو شدیم. بعدشم رفتیم پل طبیعت.
- دانیل: بعد چی کار کردین؟
- استفان: بعدش از برج میلاد رفتیم بالا و از تهران کلی عکس گرفتیم. یه جای عالی کباب و دیزی خوردیم. بعدشم یه گشتی توی کاخ سعدآباد زدیم. شاهکار بود.
- دانیل: اووووو. حیف شد. من فقط خمیازه کشیدم.

۲ 🎧 ۱۵ **معلم از زبان‌آموزان دربارهٔ دکتر محمد معین می‌پرسد. گوش دهید و مشخص کنید زبان‌آموز دربارهٔ کدام یک از موارد زیر اطلاعات دارد.**

محل تولد ☐ سال تولد ☐ مسئولیت مهم ☐



- معلم: بچه‌ها کی دکتر محمد معین رو می‌شناسه؟
- زبان‌آموز: من می‌شناسم. ایشون یک کتاب فرهنگ لغت فارسی نوشتند.
- معلم: می‌دونی دکتر معین در چه سالی و در کجا به دنیا اومدند؟
- زبان‌آموز: در شهر رشت به دنیا اومد اما سال تولد ایشون رو نمی‌دونم.
- معلم: می‌تونی بگی که مسئولیت مهم ایشون چی بود؟
- زبان‌آموز: نه. متأسفانه اینو نمی‌دونم. ولی بذارید توی ویکی‌پدیا ببینم.

الگو

بیان اتفاق در زمان گذشته

من سه سال پیش/ یه هفته پیش/ پارسال فارغ‌التحصیل شدم.

او ۴۰ سال پیش در شهر یزد به دنیا آمد.

او دیروز تصادف کرد.

آنها به یک شهر بزرگ مهاجرت کردند.

دیروز چه اتفاقی افتاد؟

۳ **مانند نمونه با هم‌کلاسی خود دربارهٔ گذشته و حال صحبت کنید.**

💬 تو دیروز دانشگاه رفتی؟

💬 نه. نرفتم.

واژه

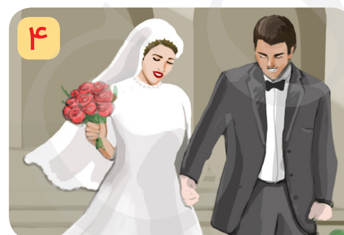
• رویدادهای زندگی

۱ ۱۶ گوش کنید و شمارهٔ هر تصویر را کنار فعل مناسب بنویسید.













تحصیل کردن   ازدواج کردن   وارد دانشگاه شدن

مهاجرت کردن   به دنیا آمدن   فارغ‌التحصیل شدن

۲ ۱۷ مجری رادیو در برنامهٔ «ادیبان» دربارهٔ زندگی دکتر محمد معین صحبت می‌کند. گوش کنید و جاهای خالی را پر کنید.

محمد معین در اردیبهشت‌ماه ۱۲۹۷ در شهر رشت و در خانواده‌ای روحانی و اهل علم ---------- . در ۶ سالگی پدر و مادر خود را از دست داد و پدربزرگش سرپرستی او را بر عهده گرفت. او ---------- ----ابتدایی را در رشت و متوسطه را در رشت و تهران ---------- . کارشناسی ادبیات و فلسفهٔ علوم تربیتی را از دانش‌سرای عالی اخذ کرد. پس از چند سال دبیری در دبیرستان‌های اهواز، برای ادامهٔ تحصیل ---------- تهران ---------- و مدرک دکتری ادبیات فارسی را در سال ۱۳۲۱ گرفت. سرپرستی لغت‌نامهٔ دهخدا پس از فوت علامه علی‌اکبر دهخدا و نیز تدوین فرهنگ معین در ۶ جلد از جمله فعالیت‌های علمی و پژوهشی اوست. دکتر محمد معین در ۱۳ تیر ماه ۱۳۵۰ پس از ۵ سال بیماریِ سخت جان به جان‌آفرین ---------- .

۳ به تصاویر نگاه کنید و جملات زیر را کامل کنید.



او در سال ۱۳۵۶در تهران ------------------------



در سن ۲۰سالگی در ادارهٔ آتش‌نشانی -------------

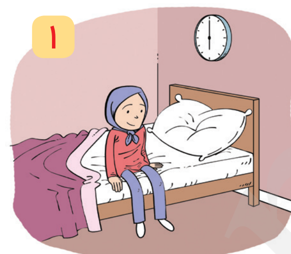


در سال ۱۳۹۶ از همسرش ------------------------

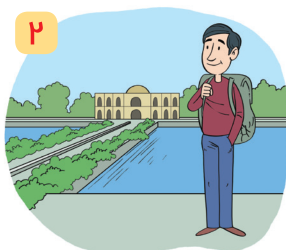


در اسفند سال ۱۳۹۷ در تهران --------------------

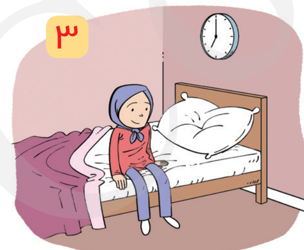
۱ به تصویرها نگاه کنید. کدام تصویرها مربوط به زمان گذشته هستند؟



ویدا معمولاً ساعت ۶ صبح بیدار می‌شود.



آرش امسال به تبریز می‌رود.



ویدا دیروز خواب ماند و ساعت ۷ بیدار شد.



آرش پارسال تعطیلات به کیش رفت.

ضَمیر	فعل ساده	فعل مرکب
من	خندیدم	حرف زدم
تو	خندیدی	حرف زدی
او	خندید	حرف زد
ما	خندیدیم	حرف زدیم
شما	خندیدید	حرف زدید
آنها	خندیدند	حرف زدند

ضَمیر	فعل ساده	فعل مرکب
من	نخندیدم	حرف نزدم
تو	نخندیدی	حرف نزدی
او	نخندید	حرف نزد
ما	نخندیدیم	حرف نزدیم
شما	نخندیدید	حرف نزدید
آنها	نخندیدند	حرف نزدند

کشف قاعده:

- برای صرف فعل در زمان گذشته، از ریشه حال ◯ گذشته ◯ + شناسه استفاده می‌کنیم.
- برای ....کردن فعل در زمان گذشته، حرف «نـَ» را به ابتدای فعل اضافه می‌کنیم.

۲ ۱۸ معلم از نگین دلیل دیر آمدنش به کلاس را می‌پرسد. گوش کنید و دلیل نگین برای دیر رسیدن را بنویسید.

۱. خواب ماندن ▢
۲. در ترافیک ماندن ▢
۳. تصادف کردن ▢
۴. دیر به اتوبوس رسیدن ▢
۵. خراب شدن اتوبوس ▢
۶. جا گذاشتن کتاب‌ها ▢
۷. گم کردن کیف پول ▢

۳ مانند نمونه فهرستی از کارهایی که در هفته پیش انجام دادید تهیه کنید. فهرست خود را با همکلاسی‌هایتان مقایسه کنید.

- هفته پیش این کارها را انجام دادم
- به استخر رفتم.
- به مادرم کمک کردم.

......

خواندن

• جلال و سیمین

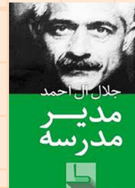
۱ شما چند نویسنده یا شاعر کشور خودتان را می‌شناسید؟

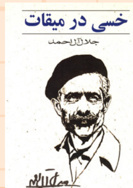
۲ با نویسندگان و شاعران ایرانی آشنا هستید؟

۳ چقدر دربارهٔ زندگی این افراد می‌دانید؟

۴ ۱۹ متن را بخوانید و بگویید جلال در چه سالی با سیمین ازدواج کرد.











جلال آل‌احمد، در سال ۱۳۰۲ خورشیدی، در شهر تهران و در یک خانوادهٔ مذهبی متولد شد. او، پس از ورود به دانشکدهٔ ادبیات، در سال ۱۳۲۴ اوّلین اثر خود «زیارت» را چاپ کرد. جلال در دانشگاه تا درجهٔ دکتری پیش رفت اما به دلایل مختلف از کسب درجهٔ دکتری منصرف شد. جلال آل‌احمد و سیمین دانشور در سال ۱۳۲۷، با یکدیگر ازدواج کردند. زندگی مشترک آنها سرانجام در سال ۱۳۴۸ با مرگ جلال در ۴۶سالگی به پایان رسید. یکی از بزرگراه‌های شهر تهران و همچنین یک جایزهٔ ادبی به نام جلال نام‌گذاری شده‌است. این جایزه هرساله در ایران به نویسندگان و برگزیدگان ادبیات فارسی اهدا می‌شود.

سیمین دانشور در سال ۱۳۰۰ در شیراز به دنیا آمد. او بعد از مرگ پدرش، با مادرش از شیراز مهاجرت کرد و در تهران ساکن شد. او دو سال در رادیو تهران و مدتی هم برای روزنامهٔ ایران کار کرد. سیمین ۴ سال پس از ازدواج، برای ادامهٔ تحصیل به آمریکا رفت و در رشتهٔ زیبایی‌شناسی تحصیل کرد و دکترا گرفت. البته جلال در این سفر همراه او نبود. سیمین نخستین زن ایرانی بود که به صورت حرفه‌ای به زبان فارسی داستان نوشت.
«سووشون» مهم‌ترین اثر او، رمانی است با نثری ساده. این رمان به ۱۷ زبان دنیا ترجمه شده‌است و از پرفروش‌ترین آثار ادبیات داستانی در ایران به شمار می‌رود.

زمانی که سیمین دانشور برای تحصیل در آمریکا بود، جلال در تهران خانه‌ای با دست خود ساخت. این خانه تا زمان مرگ جلال، محل زندگی جلال و سیمین و سال‌ها محل گردآمدن نویسندگان بسیاری بود. بعد از مرگ جلال هم سیمین دانشور به‌تنهایی در آن زندگی می‌کرد. سیمین در اسفند ۱۳۹۰، در ۹۰سالگی از دنیا رفت و بعد از مرگ او، شهرداری تهران این خانه را خرید تا آن را به «خانهٔ ادبیات» تبدیل کند. سرانجام در هشتم اردیبهشت ۱۳۹۷ و در روز تولد سیمین دانشور، این خانه تبدیل به موزه شد.



درک مطلب

۱ هر یک از اطلاعات زیر مربوط به کدام یک از این دو نویسنده است؟ جلال، سیمین یا هر دو؟ علامت بزنید.

	جلال	سیمین
۱. عمر طولانی	☐	☐
۲. تولد در تهران	☐	☐
۳. کار در رادیو تهران	☐	☐
۴. میزبانی از نویسندگان	☐	☐
۵. چاپ یک داستان در جوانی	☐	☐

۲ با توجه به متن، رویدادهای زندگی سیمین را کامل کنید.

سیمین در شیراز متولد شد. در جوانی، --------------- را از دست داد و به تهران آمد. ازدواج کرد و چهار سال پس از آن به آمریکا رفت تا --------------- بگیرد. با نوشتن یک رمان بسیار معروف شد. او سال‌های زیادی از ------------------ خود را تنها زندگی کرد و در سن --------------- در گذشت.

۳ با توجه به متن، به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

۱. چه چیزهایی اکنون نام جلال را بر خود دارند؟

۲. چه اتفاقی برای خانهٔ جلال و سیمین افتاد؟

۳. چه کسی خانهٔ جلال و سیمین را ساخت؟

۴. سیمین در چه روزی از سال به دنیا آمد؟

۴ یک متن بنویسید و در آن...

- یکی از نویسندگان معروف تاریخ را معرفی کنید.
- دربارهٔ رویدادهای مهم زندگی او بنویسید.
- دربارهٔ تأثیرات او بر ادبیات کشور خود یا جهان صحبت کنید.
- نظر خود را دربارهٔ آثار او بنویسید.

دستور

- پرسشواژه کی/چه زمانی
- قیدهای زمان

۱ به تصویرها نگاه کنید و قیدهای مناسب برای هر پرسش را شماره‌گذاری نمایید.



۱. هایک کی صبحانه خورد؟



۲. هایک کی روزنامه می‌خواند؟



۳. هایک کی به سر کار می‌رود؟

هفتهٔ آینده ☐   دیروز ☐   بعداً ☐   امروز ☐   نیم ساعت دیگر ☐   سه روز قبل ☐

اکنون ☐   فردا ☐   الان ☐   حالا ☐   نیم ساعت پیش ☐   هفتهٔ گذشته ☐


کشف قاعده:

- برای بیان زمان انجام یک کار، از صفت ◯ قید زمان ◯ استفاده می کنیم.
- قیدهای زمان، مربوط به زمان انجام کار در گذشته، حال و ---------- هستند.
- برای پرسشی‌کردن قیدهای زمان، از پرسش‌واژهٔ چه زمانی؟ یا ---------- استفاده می کنیم.

۲ ۲۰ سارا از مسعود دربارهٔ چند کار سؤال می‌کند. گوش کنید و جدول زیر را با کارها و زمان انجام آنها تکمیل کنید.

ردیف	کارها	گذشته	حال	آینده
۱	*بیرون بردن آشغال‌ها*		✓	
۲				
۳				
۴				
۵				
۶				

۳ با فعل‌های زیر یک متن دربارهٔ برنامهٔ زندگی‌تان بنویسید. با استفاده از قیدهای زمان، زمان انجام هر کار را مشخص کنید.

- رفتن به دانشگاه
- رفتن به کلاس زبان فارسی
- خریدن ماشین
- استخدام شدن
- ازدواج کردن
- مهاجرت کردن

همه چیز با هم

۱ هر کدام از واژه‌های زیر را در گروه مناسب خود قرار دهید.

- بعداً
- برداشتید
- فردا
- الان
- همین الان
- خوش آمدن
- خوابید
- شستن
- سال گذشته
- دو روز پیش
- پارسال
- بیدار شدیم
- بهانه‌گرفتن
- جداشدن
- چک‌کردن
- این روزها
- قبلاً
- دیروز
- خریدکردند
- در همین لحظه
- از دنیا رفتن
- گرفتم
- دوش‌گرفتن
- در آینده
- امسال
- ازدواج کردند
- ایمیل زدیم

مصدر	دوش گرفتن				
فعل گذشتهٔ ساده					
قید گذشته					
قید حال					
قید آینده					

۲ داستان زیر دربارهٔ دو دوست است. داستان را بخوانید و با استفاده از مصدرها، فعل گذشتهٔ ساده بسازید.

دو دوست در بیابان همسفر بودند. در طول راه با هم (۱. دعوا کردن). دوست اول به دوست دوم (۲. سیلی زدن). دوست دوم در حالی که صورتش درد می‌کرد، بدون هیچ حرفی روی شن (۳. نوشتن): «امروز بهترین دوستم به من سیلی زد.»

آنها به راهشان (۴. ادامه دادن) تا به دریاچه‌ای رسیدند و (۵. تصمیم گرفتن) در آن حمام کنند. ناگهان دوست دوم به حال غرق شدن (۶. افتادن). اما دوست اول او را نجات داد. این‌بار، او بر روی سنگ نوشت: «امروز بهترین دوستم زندگیم را (۷. نجات دادن).» دوست اول پرسید: «چرا بار اول روی شن (۸. نوشتن) و حالا روی سنگ؟» دوستش پاسخ داد:«بار اول من را (۹. ناراحت کردن). آن را بر روی شن نوشتم تا بادهای بخشش آن را پاک کنند. اما بار دوم به من خوبی کردی. آن را روی سنگ (۱۰. حک کردن)، تا هیچ بادی آن را پاک نکند».

۱. ....

۲. ....

۳. ....

۴. ....

۵. ....

۶. ....

۷ ....

۸. ....

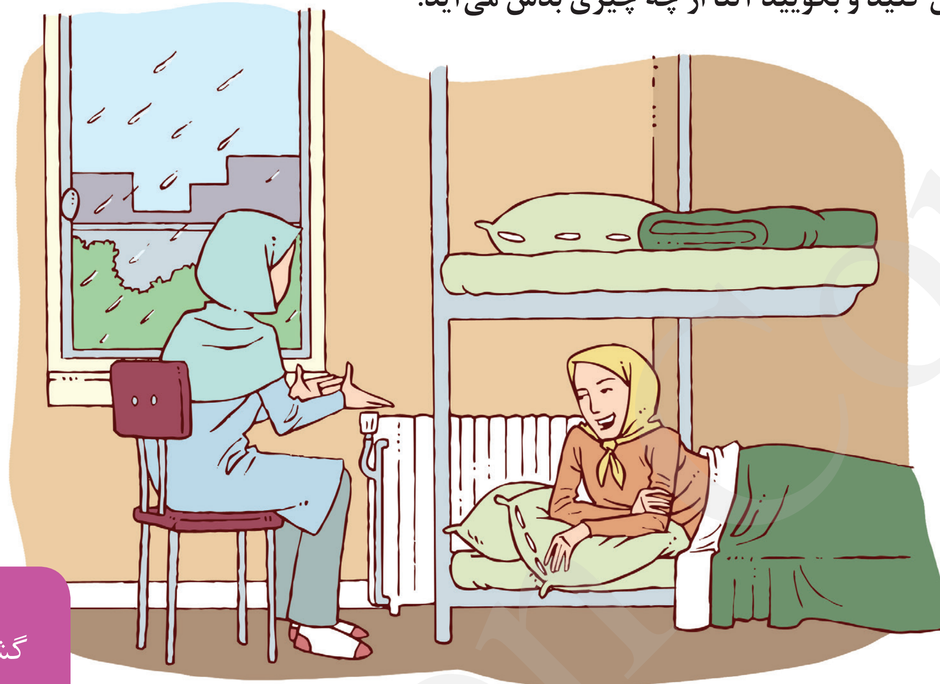
۹. ....

۱۰. ....

۳

- صحبت دربارهٔ حالت‌های جسمانی و روانی
- ابراز علاقه و تنفر

۱ | 🎧 | ۲۱ امروز تعطیل است. سمیرا و آتنا در خوابگاه هستند و حوصله‌شان سر رفته‌است. سمیرا به آتنا پیشنهادهایی می‌دهد. گوش کنید و بگویید آتنا از چه چیزی بدش می‌آید.



گشنه = گرسنه

- سمیرا: حوصله‌ام سر رفته. میای بریم پارک، پیاده‌روی؟
- آتنا: تو این بارون؟ نه من سردمه. از بارون هم بدم میاد.
- سمیرا: خب چطوره بریم سینما؟
- آتنا: نه، من از سینما خوش نمیاد.
- سمیرا: خب پس چی کار کنیم، از این اتاق خسته شدم.
- آتنا: من می‌خوام یه کم بخوابم.
- سمیرا: آخه من خوابم نمیاد.

- سمیرا: بیدار شدی؟
- آتنا: آره، تو چی کار کردی؟
- سمیرا: هیچی، گشنه‌ام بود. یه ساندویچ خوردم.
- آتنا: منم گشنمه. بیا برای شام بریم رستوران
- سمیرا: نه. من از رستوران خوشم نمیاد.
- آتنا: پس از چی خوشت میاد؟

الگو

ابراز تنفر

از........ بدم می‌آد

...... رو دوست ندارم.

از.......خوشم نمی‌آد.

از........ متنفرم.

ابراز علاقه

از........ خوشم می‌آد.

...... رو دوست دارم.

حالت‌های جسمانی

سردمه

تشنمه

گرممه

گرسنمه

۲ | مانند نمونه با هم‌کلاسیِ خود گفتگو کنید.

تو از شنا خوشت می‌آد؟

نه، من از شنا خوشم نمی‌آد.

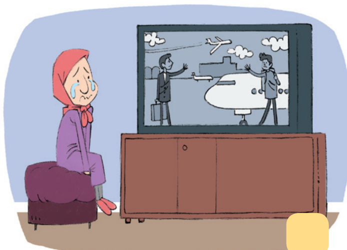
من از فوتبال خوشم می‌آد. تو از چی خوشت می‌آد؟

۱ ۲۲ گوش کنید و شمارهٔ هر گفتگو را کنار تصویر مناسب آن بنویسید.


سرد بودن


خوش آمدن


تشنه بودن


گریه گرفتن

۲ ۲۳ به گفتگوها گوش کنید و مشخص کنید هر فرد دربارهٔ خود چه می‌گوید.

- سیما: --
- نادر: --
- احمد: --
- شیرین: --

۳ به تصویرها نگاه کنید و جمله‌های زیر را کامل کنید.


سیگارت رو خاموش کن.
بابام ------------------


من این کتاب رو می‌خرم.
مادرم ----------------


پنجره رو می‌بندی؟
من --------------


بچه‌ها نمی‌خوابند.
آنها ------------

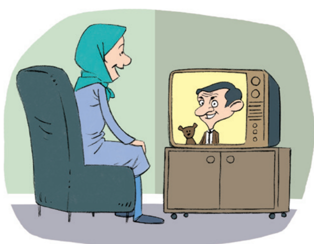
۴ در یکی از موقعیت‌های زیر قرار بگیرید و با همکلاسی خود دربارهٔ وضعیت جسمانی خود یا دیگری صحبت کنید.

- در ماشین نشسته‌اید. برف می‌آید و پنجرهٔ ماشین باز است.
- با دوستتان راه می‌روید و او ناگهان زمین می‌خورد.
- در ایستگاه مترو نشسته‌اید و کسی با صدای بلند با تلفن صحبت می‌کند.
- یک روز گرم تابستانی با دوستانتان پیاده‌روی می‌کنید و خسته شده‌اید.

۱ به تصویرها نگاه کنید و جاهای خالی را پر کنید.

+	
ضمیر	فعل یک‌شخصه
من	خوشم می‌آید
تو	خوشت می‌آید
او	خوشش می‌آید
ما	خوشمان می‌آید
شما	خوشتان می‌آید
آنها	خوششان می‌آید

−	
ضمیر	فعل یک شخصه
من	خوشَم نمی‌آید
تو	خوشَت نمی‌آید
او	خوشَش نمی‌آید
ما	خوشِمان نمی‌آید
شما	خوشِتان نمی‌آید
آنها	خوشِشان نمی‌آید



نسرین از ------------ خوشش می‌آید.



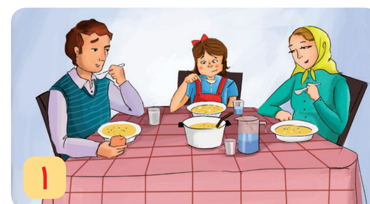
ابراهیم از ------------ خوشش نمی‌آید

ابراهیم از ------------ بدش می‌آید.

کشف قاعده:

- در فعل‌های یک‌شخصه، بخش فعلی صرف می‌شود ◯ نمی‌شود ◯ .
- در فعل‌های یک‌شخصه، بخش فعلی ◯ غیر فعلی ◯ به همراه ضمیر پیوسته می‌آید.

۲ ۲۴ به گفتگوها گوش دهید و برای هر تصویر یک جمله بنویسید.



۱ ------------------------



۲ ------------------------



۳ ------------------------



۴ ------------------------

۳ با مصدرهای داده‌شده، جمله‌های زیر را کامل کنید.

۱. میمون‌ها از موز --------------- . (خوش آمدن)

۲. داریوش دیروز زمین خورد و --------------- . (درد گرفتن)

۳. هر وقت فوتبال بازی می‌کنم، --------------- . (تشنه شدن)

۴. گربه از آب --------------- . (بد آمدن)

۵. ما هر وقت به غذا فکر می‌کنیم، --------------- . (گرسنه شدن)

کارکرد

- مراجعه به پزشک
- بیان اجبار و توصیه

۱ ۲۵ علی دیروز به دانشگاه نرفته‌است. مهران با او تماس می‌گیرد تا حال او را بپرسد. گوش کنید و بگویید مشکل علی چیست؟



- مهران: سلام. خوبی؟
- علی: سلام. نه اصلاً خوب نیستم.
- مهران: چرا دیروز نیومدی دانشگاه؟
- علی: دیروز هم حالم خوب نبود.
- مهران: واقعاً؟ چرا؟
- علی: فکر کنم سرما خورده‌ام.
- مهران: خب باید استراحت کنی. بهتر نیست بری دکتر؟
- علی: نه، استراحت می‌کنم بهتر می‌شم.
- مهران: باشه. پس مواظب خودت باش.
- علی: ممنون.
- مهران: کاری نداری؟ فعلاً.

۲ ۲۶ علی پیش پزشک می‌رود. گوش کنید و بگویید دکتر چه داروهایی برای او تجویز می‌کند؟



- علی: سلام آقای دکتر.
- پزشک: سلام. خب مشکلتون چیه؟
- علی: آقای دکتر تب دارم. گلوم هم درد می‌کنه.
- پزشک: سردرد و بدن‌درد هم داری؟
- علی: سرم یه کم درد می‌کنه ولی بدن‌درد ندارم.
- پزشک: یه شربت می‌نویسم، هشت ساعت یه بار بخور.
یه آمپوله، همین الان بزن. یه کپسول نوشتم، شیش ساعت یه بار بخور. استراحت کن. مایعات گرم بخور.

الگو

مراجعه به پزشک

سرم/ دلم درد می‌کنه.

سردرد/ سرگیجه دارم.

فک کنم سرما خوردم.

توصیه کردن

باید استراحت کنی.

نباید آب سرد بخوری.

بهتر نیست ------ ؟

به نظرم باید/ نباید ------ .

۳ به الگو نگاه کنید و مانند نمونه با هم‌کلاسی‌تان گفتگو کنید.

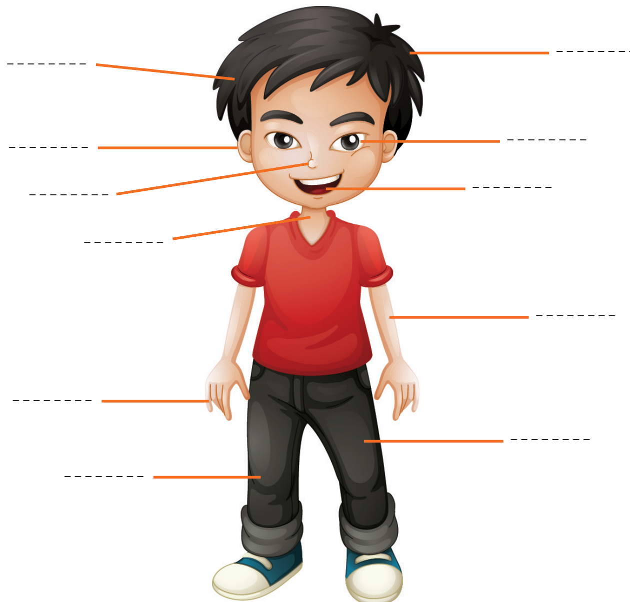
- مشکلت/ مشکلتون چیه؟
- سرم درد می‌کنه.
- بهتره استراحت کنی.

واژه

- اعضای بدن
- بیماری‌های عمومی
- داروها

۱ با استفاده از واژه‌های جدول زیر، جاهای خالی تصویر را پر کنید.

- گوش
- گردن
- چشم
- دست
- مو
- انگشت
- سر
- زانو
- بینی
- پا
- دهان



۲ ۲۷ گوش کنید. در هر گفتگو چه عضوی درد می‌کند؟ پزشک چه دارو یا داروهایی می‌دهد؟

	نام عضو	تجویز پزشک
۱	چشم	
۲		
۳		
۴		
۵		


قرص


کپسول


شربت


آمپول

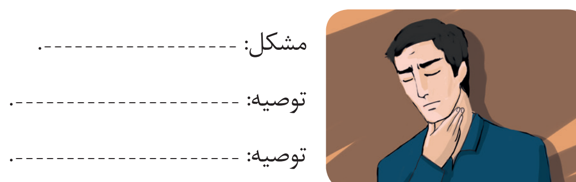


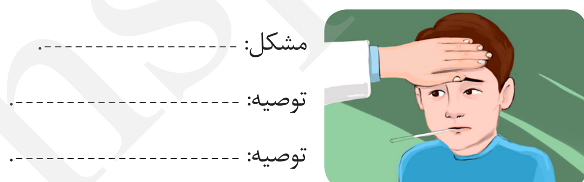
قطره

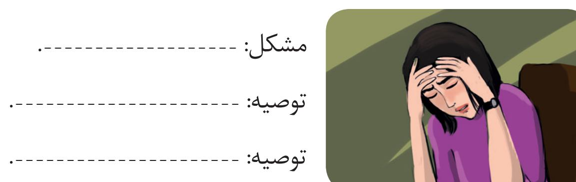


پماد

۳ به تصاویر زیر نگاه کنید. بنویسید مشکل هر فرد چیست و برای هر فرد دو توصیه بنویسید.


مشکل: ....
توصیه: ....
توصیه: ....


مشکل: ....
توصیه: ....
توصیه: ....


مشکل: ....
توصیه: ....
توصیه: ....

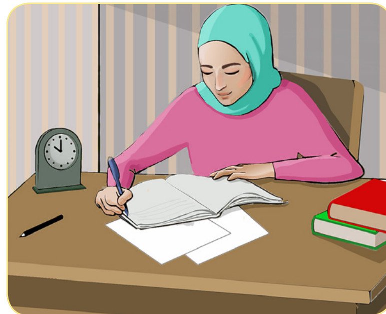

مشکل: ....
توصیه: ....
توصیه: ....

- باید/ نباید + حال التزامی
- بهتر است + حال التزامی

۱ به تصویرها نگاه کنید و جاهای خالی را پر کنید.



او ---------- است. او باید سوپ بخورد.



او ---------- دارد. او نباید دیر بخوابد.

باید / نباید+	حال التزامی
من باید/نباید	بخورم
تو باید/نباید	بخوری
او باید/نباید	بخورد
ما باید/نباید	بخوریم
شما باید/نباید	بخورید
آنها باید/نباید	بخورند



کشف قاعده:

- **بعد از «باید» و «نباید» فعل به‌صورت -------------------- به کار می‌رود.**
- **برای ساختن صورت التزامی از قاعده بـ + ستاک گذشته ◯ ستاک حال ◯ + شناسه، استفاده می‌کنیم.**

۲ با مصدر داده شده، صورت درست فعل را بنویسید.

۱. برادرم فردا صبح زود پرواز دارد. او باید امشب زود (خوابیدن).

۲. اینجا پارک ممنوع است. لطفاً اینجا (پارک کردن).

۳. داروها را نباید در دسترس کودکان (گذاشتن).

۴. بچه‌ها! شما سرما خورده‌اید. نباید (برف‌بازی کردن).

۵. معلم ما خیلی سخت‌گیر است. ما باید هر روز تکلیف‌هایمان را (انجام دادن).

۳ ۲۸ به گفتگوها گوش دهید و مشخص کنید هرکس چه کاری را باید یا نباید انجام دهد.



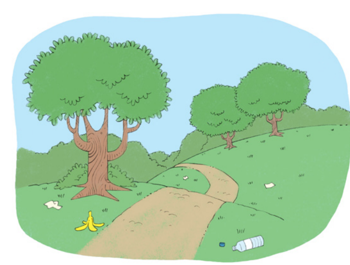
۱. بچه‌ها نباید با موبایل بازی کنند.



۲. ما -------------------- .



۳. تو -------------------- .



۴. مردم -------------------- .



۵. شما -------------------- .



۶. او -------------------- .

خواندن

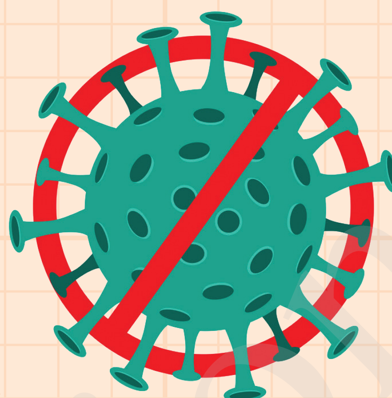
۱ چقدر دربارهٔ ویروس کرونا می‌دانید؟

۲ دوران کرونا در کشور شما چگونه بود؟

۳ آیا مردم در دوران کرونا توصیه‌های بهداشتی را رعایت می‌کردند؟ چرا؟

۴ ۲۹ متن را بخوانید و بگویید بهتر است در دوران شیوع کرونا به چه نوع رستوران‌هایی برویم.

برای جلوگیری از شیوع ویروس کرونا لازم است به توصیه‌های زیر توجه کنید:



در منزل

بهتر است تا حد امکان از خانه بیرون نروید و در مهمانی‌ها شرکت نکنید.



چیزهایی که می‌خرید، ممکن است آلوده به ویروس باشند. به همین دلیل، لازم است یک پارچه یا سفره در آشپزخانه آماده کنید و کیسه‌های خرید را روی آن بگذارید. تمام بسته‌ها را ضدعفونی کنید و تمام سطوح خانه از جمله دستگیره‌ها و سرویس بهداشتی را هر روز ضدعفونی کنید.



بهتر است میوه‌ها و سبزیجات را قبل از مصرف یک‌بار با آب و نمک یا مایع ظرفشویی بشویید. و سپس دوباره با آب تمیز کنید.
ویروس کرونا در مادهٔ غذایی نپخته زنده می‌ماند، پس برای جلوگیری از شیوع ویروس نباید گوشت و تخم‌مرغ خام یا نیم‌پز بخورید.



در محیط آموزشی و کاری

لازم است اتاق شما در محل کار یا محیط آموزشی تهویهٔ مناسب داشته باشد و هوا در جریان باشد.
همیشه ماسک بزنید و با همکاران یا هم‌کلاسی‌های خود ۲ متر فاصله داشته باشید.



برای زدن دکمه‌های آسانسور و دستگیره‌ها نباید از دست استفاده کنید.
حتماً در آسانسور، رو به در بایستید نه روبه‌روی هم.



در رستوران

بهتر است از بشقاب، قاشق و چنگال و لیوان یک‌بارمصرف استفاده کنید.



بعد از سفارش غذا یا پرداخت هزینه، باید دست‌های خود را بشویید و خشک کنید. حتماً برای پرداخت هزینه از کارت بانکی استفاده کنید.





رستوران‌ها یکی از محل‌های تجمع و شیوع ویروس هستند. پس بهتر است به رستوران‌های روباز بروید.
چشم، بینی، دهان و گوش خود را با دست لمس نکنید.

درک مطلب

۱ هر یک از توصیه‌های زیر مربوط به کدام محیط است؟ علامت بزنید.

	منزل	محیط آموزشی و کاری	رستوران
۱. ضدعفونی‌کردن سطوح	☐	☐	☐
۲. زدن ماسک	☐	☐	☐
۳. استفاده از ظرف‌های یک‌بارمصرف	☐	☐	☐
۴. لمس نکردن چشم	☐	☐	☐
۵. پرهیز از خوردن غذای نیم‌پز	☐	☐	☐

۲ با توجه به متن، جمله‌های زیر دربارهٔ کرونا را کامل کنید.

۱. برای ازبین‌بردن ویروس کرونا باید غذا را ....

۲. نباید دست آلوده به ویروس کرونا را به .... خود بزنیم.

۳. ویروس کرونا ممکن است روی هر سطحی ....

۳ با توجه به متن، به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه بدهید.

در دوران شیوع کرونا

۱. در آسانسور باید چگونه بایستیم؟

۲. هزینه‌ها را باید چگونه بپردازیم؟

۳. میوه‌ها را باید چگونه ضدعفونی کنیم؟

۴ یک متن دربارهٔ خاطرهٔ خود از دوران کرونا بنویسید و در آن...

- مشخص کنید در چه زمانی و کجا اتفاق افتاد ؟
- چه حادثه‌ای اتفاق افتاد؟
- چگونه آن را حل کردید؟
- چه تأثیری روی شما داشت؟

دستور

- پرسش واژهٔ چرا
- بیان علت با حروف ربط

۱ به تصویر نگاه کنید. چرا علی هر روز ورزش می‌کند؟



■ علی هر روز ورزش می کند | چون / زیرا / برای این که | چاق است و باید لاغر شود.

کشف قاعده:

- برای پرسیدن علت، از واژهٔ ــــــ استفاده می‌کنیم. برای بیان علت، از واژه‌های «چون»، «.....» و «برای این که» استفاده‌می‌کنیم.

۲ ۳۰ گوش کنید و بنویسید چرا بعد از غذا نباید کارهای زیر را انجام دهیم.

- آب نوشیدن
- سیگار کشیدن
- میوه خوردن
- ورزش کردن
- چای خوردن



۳ شما مجری برنامه «آیا می‌دانید چرا ...؟ » هستید. از همکلاسی‌هایتان پرسش‌های زیر و پرسش‌های دیگری مانند آنها را بپرسید و به آنها امتیاز بدهید.

- پرنده‌ها مهاجرت می‌کنند؟
- باید در هوای آلوده شیر بخوریم؟
- نباید زیاد به رایانه نگاه کنیم؟
- وقتی سرما می‌خوریم، تب می‌کنیم؟

همه چیز با هم

۱ کدام قانون، کدام بازی؟

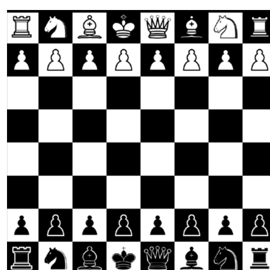
جمع همهٔ اعداد یک ردیف باید نُه بشود و هیچ عددی نباید تکراری باشد. -------------

حریف نباید بگذارد طرف مقابل سه مهره را در یک ردیف قرار دهد. -------------

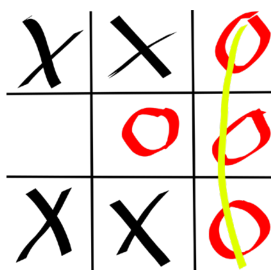
همیشه مهرهٔ سفید باید بازی را شروع کند. -------------

7	6	9		1	4	3	8	5
	2	8	9	5	3	6		7
1	5	3	7	8	6	2	4	9
	7	6	8	3		9	2	4
8	1	2	4	6	9	7	5	3
3	9	4	5	7	2		6	8
	3	7	6	4	8	5	9	1
6	4	5	1	9	7		3	2
9	8	1	3	2		4	7	6

سودوکو



شطرنج



دوز

۲ بازی قایم‌باشک را می‌شناسید؟

الف. با قواعد این بازی آشنا شوید.

یکی از بازیکنان گرگ می‌شود، گرگ باید در یک محل بایستد و چشم‌هایش را ببندد یا چشم بگذارد.

گرگ باید تا یک عدد مثل ۱۰ یا ۲۰ بشمارد. در طول این مدت، سایر بازیکنان باید در محلی خود را پنهان کنند. گرگ نباید آن‌ها را ببیند.

پس از پایان شمارش، گرگ چشم‌هایش را باز می‌کند و باید دیگران را پیدا کند. گرگ باید نام افراد و جای پنهان شدن آنها را بلند بگوید. بازیکن باید بیرون بیاید و خودش را به محل گرگ برساند و بگوید «سُک سُک».



ب. شما هم در کشورتان بازی محلی دارید؟ نام ببرید.

پ. قواعد یکی از بازی‌های محلی کشورتان را بنویسید.

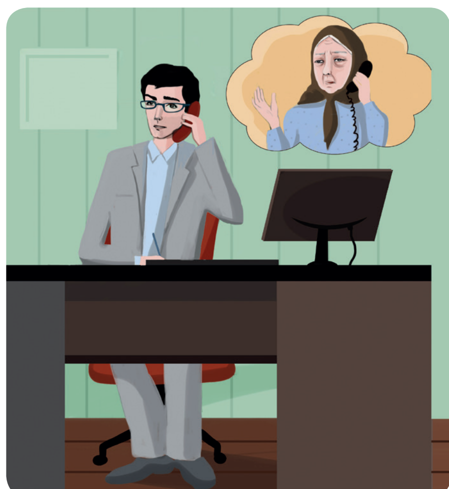
۴

- درخواست کردن (رسمی و غیر رسمی)
- پذیرفتن و رد کردن درخواست

۱ ▶۳۱ مادر مجید بیمار است. او از مجید می‌خواهد که او را به دکتر ببرد. به گفتگو گوش کنید و بگویید مجید کی می‌تواند مادرش را پیش دکتر ببرد.

☐ امروز ☐ فردا ☐ پس‌فردا

- مادر: سلام مجیدجان.
- مجید: سلام مامان. چطوری؟
- مادر: ممنون، می‌تونی امروز منو ببری دکتر؟
- مجید: ببخشید مامان، امروز خیلی کار دارم. فکر نمی‌کنم رئیس بهم مرخصی بده.
- مادر: باشه؛ فردا می‌تونی بیای؟
- مجید: نه، مامان شرمنده‌ام. فردا هم نمی‌تونم بیام.
- مادر: باشه؛ پس کی می‌تونی بیای؟
- مجید: پس‌فردا پنجشنبه‌س. اداره تعطیله. می‌شه تا پس‌فردا صبر کنی؟
- مادر: نه، پس‌فردا خیلی دیره. باید آزمایشم رو به دکتر نشون بدم.
- مجید: باشه مادر جون، بذار ببینم رئیس برای فردا بهم مرخصی می‌ده.
- مادر: دستت درد نکنه پسرم. سعی کن فردا بیای.
- مجید: چشم مامان. فعلاً خداحافظ.



۲ ▶۳۲ مجید از رئیسش درخواست مرخصی می‌کند. به گفتگو گوش کنید و بگویید او برای چه روزی مرخصی می‌گیرد.



- مجید: سلام آقای رحمانی. خسته نباشین.
- رئیس: سلام آقای مجاوری. بفرمایین.
- مجید: ممکنه برای فردا به من مرخصی بدین.
- رئیس: آقای مجاوری متأسفانه نمی‌تونم قبول کنم. می‌دونین که ما قبل از عید نوروز خیلی کار داریم.
- مجید: بله می‌دونم؛ ولی باید مادرم رو ببرم دکتر.
- رئیس: باشه. من می‌تونم به شما فقط سه ساعت مرخصی بدم.
- مجید: خیلی ممنون. فکر می‌کنم سه ساعت کافی باشه.
- رئیس: امیدوارم حال مادرتون بهتر بشه.

الگو

درخواست کردن
می‌شه/می‌تونی/ممکنه پنجره رو ببندی؟
تلویزیون رو خاموش می‌کنی؟
خواهش می‌کنم/لطفاً اینجا با تلفن صحبت نکنین.

پاسخ مثبت
باشه، چشم
بله، حتماً / البته

پاسخ منفی
نه، ببخشید نمی‌تونم.
نه، شرمنده‌ام / متأسفم.

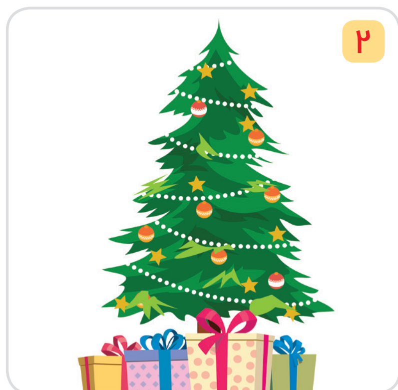
۳ به الگو نگاه کنید و مانند نمونه از هم‌کلاسی خود درخواست کنید.

می‌شه پنجره رو ببندی؟
بله، حتماً. / نه، متأسفم.

۱ ۳۳ چند گفتگو دربارهٔ مناسبت‌های مهم تقویم ایران می‌شنوید. گوش کنید و شمارهٔ هر تصویر را کنار نام آن مناسبت بنویسید.

- عید نوروز
- شب یلدا
- روز معلم
- سیزده‌به‌در
- روز مادر
- جشن کریسمس













۲ با استفاده از واژه‌های تمرین بالا جاهای خالی را پر کنید.

۱. در ---روز معلم---، دانش‌آموزان از معلمان خود تشکر می‌کنند و به آنها هدیه می‌دهند.

۲. در آغاز سال نوی خورشیدی مردم ایران --------------- را جشن می‌گیرند و به دیدار خویشاوندان خود می‌روند.

۳. مسیحیان --------------- را جشن می‌گیرند. در این روز حضرت عیسی (س) به دنیا آمده است.

۴. روز تولد حضرت فاطمه (س) در ایران --------------- نام دارد. در این روز ایرانی‌ها به مادر خود هدیه می‌دهند.

۵. آخرین روز تعطیلات عید نوروز، --------------- است. در این روز، مردم برای گردش به طبیعت می‌روند.

۶. در ایران آخرین شب پاییز و بلندترین شب سال، --------------- است. در این شب بیشتر خانواده‌ها دور هم جمع می‌شوند.

۱ به تصویرها نگاه کنید. جمله مناسب را کنار تصویر مربوط به آن بنویسید.

• اینجا پل است. • من سردم است. • بچه خواب است.







می‌شود پنجره را **بِبندی**؟

ممکن است آهسته‌تر **حرف بِزنی**؟

ممکن است ماشینتان را اینجا پارک **نَکنید**؟

کشف قاعده:

- هنگام درخواست کردن، بعد از ساختارهای ....، می‌توانی و ممکن است فعل به صورت التزامی به کار می‌رود.
- برای ساخت صورت التزامی به ابتدای ریشه گذشته ☐ ریشه حال ☐ «بـ» اضافه می کنیم.
- برای منفی کردن حال التزامی به جای حرف ....، حرف «نَـ» می‌گذاریم.
- برای ساختن حال التزامی در فعل‌های مرکب «بـِ / نَـ» به .... اضافه می‌شود.

۲ ۳۴ به گفتگوها گوش دهید و شماره گذاری کنید. سپس برای هر تصویر یک جمله درخواست بنویسید.







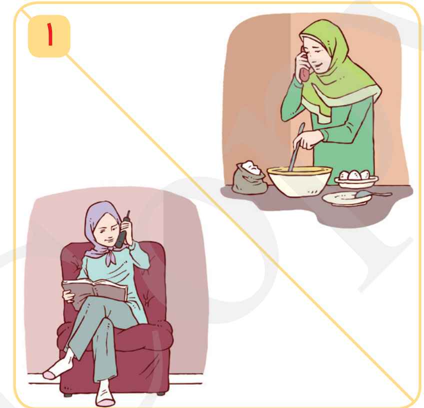
۳ در یکی از موقعیت‌های زیر یا موقعیت‌های دیگر قرار بگیرید و با استفاده از ساختارهای «می شود/میشه» و «ممکن است/ممکنه» از همکلاسی خود درخواست کنید که کاری را انجام بدهد یا ندهد. همکلاسی شما باید درخواست شما را بپذیرد یا رد کند.

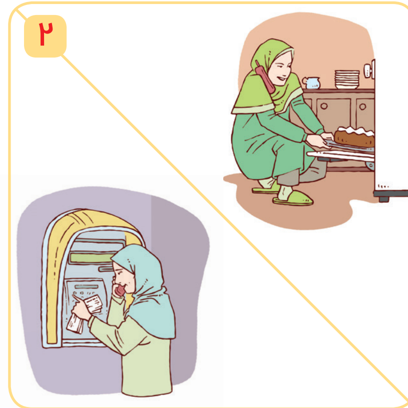
- هنگام مطالعه در یک کتابخانهٔ عمومی
- اجازه گرفتن از معلم برای بیرون رفتن از کلاس
- یک روز شلوغ در مترو

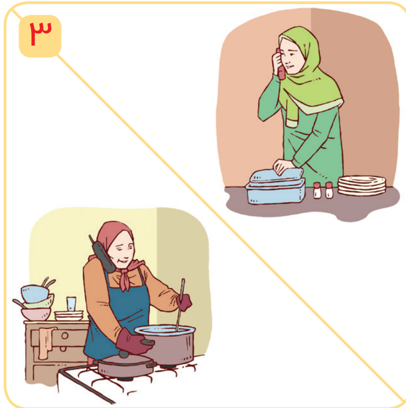
کارکرد

- دعوت کردن
- پذیرفتن و رد کردن دعوت

۱ ۳۵ سارا دوستانش را برای عصرانه دعوت می‌کند. گوش کنید و مشخص کنید کدام‌یک از دوستانش دعوت سارا را رد می‌کنند و کدام‌یک قبول می‌کنند؟







- سمانه: چطوری سارا خانم؟
- سارا: ممنون. میگم بعد از ظهر وقت داری؟ میای اینجا با هم عصرونه بخوریم؟
- سمانه: حتما میام. ممنون. فقط باید ساعت هشت برم لباسام رو از خشکشویی بگیرم.
- سارا: خوبه. تا اون موقع تموم میشه.
- سمانه: پس می‌بینمت.

- سارا: الهام. سمانه رو دعوت کردم برای عصرونه. تو هم بیا.
- الهام: ممنون از دعوتت. ولی امروز چند تا کار بانکی دارم.
- سارا: یعنی نمی‌خوای بیای؟
- الهام: چرا. وقتی کارم تموم شد میام. اما شاید دیر برسم.
- سارا: باشه. منتظرتم.

- سارا: مریم امروز برنامه‌ات چیه؟
- مریم: چطور مگه؟
- سارا: بچه‌ها میان که با هم عصرونه بخوریم. خوشحال می‌شم تو هم بیای.
- مریم: راستش نمی‌دونم. شاید بیام.
- سارا: چرا شاید؟
- مریم: آخه شاید امشب پدر و مادرم برای شام بیان خونهٔ ما. ولی هنوز خبر ندادن.
- سارا: باشه. پس اگه تونستی بیا.

الگو

دعوت کردن

فردا تولدمه. خوشحال می‌شم بیاین/تشریف بیارین.

آخر هفته برای شام تشریف بیارین خونهٔ ما.

قبول دعوت

حتماً / با کمال میل.

چشم. مزاحم می‌شیم.

رد دعوت

خیلی دلم می‌خواد، اما...

خیلی دوست دارم بیام، ولی ...

شرمنده. فکر نکنم بتونم بیام.

متأسفم. نمی‌تونم بیام.

۳ به الگو نگاه کنید و هم‌کلاسی‌تان را به یک مهمانی دعوت کنید.

واژه

• کارهای خانه

۱ ۳۶ چهار دوست دربارهٔ کارهایی که باید انجام دهند صحبت می‌کنند. گوش دهید و تصویرها را شماره‌گذاری کنید. سپس واژهٔ مربوط به هر تصویر را زیر آن بنویسید.

• گردگیری کردن
• ظرف شستن
• لباس اتو کردن
• مرتب کردن








----

۲ سوسن امروز در خانه کارهای زیادی دارد. با استفاده از فعل‌های تمرین بالا، بنویسید او باید چه کارهایی انجام بدهد.

۱ سوسن باید خانه را جارو بکشد. ....

۲ ....

۳ ....

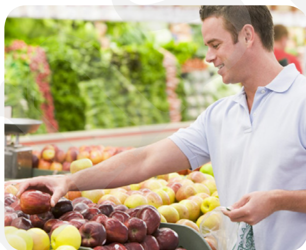
۴ ....

۳ به تصاویر نگاه کنید. زیر هر تصویر بنویسید که هر فرد چه کاری باید انجام بدهد.









دستور

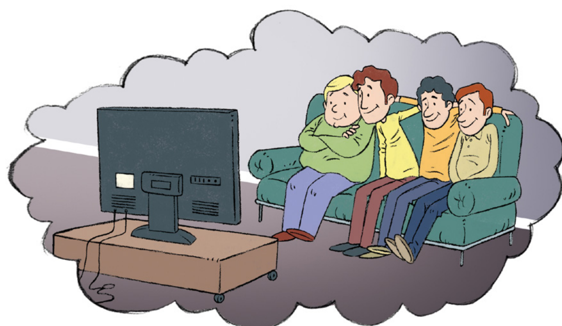
• شاید + حال التزامی

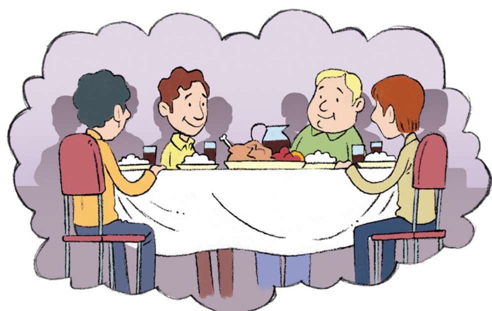
۱ به تصویرها نگاه کنید و جاهای خالی را پر کنید.

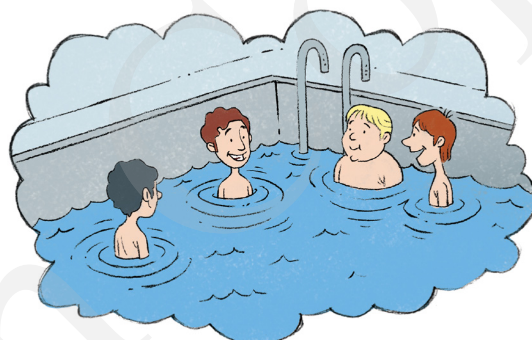
۱. وحید شاید با دوستانش فیلم -------- کند.

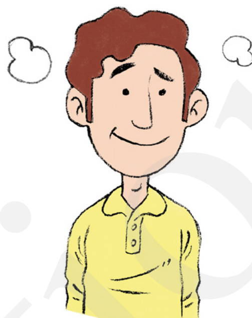
۲. وحید شاید با دوستانش ------------ برود.

۳. وحید شاید با دوستانش ------------- برود.











کشف قاعده:

• وقتی که از چیزی مطمئن نیستیم، از فعل کمکی ---------------- استفاده می‌کنیم.

• بعد از «شاید»، فعل به‌صورت ---------------- به کار می‌رود.

۲ ▶۳۷ به کارمندان یک اداره خبر می‌دهند که فردا تعطیل هستند. گوش کنید و بگویید چه کسی دربارهٔ برنامه‌اش مطمئن است و چه کسی مطمئن نیست.

	مطمئن است	مطمئن نیست
لیلا		
سمیه		

	مطمئن است	مطمئن نیست
الهام		
سیما		

۳ در یکی از موقعیت‌های زیر قرار بگیرید. فردی از شما سؤال می‌پرسد. شما پاسخ خود را با شک و تردید و با استفاده از «شاید» بیان کنید.

• معلم از شما دربارهٔ برنامه‌های تعطیلات سال نو می‌پرسد.

• همکلاسی شما، شما را به یک مهمانی خداحافظی دعوت می‌کند.

• دوست شما، از شما دربارهٔ علت شارژ نشدن تلفن همراهش می‌پرسد.

خواندن

• جشن جهانی نوروز

۱ در تقویم‌های مختلف کشورها، سال در چه تاریخی نو می‌شود؟

۲ در کشور شما سال نو را چگونه جشن می‌گیرند و چگونه برای آن آماده می‌شوند؟

۳ در جشن‌ها انجام چه کارهایی رایج است؟

۴ ▶۳۸ متن را بخوانید و بگویید کشتی‌گرفتن در سال نو در کدام کشور رایج است.

نوروز؛ جشنی باستانی در آغاز بهار؛ نوروز جشن نوشدن طبیعت است. نوروز از دیرباز جشنی همگانی در سراسر ایران‌زمین بوده‌است. این جشن، فرصتی برای لذت‌بردن از ترانه‌های سنتی، طبیعت، موسیقی، رقص‌های محلی، آیین‌ها، غذاها، داستان‌ها و دوستی‌هاست. نوروز در ایران، مهم‌ترین جشن سال است و ممکن است بعضی از ایرانی‌ها از حدود یک ماه پیش از نوروز خود را برای آن آماده کنند. اما غیر از ایران، کشورهای جنوب‌غرب آسیا، شبه‌قاره، قفقاز، آسیای مرکزی و چند منطقه یا کشور دیگر نوروز را جشن می‌گیرند و در تقویم بعضی از آنها، نوروز (و گاهی چند روز پیش یا پس از آن) تعطیل رسمی است. مردم این کشورها کم‌وبیش به یک فرهنگ تعلق دارند و بسیاری چیزها در میان جشن‌های آنها مشترک است. اما ممکن است در هر کشوری آداب خاصی هم انجام شود.





در منطقهٔ جنوب‌غرب آسیا، در افغانستان و به‌ویژه بلخ و مزارشریف، نوروز با شکوه خاصی برگزار می‌شود. افغانستانی‌ها دسری به نام هفت‌میوه درست می‌کنند. این دسر، جایگزین هفت‌سین ایرانی است. علاوه‌براین، خانم‌ها سمنو درست می‌کنند و هنگام پخت آن آواز می‌خوانند. نوروز در مزارشریف، با جشنوارهٔ گل‌سرخ همراه است، زیرا در این زمان، مزارشریف پر از گل‌سرخ می‌شود.

در شبه‌قاره، مردم پاکستان، هنگام تحویل سال لباس‌های پاکیزه می‌پوشند و دعا می‌خوانند. پاکستانی‌ها سفرهٔ نوروز را با هفت نوع سبزی، هفت نوع میوه و هفت نوع آجیل تزیین می‌کنند و برای پذیرایی از مهمانان انواع مختلفی از شیرینی‌ها را می‌پزند.

در منطقهٔ قفقاز، مردم آذربایجان برای نوروز اهمیت خاصی قائل‌اند. تعطیلی نوروز در آذربایجان سه روز است. آذربایجانی‌ها قبل از نوروز خانهٔ خود را تمیز می‌کنند، به مزار عزیزان خود می‌روند و تخم‌مرغ رنگ می‌کنند. آنها در نوروز به خانهٔ کسانی که در سال گذشته فوت کرده‌اند، می‌روند. همچنین، غذاهای متنوعی از جمله سمنو می‌پزند.

در سراسر آسیای مرکزی، در نوروز سمنو پخته می‌شود. قبل از نوروز، خانم‌ها اطراف دیگ‌های سمنو جمع می‌شوند، تا سحر آواز می‌خوانند و سمنو را هم‌می‌زنند. در تاجیکستان، خانه‌تکانی، پوشیدن لباس نو، دیدوبازدید، رقص و کشتی گوشه‌ای از آیین‌های نوروزی است.

درک مطلب

۱ طبق متن، هر یک از آداب زیر مربوط به کدام کشور یا کشورهاست؟ علامت بزنید.

	افغانستان	پاکستان	آذربایجان	تاجیکستان
۱. پختن شیرینی	☐	☐	☐	☐
۲. پوشیدن لباس نو و پاکیزه	☐	☐	☐	☐
۳. مجموعه‌های هفت‌تایی	☐	☐	☐	☐
۴. تمیزکردن خانه	☐	☐	☐	☐
۵. آوازخواندن	☐	☐	☐	☐
۶. پختن سمنو	☐	☐	☐	☐

۲ هر یک از آغازه‌های زیر را به پایانهٔ مناسب وصل کنید.

۱. آذربایجان در نوروز

۲. یکی از کارهای تاجیک‌ها در نوروز

۳. باشکوه‌ترین مراسم افغانستان در نوروز

الف) در بلخ و مزارشریف برگزار می‌شود.

ب) رنگ‌کردن تخم‌مرغ است.

پ) سه روز تعطیل است

ت) دیدوبازدید و رقص است.

۳ با توجه به بند اول متن، به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

۱. با استفاده از چند واژه یا جملهٔ کوتاه، ویژگی‌های نوروز را نام ببرید.

۲. در نوروز به‌طور کلی چه کارهایی انجام می‌شود؟

۳. چه چیزهایی دربارهٔ کارهای نوروزی در کشورهای مختلف می‌فهمیم؟

۴ متن جشن جهانی نوروز را در ۱۵۰ واژه خلاصه کنید و در آن...

- مثال‌ها را حذف کنید.
- جمله‌های تقریباً هم‌معنی را حذف یا ادغام کنید.
- اطلاعات نسبتاً بی‌اهمیت را حذف کنید.
- چیزهای مشترک را فقط در یک جمله بیان کنید.

• حذف «بـ» از فعل‌های شدن و کردن

۱ به تصویرها نگاه کنید و شماره جمله را کنار تصویر مناسب بنویسید.



تا نیم ساعت بعد از غذا خوردن نباید ...

۱. حمام کنیم/بکنیم.

۲. پیاده روی کنیم/بکنیم.

۳. ورزش کنیم/بکنیم.

۴. میوه بخوریم.



کشف قاعده:

• برای ساختن حال التزامی به ابتدای همهٔ فعل‌ها ---------------- اضافه می‌کنیم.

• برای دو مصدر ---------------- و شدن به ابتدای فعل گاهی «بـ» اضافه می‌کنیم و گاهی اضافه نمی‌کنیم.

۲ ۳۹ گوش کنید و بنویسید برای داشتن یک زندگی سالم چه کارهایی باید بکنیم.

۱. مردم نباید بدون نسخه دارو ---------------.

۲. نباید از هر چیز کوچکی ---------------.

۳. نباید به مدت طولانی به کامپیوتر ---------------.

۴. آدم‌های چاق نباید زیاد غذا بخورند و باید بیشتر ---------------.

۳ دوست شما برای شما یک ایمیل زده است و در آن دربارهٔ مشکل سردردش توضیح داده است. شما ایمیل او را جواب می‌دهید. در جاهای خالی فعل مناسب با صورت التزامی بنویسید.

سلام جاوید

خیلی وقته که ازت خبر ندارم. چطوری؟

راستش من این روزا حالم زیاد خوب نیست. سرم همش درد می‌کنه. نمی‌تونم درس بخونم. شبا خوابم نمی‌بره. قرص می‌خورم اما خوب نمی‌شم. به نظرت باید چیکار کنم؟

Soroush Asadi (soroush.1396@yahoo.com)

سلام سروش

من خوبم. آره. چند ماهی می‌شه که از هم خبر نداریم. واقعا متأسفم به خاطر سردردت. اما به نظرم خیلی عجیب نیست که تو همیشه سردرد داری. تو همیشه شب‌ها تا دیروقت بیدار می‌مونی و فیلم می‌بینی. به نظرم بیشتر استراحت ------- و زودتر --------- . می‌دونم که هنوز سیگار می‌کشی. باید سیگار رو --------- . نباید اینقدر قرص مسکن --------- . کمتر به صفحهٔ کامپیوتر --------- و گاهی موقع کار کردن با کامپیوتر چند دقیقه چشمات را --------- . خوبه که قبل از خواب دوش ---------، اما حتماً سرت رو خوب خشک --------- .

این چیزها خیلی ساده‌ن و همه اونها رو می دونن، اما کمتر رعایت می‌کنن. توی سعی کن این کارها رو رعایت -------- تا زودتر خوب بشی. من هم همین روزها میام بهت سر می‌زنم.

خدا نگهدار

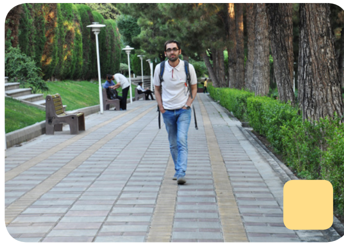
Sans Serif | Send

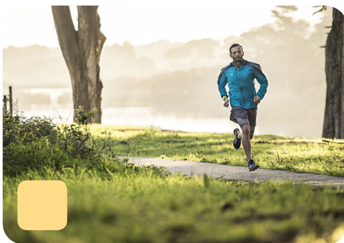
همه چیز با هم

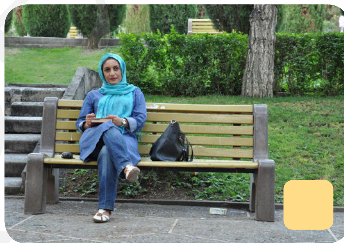
۱ دلت می‌خواهد چه کار کنی؟ شمارهٔ هر جمله را زیر تصویر مربوط به آن بنویسید.

		امتیاز
۱	دلم می‌خواهد بیرون ساندویچ بخورم.	
۲	دلم می‌خواهد قدم بزنم.	
۳	دلم می‌خواهد بدوم.	
۴	دلم می‌خواهد بیرون یک نوشیدنی خنک بخورم.	
۵	دلم می‌خواهد بیرون چای یا قهوه بخورم.	
۶	دلم می‌خواهد خرید کنم.	
۷	دلم می‌خواهد به پارک بروم.	
۸	دلم می‌خواهد به باشگاه بروم.	
۹	دلم می‌خواهد به سینما بروم.	
۱۰	دلم می‌خواهد به استخر بروم.	






۲ دوست داری کارهای جدول بالا را تنها انجام بدهی یا با دیگران؟

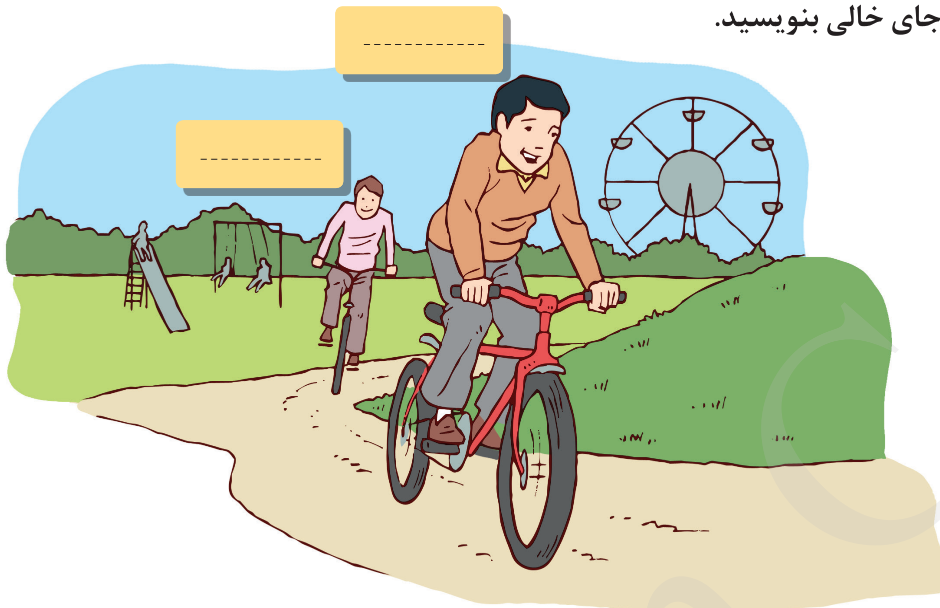
- **تنهایی انجام بدهی؟** ۱ امتیاز
- **بعضی‌وقت‌ها تنهایی و بعضی‌وقت‌ها با دوستانت انجام بدهی؟** ۲ امتیاز
- **معمولاً با دوستانت انجام بدهی؟** ۳ امتیاز

پاسخِ آزمون:

امتیاز ۱۰ و ۱۱: می‌تونی مثل رابینسون کروزوئه در یک جزیره زندگی کنی!
امتیاز ۱۲ تا ۱۷: دوست داری برای فکر کردن یک زمان مخصوص داشته باشی.
امتیاز ۱۸ تا ۲۳: دوست داری بعضی وقت‌ها با دیگران باشی، اما از تنهایی هم لذت می‌بری.
امتیاز ۲۴ تا ۲۷: شما در فعالیت‌های گروهی موفق خواهید بود.
امتیاز ۲۸ تا ۳۰: اعتماد به نفس تو کمی پایین است!



۱ | ۴۰ آرش و کامران دربارهٔ آرزوها و تصمیم‌هایشان برای آینده صحبت می‌کنند. به گفتگوی آنها گوش دهید و نام افراد در تصویر را در جای خالی بنویسید.



- آرش: کامران، تو دوس داری در آینده چه کاره بشی؟
- کامران: معلومه. قهرمان دوچرخه‌سواری. من خیلی تمرین می‌کنم و تصمیم دارم وارد تیم ملی بشم.
- آرش: واقعاً؟ فکر می‌کردم دلت می‌خواد درس بخونی و یه شغل مهم پیدا کنی.
- کامران: تو چی؟ دلت می‌خواد بری دانشگاه و یه شغل مهم داشته باشی.
- آرش: می‌دونی. یکی از آرزوهام اینه که یه چیزی اختراع کنم. مثلا یه دوچرخهٔ جدید.
- کامران: پس تصمیم داری مهندس بشی. چرا؟
- آرش: آره. یه دوچرخهٔ جدید اختراع کنم که بتونم بالاخره از تو ببرم.

الگو

پرسیدن از آرزوها

می‌خوای
دوست/دوس داری
تصمیم داری چی کاره بشی؟
آرزو داری
دلت می‌خواد

بیان آرزوها

می‌خوام
دوست/دوس دارم
تصمیم دارم ... بشم.
آرزو دارم
دلم می‌خواد

۳ | به الگو نگاه کنید و با فعل‌های زیر از همکلاسی تان دربارهٔ آرزوها و برنامه‌های او بپرسید و دربارهٔ آرزوها و برنامه‌های خود صحبت کنید.

می‌خوای چه رشته‌ای انتخاب کنی؟

می‌خوام مهندسی رو انتخاب کنم.

- آرزو دارم ------
- دوست دارم ------
- دلم می‌خواهد ------
- تصمیم دارم ------
- می‌خواهم ------
- قرار است ------

واژه

- فعل‌های آرزو و تصمیم

۱ ▶۴۱ **موضوع انشای آرمان «آرزو دارم ....» است. گوش کنید و جاهای خالی را پر کنید.**



موضوع انشاء: آرزو دارم ------

من عاشق ماشین‌های باکلاس و خوشگل هستم. رانندگی را هم خیلی دوست دارم. --------- یک لامبورگینی بخرم و سوار آن بشوم. رانندگی با ماشین خوب، خیلی لذت‌بخش است. البته آرزوهای دیگری هم دارم. مثلاً خیلی---------که به کرهٔ ماه سفر کنم. باید خیلی هیجان‌انگیز باشد. مشهور شدن را هم دوست دارم. من --------- یک روز عکسم را روی تمام روزنامه‌های مهم دنیا ببینم و تیتر خبرهای دنیا بشوم. مشهور بودن خیلی خوب است.

۲ ▶۴۲ **اَلِکس دانشجوی ترم آخر مدیریت است. او برای چند ماه آیندهٔ خود برنامه‌ریزی می‌کند. گوش کنید و برنامه‌های الکس را در جای مناسب بنویسید.**



می‌خواهم	قرار است	تصمیم دارم

۳ **شما کدام یک از آرزوها یا برنامه‌های جدول زیر را دارید؟ فهرست را در مورد خودتان کامل کنید.**

آرزو		برنامه	
۱. سفر به یک کشور خارجی	☐	ورود به دانشگاه	☐
۲. داشتن یک هواپیمای شخصی	☐	تقاضای کار دادن	☐
۳. --------------------------		----------------	
۴. --------------------------		----------------	
۵. --------------------------		----------------	

دستور

• آرزو داشتن/ تصمیم داشتن + حال التزامی

۱ به تصویرها نگاه کنید و جملهٔ مناسب را در جای خالی بنویسید.

• ماشین بخرد. • پزشک شود.



سینا آرزو دارد/ تصمیم دارد/ می‌خواهد -----------------



رونیکا آرزو دارد/ تصمیم دارد/ می‌خواهد -----------------



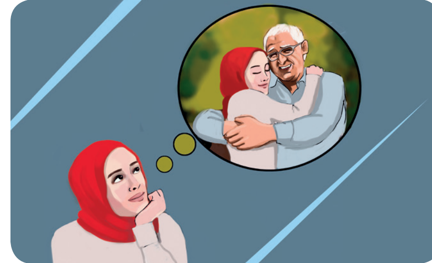
کشف قاعده:

• **بعد از افعالی مانند *آرزو داشتن*، *تصمیم داشتن*، *خواستن*، *دل کسی خواستن* و *دوست داشتن*، فعل به‌صورت ----------------- به کار می‌رود.**

۲ فعل مناسب را انتخاب کنید.

۱. همهٔ بچه‌ها (دوست دارند/می‌روند) زودتر بزرگ شوند.
۲. بیشتر کارمندان ساعت ۶ بیدار می‌شوند و به محل کار خود (می‌روند/بروند).
۳. هر پدری (تصمیم دارد/آرزو دارد) موفقیت فرزندانش را ببیند.
۴. دانش‌آموزان (درس نمی‌خوانند/ دلشان نمی‌خواهد) امتحان بدهند.
۵. ما (تصمیم داریم/کار می‌کنیم) یک اتومبیل جدید بخریم.
۶. من آخر هفته تعطیل هستم و کارهای شخصی خود را (انجام می‌دهم/ انجام بدهم).

۳ ۴۳ سهیل، شروین و آوا درباره آرزوها و خواسته‌های خود صحبت می‌کنند. گوش دهید و برای هر تصویر سه جمله بنویسید.







----

۱ ۴۴ شادی می‌خواهد منشی یک شرکت شود. گوش کنید و مشخص کنید او چه کارهایی می‌تواند انجام دهد.

☐ تایپ کردن ☐ طراحی داخلی ☐ شنا کردن ☐ صحبت کردن به زبان انگلیسی



- رئیس شرکت: تحصیلاتتون چیه؟
- شادی: لیسانس روابط عمومی دارم.
- رئیس شرکت: چه خوب!
پس می‌تونید با مشتریا به خوبی ارتباط برقرار کنید.
- شادی: نظر لطفتونه.
- رئیس شرکت: شما می‌تونین سریع تایپ کنین؟
- شادی: بله. می‌تونم. دوره‌شو دیدم.
- رئیس شرکت: زبان چی؟ می‌تونید به زبان دیگه‌ای صحبت کنید؟
- شادی: بله. من انگلیسی و ترکی استانبولی بلدم.
- رئیس شرکت: با چه نرم‌افزارایی می‌تونین کار کنین؟
- شادی: من آفیس و فتوشاپ رو خوب بلدم.
- رئیس شرکت: دیگه چه مهارتایی دارین؟
- شادی: مممممم ... کمی نقاشی بلدم. طراحی داخلی هم می‌تونم انجام بدم.
- رئیس شرکت: عالیه! پس حتماً باید در مورد تغییر دکوراسیون اینجا باهاتون مشورت کنم.


بلد بودن = توانستن، دانستن

۲ ۴۴ دوباره گوش کنید و مشخص کنید کدام جمله درست و کدام نادرست است.

	درست	نادرست
۱. شادی رشتهٔ طراحی داخلی خوانده است.	☐	☐
۲. شادی می‌تواند نقاشی کند.	☐	☐
۳. شادی می‌تواند به زبان ترکی صحبت کند.	☐	☐
۴. شادی می‌تواند با تمام نرم‌افزارهای کامپیوتر کار کند.	☐	☐
۵. رئیس شرکت از اینکه شادی طراحی داخلی می‌داند، خوشحال است.	☐	☐

الگو

پرسیدن از توانایی‌ها

تو چه توانایی‌هایی/ مهارت‌هایی داری؟
چه کارایی می‌تونی انجام بدی؟
چه کارایی/چیزایی بلدی؟

بیان توانایی‌ها

می‌تونم تایپ کنم.
تایپ کردن بلدم.
بلدم تایپ کنم.

۳ به الگو نگاه کنید و مانند نمونه با هم‌کلاسی‌تان گفتگو کنید.

چه کارایی می‌تونی انجام بدی؟
من فتوشاپ بلدم.

۱ شمارهٔ هر تصویر را کنار واژهٔ مناسب آن بنویسید.








دوچرخه‌سواری کردن ☐   خیاطی کردن ☐   موتورسواری کردن ☐

کار کردن با کامپیوتر ☐   شنا کردن ☐   رانندگی کردن ☐

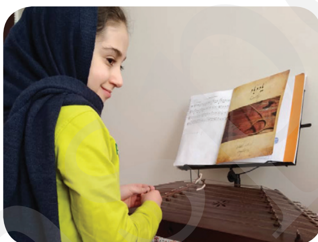
۲ ۴۵ گوش کنید و مشخص کنید هر فرد چه توانایی‌هایی دارد؟

	رانندگی	خیاطی	کار با کامپیوتر	شنا	دوچرخه‌سواری	موتورسواری
مریم						
مهران						
بیژن						
منیژه						

۳ هر کدام از این افراد چه توانایی‌هایی دارند. از همکلاسی خود درباره توانایی آنها بپرسید و جدول را کامل کنید.

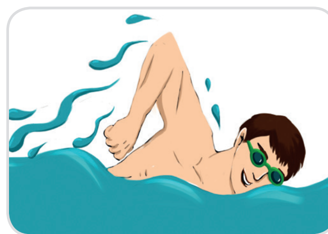

سینا ----------------


علی ----------------


آیسان ----------------

سینا	
علی	
آیسان	
شما	

۱ به تصویرها نگاه کنید و با فعل‌های توانستن و بلد بودن جمله‌ها را کامل کنید..



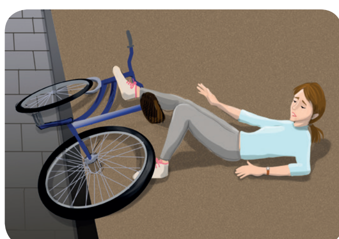
علی ------------- شنا کند.



علی ------------- آشپزی کند.



آرمان ------------- دوچرخه‌سواری کند.



سوزان ------------- دوچرخه‌سواری کند.

کشف قاعده:

• بعد از فعل ---------------- و *بلد بودن* فعل به صورت حال التزامی به کار می‌رود.

۲ ۴۶ ◄ گوش کنید و مشخص کنید سپهر چه کارهایی می‌تواند انجام دهد و چه کارهایی نمی‌تواند انجام دهد .

- لباس پوشیدن
- مسواک زدن
- دست و صورت شستن
- کفش پوشیدن
- زدن دکمهٔ آسانسور
- باز کردن در آسانسور

۳ به تصویرها نگاه کنید و بنویسید هر فرد چه کاری را می‌تواند یا نمی‌تواند انجام دهد.



۱. فریبا می‌تواند شنا کند.



۲. فرشاد ------------------- .



۳. مژده ------------------- .



۴. سوزان ------------------- .



۵. کیان ------------------- .



۶. آنا ------------------- .

خواندن

• علاءالدین و غول چراغ جادو

۱ فکر می‌کنید انسان با تلاش به آرزوی خود می‌رسد یا با شانس؟ چرا؟

۲ ۴۷ شما پایان داستان علاء الدین را می‌دانید؟





یکی بود؛ یکی نبود؛ غیر از خدا هیچ کس نبود. زیر گنبد کبود، پسری زندگی می‌کرد به اسم علاءالدین. علاءالدین بی‌کار بود و ثروتی نداشت. روزی، جادوگر پیری به شهر علاءالدین آمد. او تصمیم داشت کسی را پیدا کند که برایش کار مهمی انجام بدهد. جادوگر به شکل یک پیرمرد مهربان به بازار شهر رفت و با علاءالدین در بازار آشنا شد. جادوگر پیر یک انگشتری باارزش به علاءالدین داد تا برایش آن کار مهم را انجام دهد.



جادوگر از علاءالدین خواست که یک چراغ جادو را از چاهی در بیرون از شهر پیدا کند و برایش بیاورد. علاءالدین چراغ را پیدا کرد اما آن را به جادوگر نداد، بلکه تصمیم گرفت آن را بفروشد. علاءالدین وقتی می‌خواست چراغ را تمیز کند، روی آن دست کشید. ناگهان غول بزرگی از چراغ بیرون آمد و گفت: «سرورم! در خدمتگزاری حاضرم. شما من را نجات دادید و من می‌توانم آرزوهای شما را برآورده کنم.»



علاءالدین گرسنه بود و به غول گفت: «آرزو می‌کنم یک سفره پر از غذا برایم بچینی!» در یک چشم‌به‌هم‌زدن، سفره‌ای رنگارنگ، پر از غذا در برابر او ظاهر شد. مدتی بعد، علاءالدین دختر پادشاه را دید و عاشق و دلباختهٔ او شد. او می‌دانست که باید هدایای گرانبهایی برای پادشاه ببرد تا او اجازه دهد علاءالدین با دخترش ازدواج کند. پس به غول گفت: «آرزو می‌کنم چند ظرف پر از طلا و مروارید برای من آماده کنی!» غول به‌سرعت خواستهٔ او را برآورده کرد و علاءالدین صاحب جواهرات بی‌نظیری شد.



علاءالدین با آن جواهرات به خواستگاری دختر رفت و پادشاه با ازدواج آنها موافقت کرد. آن دو در یک شب رؤیایی با هم ازدواج کردند و زندگی مشترک خود را در قصری صدبرابر مجلل‌تر از قصر پادشاه آغاز کردند.



روزی از روزها علاءالدین به شکار رفت و همسرش در قصر تنها ماند. جادوگر که از دست علاءالدین عصبانی بود، دزدانه وارد قصر شد و چراغ را دزدید. او از غول خواست قصر را به یک جای دوردست ببرد. وقتی علاءالدین به شهر برگشت و دید قصر سر جایش نیست، فهمید که فقط یک نفر می‌تواند چنین کاری بکند. او ناامید در گوشه‌ای نشست و ناگهان به یاد یک راز افتاد که خود جادوگر به او گفته‌بود؛ علاءالدین می‌توانست با لمس‌کردن انگشتری باارزش، غول را ظاهر کند. و به این ترتیب، ...

درک مطلب

۱ اتفاقات داستان علاءالدین را به ترتیب وقوع مرتب کنید.

آرزوی غذا	--------	دوست‌شدن با جادوگر	--------
پیداکردن چراغ جادو	--------	برگرداندن قصر	--------
گم‌شدن قصر	--------	پادشاه‌شدن	--------
لمس انگشتری	--------	ازدواج با دختر پادشاه	--------

۲ در بند سوم متن، پنج ضمیر او می‌بینید. مشخص کنید هر کدام از آنها به چه کسی اشاره دارد.

۱. او ----------------

۲. او ----------------

۳. او ----------------

۴. او ----------------

۵. او ----------------

۳ هر بند از داستان علاء الدین را در یک جمله خلاصه کنید.

----

۴ با توجه به داستان به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

۱. چرا جادوگر از دست علاءالدین عصبانی بود؟

۲. غول چگونه از چراغ بیرون آمد؟

۳. علاءالدین چگونه موافقت پادشاه برای ازدواج را گرفت؟

۵ یک افسانهٔ قدیمی از کشورتان یا جهان پیدا کنید و بنویسید و در آن...

- یک عبارت آغازی مناسب برای داستان داشته باشید.
- شخصیت‌ها، زمان و مکان را توصیف کنید.
- داستان را روایت کنید.
- یک پایان خوب برای داستان بنویسید.

۱ جمله‌های مربوط به هر تصویر را بخوانید و دور واژه‌هایی که ضمیر یا صفت هستند خط بکشید.



خانمی (ناآشنا – نکره) به من هدیه‌ای (ناآشنا – نکره) داد.

خواهر من (آشنا – معرفه) به من این هدیه را (آشنا – معرفه) داد.



یک زن (ناآشنا – نکره) یک دختر را (ناآشنا – نکره) بغل می‌کند.

آن زن (آشنا – معرفه) دختر کوچکش را (آشنا – معرفه) بغل می کند.



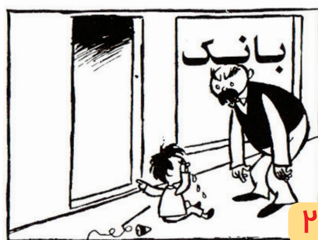
کشف قاعده:

- در یک جمله، اگر یک چیز برای مخاطب آشنا نباشد، به آن نکره ◯ معرفه ◯ می‌گوییم و به‌صورت «....... + اسم» یا «........... + ـی» می‌آید.
- در جمله، اگر اسم برای مخاطب آشنا باشد، به آن نکره ◯ معرفه ◯ می‌گوییم. اسم معرفه معمولاً همراه با ضمیر ◯ صفت ◯ می‌آید یا بدون علامت است.
- تمام اسم‌های خاص مانند نام افراد و شهرها و نیز ضمیرهای فاعلی (من، تو، ...) معرفه هستند.

۳ به تصاویر زیر از مجموعهٔ قصه‌های من و بابام نگاه کنید و داستان آن را با استفاده از عبارت‌های زیر برای همکلاسی‌هایتان بازگو کنید.

- یک روز/ روزی
- یک بانک/ بانکی
- یک مرد/ مردی
- یک مشت محکم/ مشت محکمی













همه چیز با هم

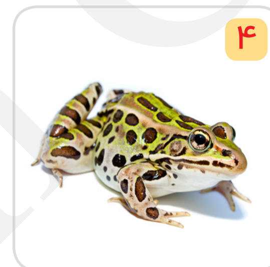
۱ شمارهٔ هر تصویر را کنار جملهٔ مربوط به آن بنویسید.

☐ پرنده است اما نمی‌تواند بپرد.	☐ نمی‌تواند راه برود اما می‌تواند نیش بزند.
☐ می‌تواند بپرد و شنا کند.	☐ می‌تواند شنا کند اما نمی‌تواند پرواز کند.
☐ می‌تواند پرواز کند و حرف بزند.	☐ می‌تواند راه برود و بدود اما نمی‌تواند شنا کند.

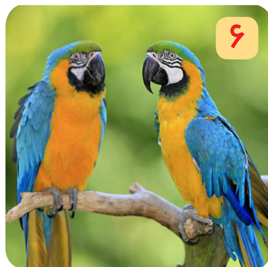










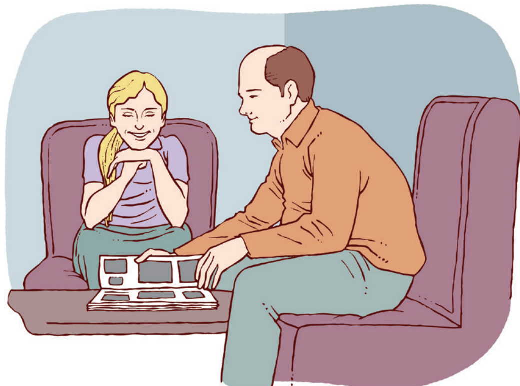


۲ در جدول زیر فعل‌هایی را پیدا کنید که بعد از آنها فعل به صورت التزامی به کار می‌رود.

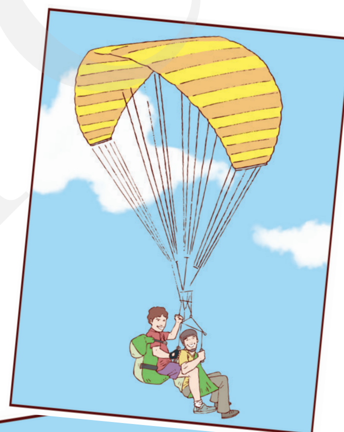
م	ج	ا	ر	و	ک	ر	د	ن	ت	ر
د	ی	ب	ل	ش	ن	ا	خ	ت	ص	ن
ا	ر	ت	و	ا	ن	س	ت	ن	م	گ
د	ق	ب	ا	ی	د	ی	و	ا	ی	ک
آ	ر	ز	و	د	ا	ش	ت	ن	م	ر
ک	ا	چ	ق	ر	د	س	ی	خ	د	د
ی	ر	خ	و	ا	س	ت	ن	و	ا	ن
ت	ب	د	ا	ش	ت	ن	ا	ر	ش	د
ح	و	ا	گ	م	ر	س	ی	د	ت	ح
د	د	و	س	ت	د	ا	ش	ت	ن	ی
ط	ن	ش	س	ت	ه	ا	س	ت	گ	م



۱ | ۴۸ دیوید چند سال پیش در ایران دانشجو بوده‌است. او یک آلبوم عکس از دوران دانشجویی‌اش دارد. به گفتگوی او با همسرش گوش کنید و بگویید دیوید چند سال پیش پاراگلایدر سوار شده‌است.



- ماری: دیوید، این کیه؟
- دیوید: این هم‌اتاقیم بود، رضا. دانشجوی پزشکی بود. حالا دکتر جراح شده. با هم صمیمی بودیم. خیلی با هم مسافرت رفتیم.
- ماری: الان ازش خبر داری؟
- دیوید: خیلی کم. الان ازدواج کرده و سرش خیلی شلوغ شده.





- ماری: اینجا کجاست؟
- دیوید: اینجا سایت پاراگلایدره. با رضا رفتیم اونجا. اون موقع ۲۱ سالم بود.
- ماری: وای چه دل و جرأتی! نترسیدی؟
- دیوید: نه ترس نداره. خیلی باحاله.
- ماری: راستی، چه‌قدر تغییر کرده‌ای!
- دیوید: آره خُب. ۹ سال گذشته.
- ماری: موهات ریخته و یه‌کم چاق شده‌ای.

:

- ماری: اینجا کجاست؟
- دیوید: اینجا کیشه.
- ماری: من شنیدم تو کیش جت‌اسکی هست. اونجا جت‌اسکی سوار شدی؟
- دیوید: نه. من تا حالا جت‌اسکی سوار نشده‌ام. اونجا رفتم غواصی.
- ماری: من غواصی رو خیلی دوست دارم ...

الگو

پرسیدن از تجربه

تا حالا غذای چینی خورده‌ای؟

هیچ‌وقت تنها سفر رفته‌ای؟

تاکنون/ هرگز به این مسأله فکر کرده‌ای؟

بیان تجربه

نه، تا حالا نخورده‌ام.

نه، هیچ‌وقت تنها نرفته‌ام.

بله، بارها به این موضوع فکر کرده‌ام.

۲ | مانند نمونه با هم‌کلاسی‌تان دربارهٔ تجربه‌های خود در گذشته صحبت کنید.

- تا حالا جت‌اسکی سوار شده‌ای؟
- آره، یه بار سوار شده‌ام.

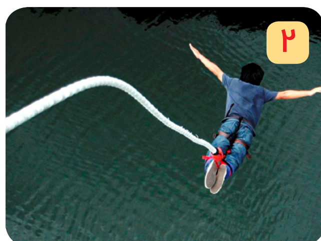
واژه

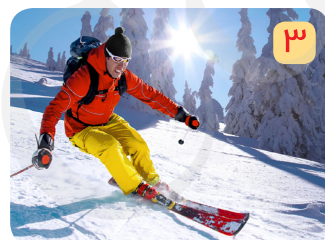
• کارهای هیجان‌انگیز

۱ 🎧 ۴۹◄ **شمارهٔ هر تصویر را روبروی واژهٔ مربوط به آن بنویسید. سپس گوش کنید و چک کنید.**

- ☐ رالی
- ☐ تونل وحشت
- ☐ پینت‌بال
- ☐ کارتینگ
- ☐ اسکی
- ☐ بولینگ
- ☐ پاراگلایدر
- ☐ بانجی جامپینگ

















۲ 🎧 ۵۰◄ **شهردار کیش دربارهٔ تفریحات این جزیره توضیح می‌دهد. گوش کنید و مشخص کنید در جزیرهٔ کیش چه تفریحاتی وجود دارد.**

- ☒ اسکی با کابل
- ☐ پینت‌بال
- ☐ رالی
- ☐ بانجی جامپینگ
- ☐ اسکی روی برف
- ☐ کارتینگ
- ☐ غواصی
- ☐ قایق پارویی
- ☐ بولینگ
- ☐ چتربازی روی دریا
- ☐ اسب‌سواری
- ☐ پاراگلایدر

۳ **دوباره به جدول بالا نگاه کنید. شما تاکنون کدام تفریحات را انجام داده‌اید؟ با استفاده از عبارت‌های زیر دربارهٔ آنها صحبت کنید.**

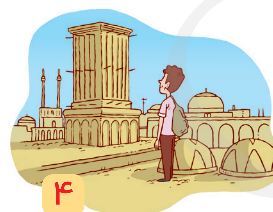
- *من تاحالا ...*
- *من چند بار ...*

۱ به تصویرها نگاه کنید. در کدام تصویر علی الان در یزد است؟




علی در نوروز به یزد رفت. او دیروز برگشت.

گذشته — حال — آینده

علی به یزد رفته است.

گذشته — حال — آینده

ضمیر	فعل ساده	فعل مرکب
من	گفته‌ام	رانندگی کرده‌ام
تو	گفته‌ای	رانندگی کرده‌ای
او	گفته‌است	رانندگی کرده‌است
ما	گفته‌ایم	رانندگی کرده‌ایم
شما	گفته‌اید	رانندگی کرده‌اید
آنها	گفته‌اند	رانندگی کرده‌اند



کشف قاعده:

- برای کاری که در گذشته انجام شده و تمام شده است از گذشتهٔ ساده ◯ گذشتهٔ نقلی ◯ استفاده می‌کنیم
- برای کاری که در گذشته انجام شده‌است و اثر آن تا الان ادامه دارد از گذشتهٔ ساده ◯ گذشتهٔ نقلی ◯ استفاده می‌کنیم.

۲ ۵۱ دو برنامه از مجموعه برنامه‌های «صبح امروز» را می‌شنوید. گوش دهید و مشخص کنید مجری در هر برنامه از چه تغییراتی صحبت می‌کند.

طبیعت در پاییز	زندگی در دوران کرونا
هوا سرد تر شده‌است.	مهمانی‌ها کم شده‌است.

۳ در جمله‌های زیر، دور گزینهٔ درست خط بکشید.

۱. دوستم سال گذشته به چین رفت و یک هفته آنجا (ماند/ مانده‌است).

۲. مادربزرگ من هیچ‌وقت نوشابه (نخورد/ نخورده‌است).

۳. دانشمندان تاکنون راه درمان این بیماری را (کشف نکرده‌اند/ کشف نکردند).

۴. سعدی، شاعر ایرانی، در زندگی خود به شهرهای زیادی (سفر کرد/ سفرکرده‌است).

۵. تا حالا تعداد اندکی به عمق زمین (سفر کرده‌اند/ سفر کردند).

۱ ۵۲ سه دوست قرار است با هم به رستوران بروند. اما یکی از آنها سر قرار نیامده است. به گفتگو گوش کنید و جمله‌های ماندانا را کامل کنید.



« شما شامتون رو بخورین. ببخشید که نمی‌تونم بیام. ماشینم -------------- . تعمیرکار سیار اومد ماشین رو -------------- . اما من خیلی خسته شدم و -------------- خونه که یه کم استراحت کنم....»



● زهره: باد خیلی شدیده. نمی‌تونیم بیرون بایستیم. الان توفان میشه.

■ آرزو: ماندانا که هنوز نیومده؟ منتظر نمونیم.

● زهره: خیلی دیر کرده. قرار بود ساعت هفت اینجا باشه.

■ آرزو: یه زنگ بهش بزنیم. شاید مشکلی براش پیش اومده.

[بعد از گفتگوی تلفنی زهره و ماندانا] ...

■ آرزو: چی گفت؟

● زهره: گفت که ما تنها بریم. نمی‌تونه بیاد. انگار ماشینش خراب شده.

■ آرزو: عجب! کمک لازم نداره؟

● زهره: نه. گفت که تعمیرکار سیار اومده و ماشینو درست کرده.

■ آرزو: خب پس چرا نیومده سر قرار؟

● زهره: گفت که خیلی خسته شده. رفته خونه یه کم استراحت کنه.

■ آرزو: هوا خیلی سرده. ما هم بریم شام بخوریم و زود بریم خونه.



رفته = رفته‌است

الگو

نقل‌قول دربارهٔ گذشته

رضا گفت درخت افتاده رو ماشینش.

علی گفت صبح خواب مونده.

رضا گفت دیروز یه خونه خریده.

۲ به الگو نگاه کنید و مانند نمونه با یکی از هم‌کلاسی‌هایتان گفتگو کنید.

علی چی گفت؟

گفت مریض شده.

۱ ۵۳ عنوان چند خبر دربارهٔ حوادث طبیعی را می‌شنوید. گوش کنید و با استفاده از واژه‌های داده‌شده بنویسید گویندهٔ خبر چه گفت.

• سونامی • سیل • زلزله • آتش‌فشان • توفان • رعدوبرق













----

۲ ۵۴ گوش کنید و بنویسید در هر گفتگو چه اتفاقی افتاده‌است.

سیل | توفان | زلزله | آتش‌فشان | رعدوبرق | سونامی

۱. ----------------- ۲. ----------------- ۳. -----------------

۴. ----------------- ۵. ----------------- ۶. -----------------

۳ در جای خالی حادثه طبیعی درست را بنویسید.

۱. بارش شدید باران یا طغیان رودخانه‌های بزرگ معمولاً باعث وقوع --------------- می‌شود.

۲. ارتفاع موج‌های دریا در یک --------------- شدید، به حدود ۲۰ متر می‌رسد.

۳. ریشتر مقیاسی برای اندازه‌گیری بزرگی --------------- است.

۴. گدازه‌ها و مواد مذاب، در اثر فوران --------------- ممکن است تا ۳۰ کیلومتر پرتاب شوند.

۵. سرعت یک --------------- شدید، ممکن است به بیش از ۲۵۰ کیلومتر در ساعت برسد.

۶. گاهی اوقات، خوردن دو ابر به یکدیگر باعث --------------- می‌شود.

۱ جملهٔ وحید را بخوانید و جای خالی را پر کنید.



• وحید گفت
دیروز ---------- را به کارواش برده است.

کشف قاعده:

• در نقل قول غیر مستقیم، زمان گذشتهٔ ساده به ------------------ تغییر می کند.
• در گونه گفتاری در نقل قول مستقیم ◯ غیر مستقیم ◯ «که» حذف می شود.

۳ ◀۵۵ سعید روز گذشته یک حادثهٔ رانندگی داشته‌است. او با همسرش در این باره صحبت می‌کند. گوش کنید و جاهای خالی را پر کنید. سپس یک‌بار داستان را برای کلاس نقل قول کنید.

نگاه کرد داد رسیدم بود شنیدم رسید پرسیدم متوجه شدم داشتم توجه نکردم

«دیروز خیلی عجله ------------. سرعتم خیلی زیاد ------------. صدای آژیر ماشین پلیس رو ------------، اما ------------ ناگهان به یه پیچ تند ------------. اصلاً تیر چراغ‌برق رو ندیدم و زدم به اون. پلیس از راه ------------. تازه ------------ که دنبال من بود. پلیس یه برگ جریمه بهم ------------. من هم با خونسردی ------------: «آقای پلیس! کی این تیر چراغ‌برق رو اینجا گذاشته؟» و اون با تعجب بهم ------------.»

۴ جمله‌های هر تصویر به‌صورت نقل‌قول مستقیم هستند. آنها را به‌صورت غیرمستقیم بنویسید.


امیر: «پارسال در مسابقهٔ بانجی‌جامپینگ شرکت کردم»
امیر گفت که ------------------
------------------------------ .


کاتیا: «سه سال پیش برای اولین بار آشپزی کردم.»
کاتیا گفت که ------------------
------------------------------ .


مهران: «قبلاً عاشق ماهی‌گیری بودم.»
مهران گفت که ------------------
------------------------------ .

خواندن

• پرکارترین بدل‌کار زن ایران

۱ چند نفر را می‌شناسید که کارهای هیجان‌انگیز انجام می‌دهند؟ چه کارهایی؟

۲ فکر می‌کنید می‌توان از انجام کارهای هیجان‌انگیز کسب درآمد کرد؟

۳ ۵۶ متن را بخوانید و بگویید مهسا احمدی در کدام ورزش کمربند مشکی گرفته‌است.

پرش از ارتفاع، واژگون‌کردن ماشین. چگونه یک دختر جوان شهامت انجام این کارها را دارد؟ بهترین بدل‌کار زن جهان می‌گوید: «بعضی از ما عاشق هیجان هستیم. به‌دلیل لذت هیجان و تجربه‌کردن آن دست به کارهای مختلفی می‌زنیم.» هیجان جزء جدایی‌ناپذیر زندگی مهسا است.



مهسا احمدی در سن ۳۰ سالگی پرکارترین و معروف‌ترین خانم بدل‌کار ایران است. او بیش از ۱۳ سال است که مشغول بدل‌کاری است و داستان خود را این طور آغاز می‌کند:
«من از شش‌سالگی ژیمناستیک کار کردم. عاشق ژیمناستیک بودم و هستم. چند رشتهٔ ورزشی دیگر را هم امتحان کردم و حتی در ووشو کمربند مشکی گرفتم. اما باز هیچ رشته‌ای مثل ژیمناستیک برایم لذت و هیجان نداشت.» مهسا وقتی به عضویت گروه «بدل‌کاران ۱۳» در آمد، فقط ۱۷ سال سن داشت و تنها خانم عضو گروه بود. به همین دلیل، کارش سخت بود.
آوازهٔ این گروه بدل‌کاری به خارج از ایران نیز رسیده‌است. آنها در فیلم‌های غیرایرانی نیز حضور داشته‌اند و موفقیت‌های چشمگیری هم به دست آورده‌اند. مهسا حتی تعداد فیلم‌ها یا تیزرهایی که در آن کار کرده‌است را به یاد نمی‌آورد. او می‌گوید: «نمی‌توانم بشمارم. پروژه‌های قدیمی که اصلاً یادم نمی‌آید.» اما چند فیلم هستند که در خاطرش مانده‌اند: «رخ دیوانه، عصر یخبندان، جرم » مهسا در خیلی از پروژه‌ها جای بازیگران مرد هم بدل‌کاری کرده‌است.
به عقیدهٔ او، بدلکاری برای خانم‌ها خیلی سخت‌تر است: «خیلی از خانم‌ها علاقه دارند اما نمی‌دانند چطور باید شروع کنند. بعضی دیگر هم شروع می‌کنند اما زود دست از کار می‌کشند.»
مهسا چندین رکورد جالب هم دارد. مثل اولین سقوط‌آزاد زنان ایران. مهسا در گفتگوهای خود تأکید می‌کند: «خیلی به ایرانی‌بودن خودم افتخار می‌کنم. من یک گردنبند دارم که هم نقشهٔ ایران است و هم پرچم ایران و همیشه به گردنم است.»

درک مطلب

۱ با توجه به متن مشخص کنید کدام جمله درست و کدام نادرست است.

	دُرست	نادُرست
۱. مهسا بدل‌کار بازیگران مرد و زن بوده‌است.	☐	☐
۲. «بدل‌کاران ۱۳» در خارج ایران کار نمی‌کنند.	☐	☐
۳. به نظر مهسا بدل‌کاری برای یک خانم آسان است.	☐	☐
۴. هم‌گروهی‌های مهسا همگی مرد بودند.	☐	☐
۵. مهسا در تعداد کمی فیلم بدل‌کار بوده‌است.	☐	☐

۲ هر یک از آغازه‌های زیر را به پایانهٔ مناسب وصل کنید.

۱. مهسا اولین زن ایرانی است که

۲. بدلکاران ۱۳

۳. مهسا در کودکی

الف) سقوط‌آزاد انجام داد.

ب) یک تیم بسیار موفق است.

پ) ژیمناستیک را شروع کرد.

ت) عضو تیم بدلکاری شد.

۳ با توجه به متن، جاهای خالی را در جمله‌های زیر پر کنید.

۱. مهسا در حرف‌های خود از عشق به دو چیز حرف زده‌است: ---------------- و ---------------- .

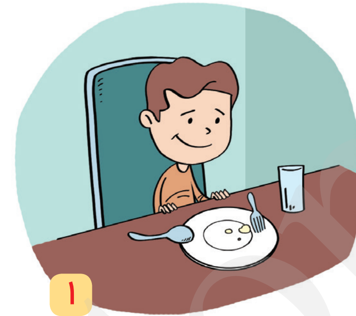
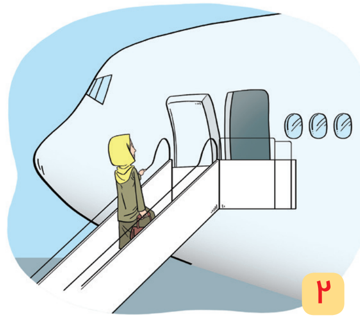
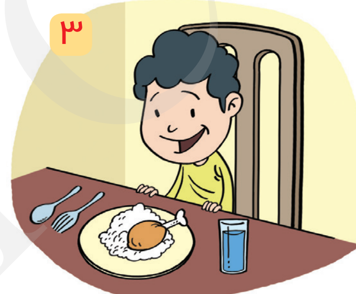
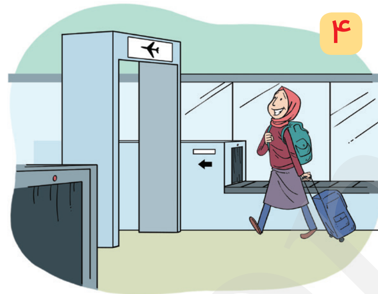
۲. گروه بدلکاران ۱۳ ---------------- عضو خانم و ---------------- عضو آقا داشت.

۳. طبق صحبت‌های مهسا، ---------------- هیچ وقت از زندگی او جدا نمی‌شود.

۴ یک متن بنویسید و در آن...

- فردی را توصیف کنید که کارهای هیجان‌انگیز می‌کند.
- کار هیجان‌انگیز او چیست؟
- کار او چگونه و در کجا انجام می‌شود؟
- چه موفقیت‌هایی کسب کرده است؟

۱ به تصویر ها نگاه کنید و شماره تصویر را روبروی جمله مربوط به آن بنویسید.

- ماندانا تا حالا سوار هواپیما نشده‌است.
- سیاوش هنوز غذایش را نخورده‌است.
- سیما هر هفته سوار هواپیما می‌شود.
- داریوش غذایش را خورده‌است.

ضمیر	فعل ساده	فعل مرکب
من	نگفته‌ام	رانندگی نکرده‌ام
تو	نگفته‌ای	رانندگی نکرده‌ای
او	نگفته‌است	رانندگی نکرده‌است
ما	نگفته‌ایم	رانندگی نکرده‌ایم
شما	نگفته‌اید	رانندگی نکرده‌اید
آنها	نگفته‌اند	رانندگی نکرده‌اند

کشف قاعده:

- برای منفی کردن گذشته نقلی، حرف «نـــ» را به ابتدای فعل ◯ شناسه ◯ اضافه می کنیم.
- قید هنوز را فقط می توان در صورت منفی ◯ مثبت ◯ گذشته نقلی به کار برد.

۲ ۵۷ به گفتگوها گوش دهید و مشخص کنید کدام قید را می‌شنوید.

۱. تا حالا ◯ همیشه ◯ هنوز ◯

۲. اصلاً ◯ تا حالا ◯ از صبح ◯

۳. تازه ◯ هنوز ◯ دیروز ◯

۴. تازه ◯ هنوز ◯ قبلاً ◯

۳ به تصویرها نگاه کنید و با قید « هنوز» یا « تا حالا » و صورت منفی گذشتهٔ نقلی برای هر تصویر یک جمله بنویسید.






همه چیز با هم

۱ **در این شهر زلزله آمده‌است. به تصویر نگاه کنید و هر واژه را به فعل مناسب آن وصل کنید.**



تیر برق	شکستن
ماشین‌ها	کندن
شیشه‌ها	خراب کردن
درخت‌ها	زخمی کردن
مردم	انداختن
خانه‌ها	واژگون کردن

۲ **فرض کنید شما یک گویندهٔ خبر هستید. در برنامه خبری اعلام کنید که چه اتفاقی افتاده است و با استفاده از واژه‌های تمرین بالا مانند نمونه بگویید که چه مشکلاتی ایجاد شده است.**

۱. *زلزله تیر برق را انداخته‌است.*

۲. -- .

۳. -- .

۴. -- .

۵. -- .

۶. -- .

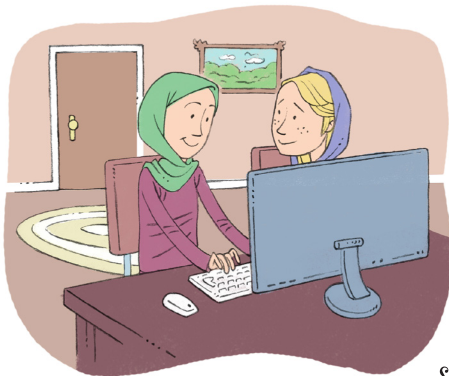
۳ **یک بازی گروهی: مانند نمونه با هم‌کلاسی‌های خود گفتگو کنید.**

نمونه:
- علی: « من دیروز یه پیتزای بزرگ خوردم. »
- سعید: علی گفت که دیروز یه پیتزای بزرگ خورده.
- سامان: سعید گفت که علی گفته که دیروز یه پیتزای بزرگ خورده.
- حسام: سامان گفت که سعید گفته که علی گفته که دیروز یه پیتزای بزرگ خورده.



- ثبت نام
- پرسیدن و گفتن سوابق و مشخصات

۱ ۵۸ الیا می‌خواهد در دورهٔ دانش‌افزایی ثبت‌نام کند. او از دوست ایرانی‌اش، مهشید، می‌خواهد که در ثبت‌نام به او کمک کند. گوش کنید و بگویید آیا الیا قبلاً به ایران رفته‌است.



مهشید: خب، آدرس سایت چیه؟
الیا: اس اف ال سی دات آی آر.
مهشید: مشخصات فردی رو که تقریباً می‌دونم. نام: الیا، نام خانوادگی: آواگیان، جنسیت: زن، محل تولد: ایروان ... خب بریم قسمت بعدی.
الیا: این قسمت مربوط به چیه؟
مهشید: سوابق تحصیلی. اسم رشتهٔ تحصیلیت دقیقاً چیه؟
الیا: شرق‌شناسی، گرایش ایران‌شناسی.
مهشید: مقطع تحصیلی هم ... کارشناسی. سال ورود به دانشگاه و سال فارغ‌التحصیلی؟
الیا: ۲۰۱۶ وارد شدم ولی هنوز دانشجوام.
مهشید: خب، اشکالی نداره. اینجا چیزی نمی‌نویسم ... حالا سوابق علمی؟
الیا: سوابق علمی یعنی چی؟
مهشید: یعنی کتابا و مقاله‌هایی که تاحالا نوشتی. اینجا نوشته: «آیا تاکنون به زبان فارسی مقاله نوشته‌اید؟»
الیا: نه!
مهشید: «آیا تاکنون فارسی تدریس کرده‌اید؟» یعنی تاحالا به کسی فارسی درس دادی؟
الیا: نه! ندادم.
مهشید: آیا تاکنون به ایران سفر کرده‌اید؟ چرا؟
الیا: بله. برای دیدن دوستانم.
مهشید: «آیا عادت غذایی خاصی دارید؟» یعنی بعضی غذاها رو نمی‌تونی بخوری؟
الیا: نه، عادت غذایی خاصی ندارم.


دادی= داده‌ای

۲ ۵۸ دوباره گوش کنید و به پرسش‌های زیر دربارهٔ الیا، با «بله» یا «نه» پاسخ بدهید.

۱. آیا محل تولد الیا ایران است؟ -------
۲. آیا الیا رشتهٔ ایران‌شناسی می‌خواند؟ -------
۳. آیا الیا سال ۲۰۱۶ فارغ‌التحصیل می‌شود؟ -------
۴. آیا الیا می‌تواند همهٔ غذاها را بخورد؟ -------
۵. آیا الیا تا به‌حال مقاله‌ای به زبان فارسی نوشته‌است؟ -------

الگو

پرسیدن سوابق و مشخصات

نام پدرتون؟
محل تولد؟
رشتهٔ تحصیلی‌تون؟
مقطع تحصیلی؟
آخرین مدرک تحصیلی؟
سابقهٔ نوشتن مقاله یا کتاب؟
سابقهٔ تدریس؟

گفتن سوابق و مشخصات

علی، ...
تهران، ...
جغرافیا، ...
کارشناسی، ...
دیپلم، ...
بله، یه مقاله نوشته‌ام.
نه، سابقهٔ تدریس ندارم.

۳ به الگو نگاه کنید و مشخصات و سوابق هم‌کلاسی خود را بپرسید. سپس مشخصات و سوابق خودتان را به او بگویید.

واژه

- رشته‌ها، مقطع‌ها و مدرک‌های تحصیلی
- اصطلاحات مربوط به فرم‌ها

۱ واژه‌های زیر را بخوانید. سپس آنها را در جدول زیر در جای مناسب بنویسید.

● تاریخ ● ملیت ● کارشناسی ● جغرافیا ● محل سکونت ● دیپلم ● ادبیات ● شمارهٔ گذرنامه ● کارشناسی ارشد ● نام
● هنر ● شیمی ● دکتری ● موسیقی ● آدرس ایمیل ● کاردانی ● پزشکی ● نام خانوادگی ● تاریخ و محل تولد

مشخصات فردی	مقطع تحصیلی	رشتهٔ تحصیلی
نام خانوادگی	دیپلم	هنر

۲ ۵۹ به گفتگوها گوش دهید و مشخص کنید کدام عبارت را می‌شنوید؟

۱. کارشناسی ◻ کارشناسی ارشد ◻
۲. محل سکونت ◻ محل تولد ◻
۳. موسیقی ◻ شیمی ◻
۴. مقطع ◻ مدرک ◻
۵. تاریخ ◻ هنر ◻
۶. ایمیل ◻ ملیت ◻

۳ روزهای اول سال تحصیلی است. دانشجویان رشتهٔ آموزش زبان فارسی با هم آشنا می شوند. به جدول اطلاعات آنها نگاه کنید و وضعیت تحصیلی هریک را بگویید.

نام	نام خانوادگی	کشور	رشتهٔ تحصیلی کارشناسی
زینب	کاظم	لبنان	ادبیات فارسی
کاتسو	یوشیدا	ژاپن	زبان فارسی
حسین	عزیزی	ایران	مترجمی زبان انگلیسی



۱ در جملهٔ زیر هر تصویر، دور فعل و فاعل خط بکشید. کدام جمله با بقیه فرق دارد؟



۱. قهرمان دوی جهان، هر روز می‌دود.



۲. شیما می‌آید.



۳. شیما غذا را می‌آورد.



۴. استاد برای دانشجویان سخنرانی می‌کند.



کشف قاعده:

- **بعضی از فعل‌ها به تنهایی معنی کاملی دارند. به این افعال، افعال ناگذر می‌گوییم.**

بعضی از فعل ها نیاز به متمم دارند و بدون آن کامل هستند ◯ نیستند ◯ . به این فعل ها گذرا می‌گوییم.

۲ جمله‌های زیر را با فعل مناسب کامل کنید.

۱. مهران (رفت/ خورد).

۲. صوفی چوب‌ها را (آتش زد/ آتش گرفت).

۳. خورشید همه جا را (طلوع می‌کند/روشن می‌کند).

۴. تیم فوتبال ایران، تیم استرالیا را (شکست داد/قهرمان شد) و جام قهرمانی را (به دست آمد/به دست آورد).

۵. کارمندان معمولاً صبح زود (بیدار می‌شوند/ بیدار می‌کنند) و تا ساعت چهار (درست می‌کنند/کار می‌کنند).

۳ ▶۶۰ به داستان مرد و فرشته‌ها گوش دهید و متن داستان را کامل کنید.

روزی مـردی ---------- عجیبـی دیـد. او پیـش فرشـته هـا بـود و ---------- آن‌هـا نـگاه می‌کـرد. فرشـتگان مشـغول کار بودنـد. او دیـد کـه بعضـی از فرشـتگان ---------- نامـه مـی آورنـد و بعضـی دیگـر تنـد تنـد ---------- بـاز مـی کننـد و آن‌هـا را داخـل جعبـه مـی گذارنـد . مـرد ---------- ای پرسـید، شـما چـه کار مـی کنیـد؟ فرشـته در حالـی کـه داشـت ---------- بـاز مـی کـرد، گفـت: ایـن جـا بخـش ---------- اسـت و دعاهـای مـردم را تحویـل مـی گیریـم. مـرد کمـی جلوتـر ----------، بـاز تعـدادی از فرشـتگان را دیـد کـه کاغذهایـی را داخـل پاکـت مـی گذارنـد و پیـک هـا آن هـا را ---------- مـی فرسـتند. مـرد پرسـید شـما چـکار می‌کنیـد؟ یکـی از فرشـتگان گفـت: این‌جـا بخـش ارسـال اسـت، مـا رحمـت هـای خداونـدی را ---------- مـی فرسـتیم. مـرد کمـی جلوتـر رفـت و دیـد ---------- بیـکار نشسـته اسـت. مـرد بـا تعجـب از فرشـته پرسـید: شـما چـرا بیکاریـد؟ فرشـته جـواب داد: ایـن جـا بخـش تصدیـق جـواب اسـت. وقتـی مـردم رحمت‌هـای خداونـدی را دریافـت می‌کننـد بایـد ---------- را بـه اینجـا بفرسـتند، ولـی عـده بسـیار کمـی ---------- مـرد از فرشـته پرسـید: مـردم چگونـه می‌تواننـد جـواب خـود را بفرسـتند؟ ---------- پاسـخ داد: بسـیار سـاده، فقـط کافـی اسـت بگوینـد: خدایـا شـکر.

۱ ۶۱ امیرحسین و سهراب پس از چند سال اتفاقی همدیگر را دیده‌اند. گوش کنید و بگویید مغازهٔ امیرحسین کجاست.



- امیرحسین: راستی، هنوز تو همون شرکت کار می‌کنی؟
- سهراب: آره. همونجام، ولی الان دیگه کارمند نیستم. پست گرفته‌ام.
- امیرحسین: اِ...؟ سمتت چیه؟
- سهراب: مدیرم. تو چی کار می‌کنی؟
- امیرحسین: من شغلم آزاده. یه مغازهٔ موبایل‌فروشی دارم. تو پاساژ پایتخت.
- سهراب: جدی؟ خیلی خوبه! درآمدت چه‌طوره؟
- امیرحسین: درآمدم که ... بد نیست. خوبه. خدا رو شکر. مدیر بودن چطوره؟ حقوقت خوبه؟
- سهراب: آره. سابقه‌ام بالا رفته. این، روی حقوقم خیلی تأثیر داره.
- امیرحسین: استخدام شدی؟
- سهراب: آره. دو سال پیش استخدام شدم.
- امیرحسین: آها، خوبه. سهراب جان، خیلی خوشحال شدم دیدمت. ولی الان باید برم. یه روز بیا مغازه‌ام.
- سهراب: باشه. هر روز هستی؟
- امیرحسین: هر روز صبح هستم.
- سهراب: پس من یه روز مرخصی می‌گیرم می‌آم پیشت.
- امیرحسین: باشه، بهم خبر بده.
- سهراب: پس شماره‌تو بهم بده.


من شغلم آزاده.= شغل من آزاده.

۲ ۶۱ دوباره گوش کنید و جمله‌های درست و نادرست را مشخص کنید.

	درست	نادرست
۱. سهراب یک کارمند معمولی است.		
۲. امیرحسین یک پاساژ دارد.		
۳. سهراب دو سال پیش استخدام شده‌است.		
۴. امیرحسین شغل آزاد دارد.		
۵. امیرحسین می‌خواهد یک روز به شرکت سهراب برود.		

الگو

پرسیدن شرایط شغلی	گفتن شرایط شغلی
شغل دولتی داری یا آزاد؟	دولتی/آزاد
بیمه داری/ هستی؟	بله/نه
ساعت کاریت چند تا چنده؟	چهار تا هشت، ......
سمتت چیه؟	مدیر، معاون، ......
سابقهٔ کاریت چقده؟	دو/ چهار/ شش/...... سال
هر ماه چقدر می‌تونی مرخصی بگیری؟	یک/دو/ ... روز

۳ به الگو نگاه کنید و با هم‌کلاسی خود دربارهٔ شرایط شغلی یکدیگر گفتگو کنید.

واژه

• شرایط شغلی

۱ 🎧 ۶۲ **سپیده با سهیل دربارهٔ شغل جدیدش صحبت می کند. گوش کنید و مشخص کنید کدام اطلاعات دربارهٔ شغل سپیده درست است.**

نوع شغل	آزاد		دولتی	
زمان کاری	تمام‌وقت		پاره‌وقت	
مرخصی	۲۰ روز در سال		۳۰ روز در سال	
بیمه	دارد		ندارد	
نوع استخدام	پیمانی		رسمی	
حقوق	۴۰۰۰۰۰۰		۶۰۰۰۰۰۰	



۲ با استفاده از واژه‌های داده‌شده جاهای خالی را پر کنید.

• سابقه • مأموریت • مرخصی

• همکار • درآمد • استخدام

۱. من یک سال پیش در این اداره استخدام شدم. همکارم چند سال قبل از من استخدام شده است. پس ---------- او از من بیشتر است.

۲. در اداره‌های دولتی، کارمندان می‌توانند چند روز در سال به سر کار نروند، یعنی ---------- بگیرند.

۳. گاهی کارمندان برای انجام کارهای مربوط به شغل خود، از اداره یا شرکت خارج می‌شوند، یعنی به ---------- می‌روند.

۴. ما چند ---------- هستیم که سالهاست در این اداره با هم کار می‌کنیم و دوستان صمیمی نیز هستیم.

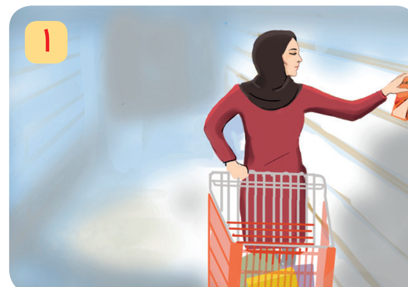
۵. بعضی افراد از طریق کسب و کارهای اینترنتی ---------- بالایی دارند.

۶. برای ---------- شدن در یک بعضی از سازمان‌ها، لازم است افراد مهارت‌هایی مثل رایانه، زبان خارجی و مانند آن را داشته باشند.

۳ دوست دارید شغل شما چه ویژگی‌هایی داشته باشد؟ جدولی از این شرایط شغلی تهیه کنید و برای همکلاسی‌هایتان توضیح دهید که شغل شما چگونه است؟

شغل	نوع وظیفه	زمان کاری	حقوق	نوع استخدام	مرخصی	بیمه

۱ به تصویرها نگاه کنید. چه چیزی تصویرهای ۱ و ۳ را کامل می کند؟



من همیشه خرید می‌کنم.



علی گفت: «دوستت دارم!»



من همیشه از فروشگاه خرید می‌کنم.



علی به مادرش گفت: «دوستت دارم!»



کشف قاعده:

- بعضی از فعل ها به یک متمم یعنی ------------ + اسم نیاز دارند تا معنای آنها کامل شود.
- بعضی از فعل‌ها به یک متمم نیاز دارند. متمم‌ها معمولا با حروف اضافهٔ ------------ ، ------------ و ------------ می آیند و معنی جمله را کامل می‌کنند.

۲ با استفاده از واژه‌های داخل پرانتز، جاهای خالی را پر کنید.

۱. من ماشین ندارم. محمد ماشینش را ------ من ------------ . (به – فروختن)

۲. گربه بالای درخت رفته است. او ----- سگ ----------. (از – ترسیدن)

۳. ماریا هر روز دیر به مدرسه می‌آید. معلم می‌خواهد ----- پدر ماریا ------------ . (با – صحبت کردن)

۴. پدرم ---- موسیقی سنتی ------------ (به – علاقه داشتن).

او همیشه ---- آلبوم‌های شهرام ناظری ------------ . (به – گوش دادن)

۵. متأسفانه الان در جلسه هستم. بعداً ---- شما ------------ . (با – تماس گرفتن).

۶. لطفاً سؤالات خود را ---- معلم ------------ . (از – پرسیدن)

۳ با استفاده از فعل‌ها و متمم‌های آنها یک خاطره جالب بسازید و برای همکلاسی‌هایتان تعریف کنید. آیا این خاطره واقعی است؟

- کسی را دوست داشتن
- با کسی دعوا کردن
- به کسی زنگ زدن
- از کسی اجازه گرفتن
- به کسی گفتن
- از کسی شکایت کردن
- با کسی ملاقات کردن
- به چیزی نگاه کردن
- از کسی خجالت کشیدن
- از کسی گرفتن

۱ فکر می‌کنید مهم‌ترین کارهایی که ما باید بلد باشیم، چیست؟

۲ بلدبودن این کارها چه فایده‌ای برای ما دارد؟

۳ تعریف شما از سواد چیست؟

۴ ۶۳ متن را بخوانید و بگویید دانستن یک زبان دیگر در چندمین تعریف سواد آمده‌است.

در زمان قدیم، فردی را باسواد می‌دانستند که توانایی خواندن و نوشتن داشت. اما امروزه، توانایی خواندن و نوشتن تنها بخش کوچکی از تعریف سواد است و حتی داشتن مدارک دانشگاهی نیز دلیل باسوادی افراد نیست. تاکنون یونسکو چهار تعریف از سواد ارائه داده‌است.

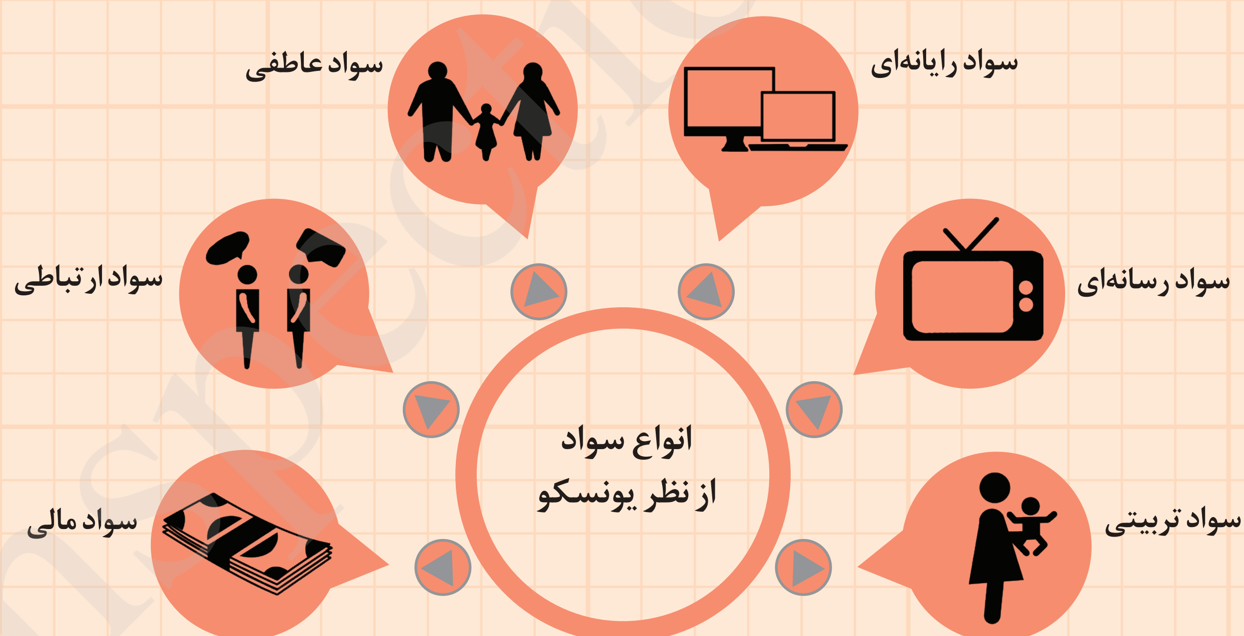
اولین تعریف: فردی باسواد است که توانایی خواندن و نوشتن زبان مادری خود را داشته‌باشد.

دومین تعریف: در اواخر قرن بیستم، یونسکو تعریف دومی از سواد ارائه کرد. در این تعریف، علاوه بر توانایی خواندن و نوشتن زبان مادری، توانایی استفاده از رایانه و دانستن یک زبان خارجی هم اضافه شد.

سومین تعریف: یونسکو در دهۀ دوم قرن ۲۱، باز هم مفهوم سواد را تغییر داد. در این تعریف سوم، داشتن مجموعه‌ای از توانایی‌ها و مهارت‌ها معیار باسوادبودن قرار گرفت. این توانایی‌ها عبارت‌اند از:

۱. سواد عاطفی: توانایی برقراری روابط عاطفی با خانواده و دوستان،
۲. سواد ارتباطی: توانایی برقراری ارتباط مناسب با دیگران و دانستن آداب اجتماعی،
۳. سواد مالی: توانایی مدیریت مالی خانواده و دانستن روش‌های پس‌انداز،
۴. سواد رسانه‌ای: این که فرد بداند کدام رسانه معتبر و کدام نامعتبر است،
۵. سواد تربیتی: توانایی تربیت فرزندان به شکل شایسته،
۶. سواد رایانه‌ای: دانستن مهارت‌های استفاده از رایانه.

شکل زیر این مهارت‌ها را نشان می‌دهد.



جدیدترین تعریف: به‌تازگی، یونسکو یک بار دیگر در تعریف سواد تغییر ایجاد کرده‌است. در این تعریف جدید، شخصی باسواد است که بتواند با استفاده از آموخته‌های خود، تغییری در زندگی خود ایجاد کند.
اما چگونه می‌توان بر اساس دانسته‌ها تغییر ایجاد کرد؟

درک مطلب

۱ هر یک از گروه‌واژه‌های زیر به کدام نوع از توانایی‌های سومین تعریف سواد مربوط است؟ در جای خالی بنویسید.

۱. جامعه، ادب، تناسب ------------------------

۲. راست، دروغ، تلویزیون ------------------------

۳. کامپیوتر، اداره، فناوری ------------------------

۴. بچه، پدر و مادر، پرورش ------------------------

۵. ازدواج، احساس، محبت ------------------------

۶. پول، خرج، ذخیره ------------------------

۲ در جمله‌های زیر جاهای خالی را با یک یا دو واژه پر کنید.

۱. اولین تعریف از سواد، ------------------------ ترین تعریف بود.

۲. سومین تعریف سواد چندین ------------------------ را شامل می‌شد.

۳. دانش رایانه از سال‌های پایانی ------------------------ وارد تعریف سواد شد.

۴. امروزه حتی داشتن ------------------------ نشانهٔ سواد نیست.

۳ با توجه به متن به جمله‌های زیر پاسخ دهید.

۱. بر اساس کدام تعریف سواد، انسان باسواد بیشترین قدرت را دارد؟

۲. توانایی خواندن و نوشتن در کدام تعریف یا تعریف‌ها وجود ندارد؟

۳. چه چیزی بین دومین و سومین تعریف مشترک است؟

۴ براساس سؤال آخر متن یونسکو و سواد، یک متن بنویسید و در آن...

- به طور مختصر دربارهٔ سواد بنویسید.
- به پرسش پایان متن پاسخ دهید.
- چند نوع تغییر را نام ببرید.
- دربارهٔ تغییرها توضیح دهید.

• گذرا به مفعول (اسم جنس/ اسم + را)

۱ به تصویرها نگاه کنید و جاهای خالی را با عبارت مناسب پر کنید.

• ماهی
• این ماهی قرمز کوچک را
• لباس
• ژاکت سبزش را





گربه چه می‌خورد؟ گربه ------- می‌خورد.
این گربه چه می‌خورد؟ این گربه -------می‌خورد.

مسیحا چه کار می‌کند؟ او ------- می‌پوشد.
مسیحا چه چیزی می‌پوشد؟ او ------- می‌پوشد.


کشف قاعده:

• متمم بعضی از فعل ها حرف اضافه ندارد. بلکه یک نشانه «را» دارد که قبل از ◯ بعد از ◯ اسم می‌آید.
• به گروه اسم + را ◯ حرف اضافه ◯ که معنای فعل را کامل می‌کند مفعول می‌گویند.
• پس از مفعولی که برای گوینده مشخص است، «را» ....
• پس از مفعولی که اسم جنس است، «را» ....

۲ ۶۴ گوش کنید و مشخص کنید کدام جمله را می‌شنوید.

- [ ] نه. من ساندویچ نمی‌خورم.
- [ ] نه. من ساندویچای این رستوران رو نمی‌خورم.

- [ ] توی باجهٔ سه می‌تونید قبضتون رو پرداخت کنید.
- [ ] توی باجهٔ سه می‌تونید قبض پرداخت کنید.

- [ ] هوا سرده. کاپشنت رو بپوش.
- [ ] هوا سرده. کاپشن بپوش.

- [ ] نه، برادرم کامپیوتر تعمیر نمی‌کنه.
- [ ] نه، برادرم فقط کامپیوتر من رو تعمیر می‌کنه.

۳ با اضافه کردن یک صفت، ضمیر اشاره یا ضمیر ملکی مانند نمونه جمله‌ها را بازنویسی کنید.

نمونه:
• امپراطور چین ۴۰۰۰ سال پیش بستنی خورد. (اولین بستنی)
• امپراطور چین ۴۰۰۰ سال پیش اولین بستنی را خورد.

۱. مورچه‌ها معماران ماهری هستند و زیرِ زمین لانه می‌سازند.

----

۲. انسان اولیه با خط آشنا نبود و با نقاشی روی دیوار گزارش ثبت می‌کرد.

----

۳. پرنده‌های مهاجر در فصل سرما مسیر طی می‌کنند تا به مناطق گرم برسند.

----

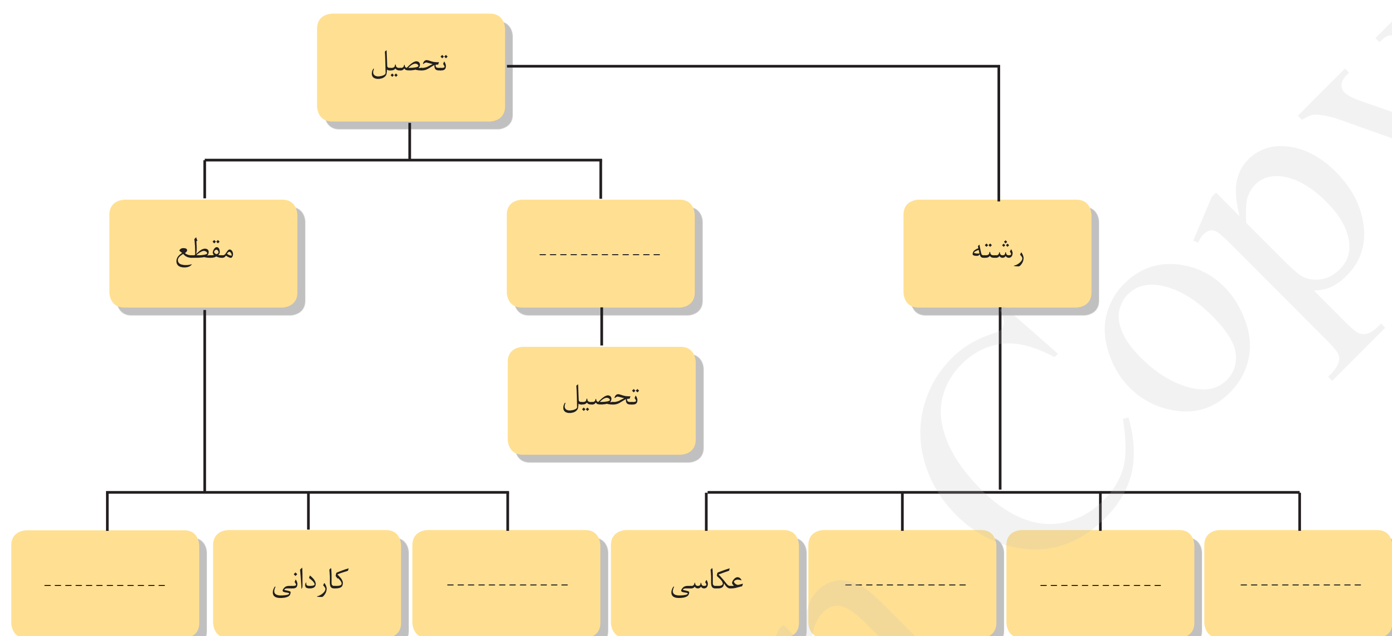
۴. موزهٔ ملی ایران دو قسمت دارد و در قسمت پیش از اسلام، اشیاء نگهداری می‌کنند.

----

۵. انسان برای جلوگیری از فساد غذاها، یخ جابه جا کرد و سردخانه ساخت.

همه چیز با هم

۱ نقشهٔ تحصیل را کامل کنید.



۲ متن زیر بخشی از داستان رستم و اکوان دیو از قصه‌های شاهنامه است. ادامهٔ داستان را پیدا کنید و بخوانید. سپس داستان را برای همکلاسی‌هایتان تعریف کنید.



روزی کیخسرو، پادشاه ایران زمین، جشن بزرگی گرفت و همهٔ پهلوانان را به آن دعوت کرد. همه در مهمانی بودند که ناگهان چوپانی وارد شد و گفت:

پادشاه سلامت باد. گورخری بزرگ و بسیار خشمگین هر روز به اسب‌های ما حمله می‌کند و اسبان را می‌کشد. چه کسی می‌تواند ما را از دست این حیوان بزرگ نجات بدهد؟

کیخسرو به تک تک پهلوانان نگاه کرد اما همهٔ آن‌ها سرهایشان را پایین انداختند. شاه فهمید که آنها ترسیده‌اند و فقط رستم می‌تواند با این گورخر وحشی بجنگد.

رستم سه روز و سه شب در بیابان نشست تا گورخر را ببیند. روز چهارم حیوان را دید اما نتوانست آن را بگیرد. رستم فهمید که این یک حیوان معمولی نیست. او به یاد حرف‌های یک پیر دانا افتاد که روزی به رستم گفت: «این بیابان، جای اکوان دیو است. اکوان نشانهٔ رفتار و گفتار مردم ناسپاس است.» . . .



• گفتگوی مجازی

۱ | 🎧 | ۶۵ ◀ سعید و همسرش در تماس تصویری دربارهٔ کلاس مجازی پسرشان نیکان صحبت می کنند. گوش کنید و بگویید نیکان دارد چه کاری انجام می‌دهد؟



- سعید: داری چی‌کار می‌کنی؟ چقدر دوربینت تکون می‌خوره.
- آرزو: دارم می‌رم توی حیاط که بتونم چند دقیقه با شما حرف بزنم.
- سعید: خسته نباشی. نگران ما نباش. ما خوب خوبیم.
- آرزو: شکر خدا. نیکان داره چی کار می‌کنه؟
- سعید: نیکان داره سعی می‌کنه وارد کلاس مجازی بشه. ولی نمی‌تونه.
- آرزو: فکر کنم باید یه نرم‌افزار براش نصب کنی؟
- سعید: آره. نصب کردم. نام کاربری و رمز عبور رو هم وارد می‌کنم ولی وارد نمی‌شه.
- آرزو: حتما زبان صفحه کلید رو تنظیم نکردید. زبان رو تغییر بدید و دوباره امتحان کنید.
- سعید: آره این فکر خوبیه. الان داری بر می‌گردی سر کارت؟
- آرزو: آره. وقت استراحتم تموم شد. مواظب خودتون باشین.
- سعید: تو هم همین‌طور. خداظ

الگو

داری چی‌کار می‌کنی؟

دارم ... نصب می‌کنم.
دارم .... بارگیری کنم.
دارم ..... به روزرسانی می‌کنم.

داری فایل بارگذاری‌می‌کنی؟

بله، دارم بارگذاری می‌کنم.

۲ | به الگو نگاه کنید و مانند نمونه با هم‌کلاسی‌تان گفتگو کنید.

- داری تلویزیون نگاه می‌کنی؟
- آره. دارم تلویزیون نگاه می‌کنم.

۱ ▶۶۶ شمارهٔ هر تصویر را کنار واژهٔ مربوط به آن بنویسید. سپس گوش کنید و چک کنید.



- شبکه‌های اجتماعی
- صفحه کلید
- پیوست
- پوشه
- به‌روزرسانی
- بارگذاری
- بارگیری
- به اشتراک گذاشتن

۲ ▶۶۷ کارشناس مسائل رایانه، دربارهٔ کارهایی صحبت می‌کند که باید انجام دهید تا از اطلاعات خود در اینترنت مخافظت کنید. به توصیه های او گوش دهید و جاهای خالی را پر کنید.

• رایانه • رمز عبور • نام کاربری • دسترسی • ایمیل • ویروس‌ها • آنتی‌ویروس



برای مراقبت از اطلاعات خود در تلفن همراه یا ------------، هنگام نصب یک اپلیکیشن حتماً ------------مناسب داشته باشید و آن را به صورت ترکیب عدد و حرف انتخاب کنید. مراقب باشید که هر از گاهی رمز عبور ------------ خود را تغییر دهید تا هکرها نتوانند وارد آن شوند. بسیاری از ------------ نیز می‌توانند به اطلاعات شما آسیب بزنند یا حتی به این اطلاعات ------------ داشته باشند و آنها را به‌جای دیگری منتقل کنند، بنابراین حتماً روی تلفن همراه و رایانهٔ خود یک ------------ نصب کنید که اطلاعات شما آسیب نبینند. اطلاعاتی مانند ------------ و رمز عبور نرم افزارهای خود را در اختیار افراد دیگر قرار ندهید.

۳ همکلاسی شما در یکی از موقعیت‌های زیر قرار گرفته است و نمی‌داند باید چه کار کند. به او کمک کنید تا بتواند مشکل خود را حل کند.

- ارسال یک لینک از صفحهٔ گوگل به صفحهٔ واتساپ
- پاسخ دادن به یک پیام خاص در واتساپ
- بارگیری یک عکس با کیفیت از اینترنت
- جستجوی یک فایل قدیمی در رایانه

۱ به تصویرها نگاه کنید و بگویید در هر تصویر اکرم در حال انجام چه کاری است؟


ساعت ۸ صبح است.
اکرم دارد به مدرسه می‌رود.


ساعت ۱۲ ظهر است.
اکرم دارد ناهار می‌خورد.

کشف قاعده:

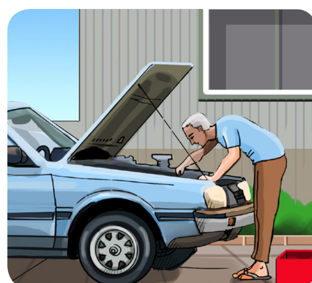
- برای بیان کاری که در لحظهٔ گفتگو انجام می‌شود، از ----------- استفاده می‌شود.
- برای ساختن زمان حال ناتمام، از مصدر ----------- و زمان حال ساده استفاده می‌کنیم.
- در زمان حال ناتمام، هم فعل ----------- و هم زمان حال ساده صرف می‌شوند.

۲ ۶۸ امیرعلی برای دوستانش پیام صوتی می‌گذارد و از آنها می‌پرسد که دارند چه کار می‌کنند. گوش دهید و مشخص کنید هر کدام از دوستان او مشغول انجام چه کاری هستند.

حمید	
رضا	
حسین	
پارسا	

۳ به تصویرها نگاه کنید و بنویسید در هر تصویر افراد دارند چه کاری انجام می‌دهند.

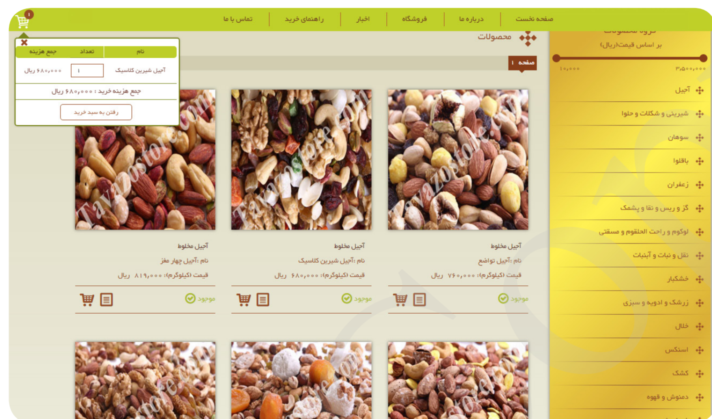

۱ ---------------------------


۲ ---------------------------

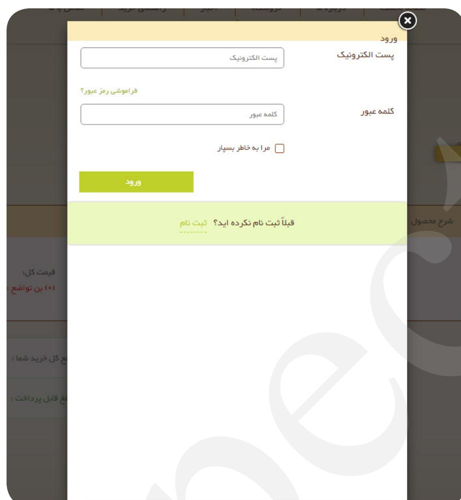

۳ ---------------------------


۴ ---------------------------

۱ ۶۹ آرمان دارد از اینترنت خرید می‌کند. به گفتگو گوش کنید و بگویید او دارد چه چیزی می‌خرد.



- اُپراتور: فروشگاهِ اینترنتیِ خشکبار بفرمایید.
- آرمان: سلام، من آگهی شما رو توی سایت دیدم. دو کیلو میوهٔ خشک می‌خوام، چطور باید سفارش بدم؟
- اُپراتور: به آدرسی که توی سایت دیدید، مراجعه کنید و روی گزینهٔ خرید اینترنتی کلیک کنید.
- آرمان: بله وارد سایت شما شدم و روی گزینهٔ خرید هم کلیک کردم، اما ده دقیقه‌ست که داره بارگذاری می‌کنه ولی باز نمی‌شه.
- اُپراتور: خُب پس گزینهٔ به‌روزرسانی رو بزنید.
- آرمان: آها. زدم. داره به‌روزرسانی می‌کنه. م م م درست شد.



- اُپراتور: حالا مشخصات، آدرس، تلفن و ایمیلتون رو وارد کنید و وارد مرحلهٔ بعد بشید.
- آرمان: دارم وارد می‌کنم. چند لحظه صبر کنید. وارد مرحلهٔ بعد شدم.
- اُپراتور: تو این مرحله، مقدار خرید رو مشخص کنید و هزینه رو به صورت اینترنتی پرداخت کنید.
- آرمان: می‌شه هزینه رو موقع دریافت محصول پرداخت کنم؟
- اُپراتور: بله، گزینهٔ پرداخت درب منزل رو انتخاب کنید.
- آرمان: از راهنمایی‌تون متشکرم.
- اُپراتور: شمارهٔ پیگیری خرید به ایمیلتون ارسال می‌شه. با داشتن کد می‌تونید وضعیت خرید و ارسال رو پیگیری کنید.

الگو

داری ایمیلت رو چک می‌کنی؟

نه ایمیل چک نمی‌کنم.
دارم آنتی ویروس نصب می‌کنم.

داری به روزرسانی می‌کنی؟

نه، به روزرسانی نمی‌کنم.
دارم پاکش می‌کنم.

۲ مانند نمونه با هم‌کلاسی خود دربارهٔ کاری که در حال انجام آن هستید صحبت کنید.

داری چیکار می‌کنی؟

دارم ایمیل‌هامو چک می‌کنم.

واژه

- فروشگاه اینترنتی

۱ به فروشگاه اینترنتی میناکالا خوش آمدید. جاهای خالی را با واژهٔ مناسب پر کنید.

- کالاها
- تخفیف
- سبد خرید
- دسترسی
- ناموجود
- محصولات
- سفارش
- فروش ویژه

میناکالا

صفحه اصلی   درباره ما   اخبار   محصولات   پرسش های متداول   تماس با ما

دسته بندی ۱

۲ .... سریع به محصول

۳ همه ....

فقط کالاهای موجود

۴ جشنواره ....

500 هزارتومان خرید کنید امروز

بن خرید 40 هزار تومانی دریافت کنید فردا

اطلاعات بیشتر

۵ مشخصات ....

مدل: ۵۶۷

رنگ: نقره ای

قیمت: نامشخص

وضعیت: ناموجود

۶ افزودن به ....

۷ کد ....

۸ ....

DOX

۲ ۷۰ کارشناس «رادیو اقتصاد» دو فروشگاه اینترنتی را با هم مقایسه می‌کند. به صحبت‌های او گوش دهید و جدول زیر را کامل کنید.

نام فروشگاه	هزینه ارسال	جستجو در محصولات	پشتیبانی آنلاین	خدمات مشتریان	تنوع محصول

۳ نظر شما دربارهٔ خرید از یک فروشگاه اینترنتی چیست؟ دربارهٔ خوبی‌ها و مشکلات یک خرید اینترنتی و مسائل سایت‌های این فروشگاه‌ها با همکلاسی‌هایتان صحبت کنید.

۱ به تصویرها نگاه کنید. و جاهای خالی را با عدد مناسب پر کنید.





در تصویر ------ تیم اودنیزه دارد از تیم یونتوس می بازد.

در تصویر ------ تیم اودنیزه نمی بازد، دارد از تیم یونتوس می برد.

کشف قاعده:

• **حال ناتمام، صورت منفی --------------- و برای منفی کردن آن از --------------- حال ساده استفاده می‌کنیم.**

۲ به تصویرها نگاه کنید و برای هر پرسش، پاسخ منفی بنویسید.



۱. علی دارد دوچرخه سواری می‌کند؟



۲. افشین دارد شنا می‌کند؟



۳. عباس دارد کتاب می‌خواند؟



۴. احمد دارد آشپزی می‌کند؟

خواندن

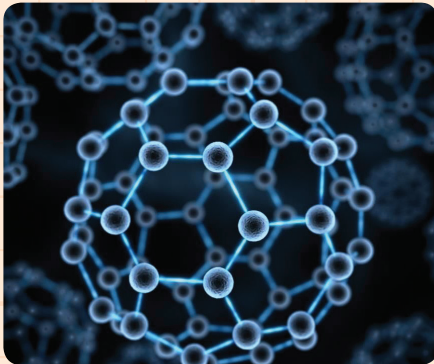
• داستان فناوری نانو

۱ آیا می‌دانید ریزترین و بزرگ‌ترین چیز در جهان چه هستند؟

۲ کدام وسایل زندگی ما در سال‌های اخیر و به کمک فناوری کوچک‌تر شده‌اند؟

۳ تا به حال واژهٔ نانو را شنیده‌اید؟

۴ ۷۱ متن را بخوانید و بگویید کدام یک از دانشمندان متن جایزهٔ نوبل گرفته‌است.



نانو شاید واژه‌ای جدید باشد، اما بد نیست بدانید که علم نانو دانشی قدیمی است. این واژه را نخستین بار «نوریو تانیگوچی» در سال ۱۹۷۴ بر زبان آورد؛ هرچند در طول تاریخ بشر از زمان یونان باستان، مردم و به‌ویژه دانشمندان زیادی به این دانش توجه داشتند و معتقد بودند که مواد را می‌توان آنقدر به اجزای کوچک تقسیم کرد تا به ذراتی بسیار کوچک رسید. بعضی‌ها فیلسوفی یونانی به نام «دموکریتوس» را پدر فناوری نانو می‌دانند. او در حدود ۴۰۰ سال قبل از میلاد مسیح واژهٔ «اتم» را به کار برد. اتم در زبان یونانی به معنی «تقسیم‌نشدنی» است. دانشمندان تاکنون ۱۰۸ نوع اتم و تعداد زیادی ایزوتوپ کشف کرده‌اند.



شاید نخستین نانوتکنولوژیست‌ها، شیشه‌گران قرون وسطا بوده‌اند. در آن زمان، برای ساخت شیشه‌های کلیساها از ذره‌های نانومتری طلا استفاده می‌شد. یک جام مشهور در موزهٔ بریتانیا نمونه‌ای از این شیشه‌های نانویی است. نام این جام «لیکرگوس» است و از زمان روم باستان (قرن چهارم میلادی) باقی مانده‌است. این جام یک ویژگی جالب دارد؛ اگر نور از بیرون به آن بتابد، جام سبز است و اگر نوری از درون آن بتابد، به رنگ قرمز دیده می‌شود.

اما علم نانو در واقع، در سال ۱۹۵۹ با سخنرانی جالب دانشمندی به نام «ریچارد فاینمن» پایه‌گذاری شد. فاینمن در آن سال مقاله‌ای دربارهٔ قابلیت‌های فناوری نانو در آینده نوشت. او در یک مهمانی شام در انجمن فیزیک آمریکا دربارهٔ آن مقاله سخنرانی و ایدهٔ فناوری نانو را برای مردم آشکار کرد؛ هرچند از واژهٔ نانو استفاده نکرد. در آن زمان، کامپیوترها بسیار بزرگ بودند، اما او در سخنرانی خود بیان کرد که ابعاد رایانه‌ها را می‌توان از رایانه‌های کنونی نیز کوچک‌تر کرد. ریچارد فاینمن بعدها جایزهٔ نوبل فیزیک را دریافت کرد.

درک مطلب

۱ با توجه به متن مشخص کنید کدام جمله درست و کدام نادرست است و کدام جمله در متن نیست.

	دُرست	نادُرست	نیست
۱. کلمهٔ نانو اولین بار در سال ۱۹۵۹ استفاده شد.	☐	☐	☐
۲. قدمت علم نانو به پیش از میلاد مسیح می‌رسد.	☐	☐	☐
۳. فاینمن عضو انجمن فیزیک آمریکا بود.	☐	☐	☐
۴. تانیگوچی دنباله‌روی نظرات فاینمن بود.	☐	☐	☐
۵. جام لیکرگوس در قرن چهارم میلادی ساخته شده‌است.	☐	☐	☐

۲ هر یک از آغازه‌های زیر را به پایانهٔ مناسب وصل کنید.

۱. واژهٔ نانو اولین بار

۲. در ساخت جام لیکرگوس

۳. کامپیوترها به کمک فناوری نانو

الف) از رنگ‌های قرمز و سبز استفاده شد.

ب) از فناوری نانو استفاده شده‌است.

پ) توسط تانیگوچی به کار رفت.

ت) کوچک‌تر از قبل شده‌اند.

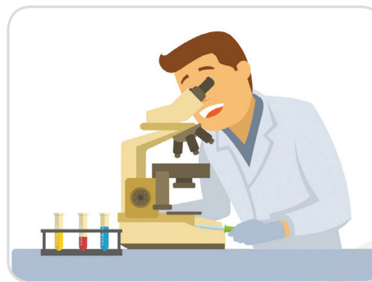
۳ با توجه به متن، خلاصهٔ زیر را کامل کنید.

دانشمندان باستان اعتقاد داشتند مواد را می‌توان به اجزایی بسیار ریز تقسیم کرد. آنها حتی یک واژه هم برای این اجزای بسیار ریز ساختند: ---------------- . همچنین در قرن چهارم میلادی یک جام خیلی جالب ساخته شد و در ساخت آن، از این ذرات استفاده شد. اما در عصر حاضر، یک فیزیکدان به نام ---------------- به وجود این امکان در مواد اشاره کرد. او اعتقاد داشت با استفاده از این امکان می‌توان رایانه‌های کوچک‌تری ساخت. چند سال بعد، یک دانشمند دیگر نام ذرات بسیار ریز مواد را ---------------- گذاشت.

۴ یک متن بنویسید و در آن...

- پیش‌بینی کنید که در آینده کدام وسایل زندگی ما به کمک فناوری کوچک‌تر می‌شوند؟
- چه فناوری‌های جدیدی اختراع می‌شوند؟
- شما زندگی با این فناوری‌ها را دوست دارید؟

۱ به تصویر ها نگاه کنید و فعل مناسب را انتخاب کنید.



با میکروسکوپ می توان ◯ می‌توانیم ◯ موجودات ریز را دید.



هنگام رانندگی نباید با تلفن صحبت کرد ◯ کنیم ◯ .

کشف قاعده:

- وقتی دربارهٔ یک قانون صحبت می‌کنیم، یا یک جمله، --------------- مشخص ندارد و در مورد همهٔ افراد درست است، از فعل‌های بی شخص استفاده می‌کنیم.
- برای ساختن فعل بی‌شخص از قاعدهٔ می‌توان/نمی‌توان و باید/نباید + گذشتهٔ ساده با ضمیر سوم شخص مفرد ◯ سوم شخص جمع ◯ استفاده می‌کنیم.

۲ ▶۷۲ شعر زیبایی از سهراب سپهری را با صدای خسرو شکیبایی می‌شنوید. به این دکلمه گوش دهید و جاهای خالی را پر کنید.

گل شبدر چه کم از لالهٔ قرمز دارد
چشم ها را باید ---------- ، جور دیگر باید دید
واژه ها را باید شست
واژه باید خود باد، واژه ---------- ، خود باران باشد
چترها را باید ---------- ،
زیر باران باید ---------- ،

فکر را، ---------- ، زیر باران باید برد
با همه مردم شهر ، زیر باران ---------- ، رفت
دوست را، زیر باران باید دید
عشق را، زیر باران باید ---------- ،
زیر باران باید ---------- ،
زیر باران باید چیز ---------- ، حرف زد، ---------- ، کاشت

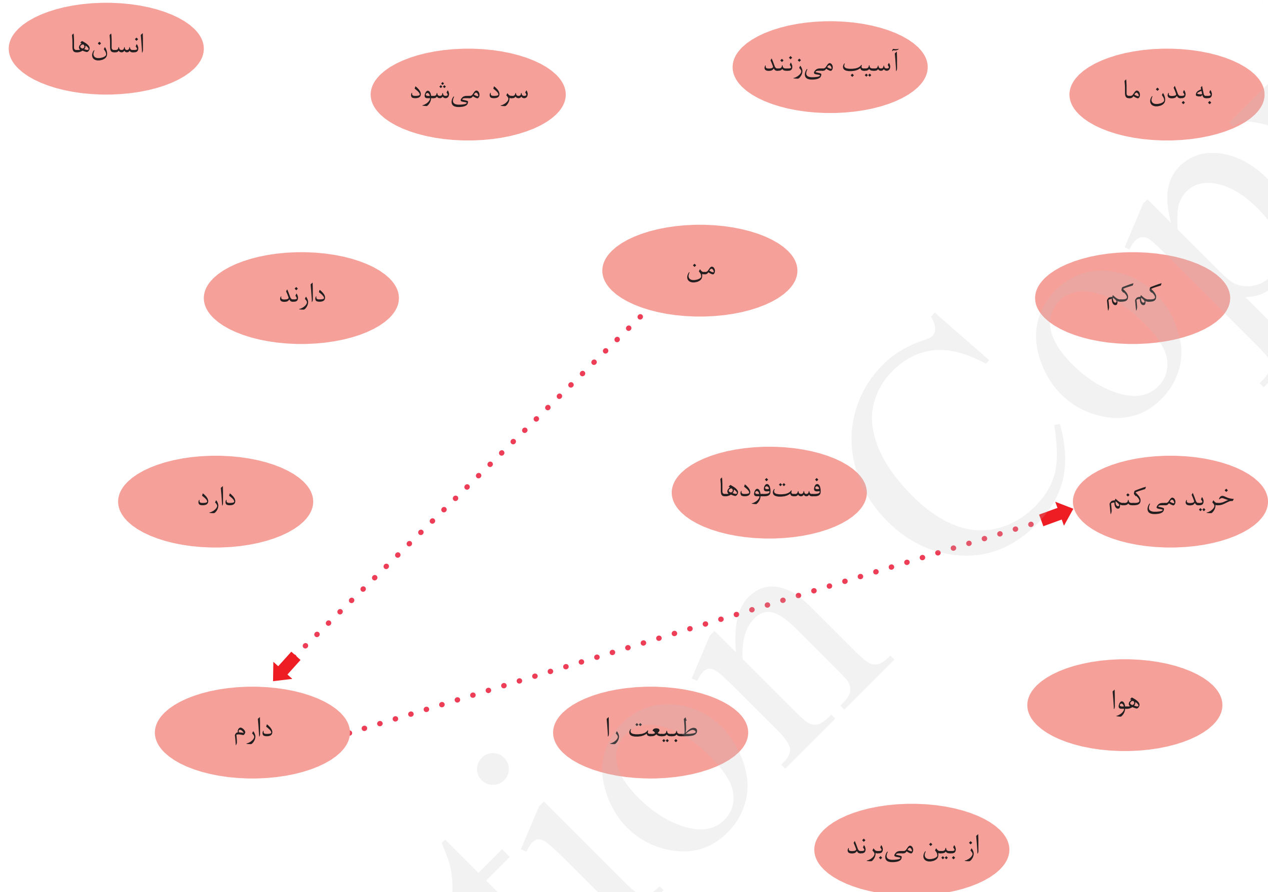
۳ بعضی از مناطق دنیا، قانون‌های خاصی دارند. آیا تا به حال در مورد موارد زیر قانونی شنیده‌اید؟ می‌توانید مواردی به این فهرست اضافه کنید؟ این قانون‌ها را مانند نمونه، با فعل‌های بی‌شخص بیان کنید.

نمونه: • خوردن پیش از غروب آفتاب
• در کشورهای اسلامی، در ماه رمضان **نمی‌توان** پیش از زمان اذان مغرب، در خیابان چیزی **خورد**.

- آدامس جویدن
- غذا دادن به پرندگان
- با کفش وارد منزل شدن
- تا زدن اسکناس
- جمع‌آوری آب باران
- با صدای بلند صحبت کردن در وسایل حمل و نقل عمومی

همه چیز با هم

۱ مانند نمونه با عبارات‌های به‌هم‌ریختهٔ زیر سه جمله بسازید.



۲ به گروه‌های سه یا چهارنفره تقسیم شوید. هر یک از شما باید در هر نوبت، یکی از واژه‌های درس را درون یکی از خانه‌های جدول زیر بنویسد. اگر توانست معنی آن واژه را هم بگوید، آنگاه آن خانه را مال خود می‌کند و یک علامت مخصوص در آن خانه می‌گذارد. برنده کسی است که خانه‌های بیشتری داشته‌باشد.

ذره				

کوچکترین چیز

درس ۱

کلید تمرین‌ها

ص ۱. تمرین ۱

	انتخاب بهروز	پیشنهاد سارا
غذا	زرشک‌پلو با مرغ	کوبیده
پیش‌غذا	سبزی خوردن	زیتون پرورده
نوشیدنی	نوشابه	دوغ

ص ۲. تمرین ۱

۱. دوغ ۲. کباب کوبیده ۳. نوشابه ۴. قرمه‌سبزی
۵. همبرگر ۶. سوپ ۷. سالاد ۸. پیتزا

ص ۲. تمرین ۲

پیش‌غذا	فست‌فود	غذای اصلی	نوشیدنی
سوپ	همبرگر	کباب کوبیده	دوغ
سالاد	پیتزا	قرمه‌سبزی	نوشابه

ص ۲. تمرین ۳

۱. تلخ ۲. شیرین ۳. ترش ۴. شور ۵. تند

ص ۳. تمرین ۱

تصویر ۱ تصویر ۲

ص ۳. کشف قاعده

کدام – اسم

ص ۳. تمرین ۲

۱. کدام تخم مرغ یک ماه مانده است؟
۲. کدام تخم مرغ دو هفته مانده است؟
۳. کدام تخم مرغ تازه است؟

ص ۴. تمرین ۱

پاسخ‌های درست آقای احمدی: به ماهی‌گیری رفتن
پاسخ‌های درست همسر آقای احمدی:کباب کوبیده – خرید کردن

ص ۵. تمرین ۱

۱. به رستوران رفتن ۲. مهمانی رفتن ۳. سینما رفتن
۴. پیک نیک رفتن ۵. خرید کردن ۶. پیاده روی کردن

ص ۵. تمرین ۲

ستاره: پیاده‌روی و رستوران رفتن
شهرام: سینما رفتن – پیاده‌روی – رستوران رفتن
ماهان: مهمانی رفتن – سینما رفتن
رویا: خرید کردن – مهمانی رفتن

ص ۶. تمرین ۱

فست فود – فست فود

ص ۶. کشف قاعده

دوست‌دار–دار–دار

ص ۶. تمرین ۲

	دوست دارد	دوست ندارد
پیتزا	✓	
رفتن به خانهٔ سهراب		×
تماشای تام و جری	✓	
رفتن به پارک		×
بازی در خانه	✓	

ص ۸. تمرین ۱

	کباب	کابلی‌پلو	خاچاپوری
مواد اصلی	گوشت	برنج و گوشت	خمیر پنیر
مواد فرعی	گوجه سماق کره برنج	هویج کشمش ادویه	تخم مرغ کره

ص ۸. تمرین ۲

۱. بیشتر از یک نام دارد. کابلی پلو
۲. شبیه به یک غذای دیگر است. خاچاپوری
۳. در مهمانی‌های ویژه می‌پزند. کابلی پلو
۴. در کنار آن نوشیدنی هم می‌گذارند. خاچاپوری

ص ۹. تمرین ۱

او > خود (ش)

ص ۹. کشف قاعده

ضمیر پیوسته – خود

ص ۹. تمرین ۲

مینا کیفت رو از اینجا بردار– اینقدر خودت رو توی آینه نگاه نکن– من کارهای امروزم رو انجام دادم– شما چرا چایتون رو نمی‌خورید؟

ص ۹. تمرین ۳

خود– من– من– خود– ما– خودتان– خود– خودتان– ـتان– آنها

ص ۱۰. تمرین ۱

ماست – سیب زمینی – آشپز – لوبیا – نخود – چاقو – برنج – دوغ – نوشابه

درس ۲

ص ۱۱. تمرین ۱

ترافیک– دیر رسیدن به اتوبوس

ص ۱۲. تمرین ۱

۱. قطع شدن آب
۲. از اتوبوس جا ماندن
۳. جا گذاشتن کلید
۴. گم کردن کیف پول
۵. خواب ماندن
۶. زمین خوردن

ص ۱۲. تمرین ۲

با اتوبوس به دانشگاه رفتم – قبض تلفن رو پرداخت کردم – فرش را جارو زدم – بستهٔ اینترنتی خریدم – با تلفن ثابت زنگ زدم.

ص ۱۳. تمرین ۱

بوق – سیگار – شنا

ص ۱۳. کشف قاعده

مصدر – گذشته – ریشهٔ حال

ص ۱۳. تمرین ۳

مصدر	رسیدن	پهن کردن	نشستن	گوش دادن	شستن
ریشهٔ گذشته	رسید	پهن کرد	نشست	گوش داد	شست
ریشهٔ حال	رس	پهن کن	نشین	گوش ده	شوی

ص ۱۴. تمرین ۱
کاخ نیاوران - برج آزادی

ص ۱۴. تمرین ۲
محل تولد

ص ۱۵. تمرین ۱
۲. تحصیل کردن
۴. ازدواج کردن
۵. وارد دانشگاه شدن
۳. مهاجرت کردن
۱. به دنیا آمدن
۶. فارغ التحصیل شدن

ص ۱۵. تمرین ۲
به دنیا آمد - تحصیلات - گذراند -
به - تهران - تسلیم کرد

ص ۱۵. تمرین ۳
به دنیا آمد - استخدام شد
جدا شد/ طلاق گرفت
فوت کرد / درگذشت / مُرد

ص ۱۶. تمرین ۱
تصویر ۲ - تصویر ۴

ص ۱۶. کشف قاعده
ریشهٔ گذشته - منفی

ص ۱۶. تمرین ۲
۱. در ترافیک ماندن
۲. دیر به اتوبوس رسیدن
۳. جا گذاشتن کتاب‌ها

ص ۱۸. تمرین ۱

		جلال	سیمین
۱	عمر طولانی		✓
۲	تولد در تهران	✓	
۳	کار در رادیو تهران		✓
۴	میزبانی از نویسندگان	✓	✓
۵	چاپ یک داستان در جوانی	✓	

ص ۱۸. تمرین ۲
پدرش- مدرک دکترا - زندگی - ۹۰ سالگی

ص ۱۹. تمرین ۱
۱. دیروز- امروز- نیم ساعت پیش- سه روز قبل- هفتهٔ گذشته
۲. اکنون- الان- حالا- امروز
۳. هفتهٔ آینده - فردا - نیم ساعت دیگر - بعداً

ص ۱۹. کشف قاعده
قید زمان - آینده - کی؟

ص ۱۹. تمرین ۲

ردیف	کارها	گذشته	حال	آینده
۱	بیرون بردن آشغال‌ها		✓	
۲	بردن ماشین به کارواش			✓
۳	میوه خریدن	✓		
۴	زنگ زدن		✓	
۵	دادن شارژ ساختمان			✓
۶	نوشتن گزارش			✓

ص ۲۰. تمرین ۱
مصدر: شستن- دوش گرفتن- چک کردن- خوش آمدن- بهانه گرفتن - جدا شدن - از دنیا رفتن
فعل گذشتهٔ ساده: گرفتم - برداشتید - ازدواج کردند - بیدار شدیم - ایمیل زدیم - خوابید - خرید کردند
قید زمان گذشته: دو روز پیش- سال گذشته - قبلاً- دیروز - پارسال
قید زمان حال: این روزها - الان- همین الان - در همین لحظه - امسال
قید زمان آینده: بعداً - فردا - در آینده -

ص ۲۰. تمرین ۲

۱. دعوا کردند ۲. سیلی زد ۳. نوشت
۴. ادامه دادند ۵. تصمیم گرفتند ۶. افتاد
۷. نجات دادم ۸. نوشتی ۹. ناراحت کردی ۱۰. حک کردم

درس ۳

ص ۲۱. تمرین ۱

باران - سینما

ص ۲۲. تمرین ۱

۱. خوش آمدن ۲. تشنه بودن
۳. سرد بودن ۴. گریه گرفتن

ص ۲۲. تمرین ۲

سیما: از قدم زدن در برف خوشش می‌آید: سردش نمی‌شود.
نادر: از بوی سیگار بدش می‌آید.
احمد: تشنه‌اش است.
شیرین: زود گریه‌اش می‌گیرد.

ص ۲۲. تمرین ۳

از سیگار بدش می‌آید - از این کتاب خوشش می‌آید - سردم است - خوابشان نمی‌آید.

ص ۲۳. تمرین ۱

فیلم های کمدی - ترافیک - ترافیک

ص ۲۳. کشف قاعده

نمی شود - غیرفعلی

ص ۲۳. تمرین ۲

۱. سارا از سوپ خوشش نمی‌آید.
۲. بچه از آمپول دردش گرفت.
۳. آنها سردشان است.
۴. علی خوابش می‌آید.

ص ۲۳. تمرین ۳

۱. خوششان می‌آید. ۲. دردش گرفت. ۳. تشنه‌ام می‌شود.
۴. بدش می‌آید. ۵. گرسنه‌مان می‌شود.

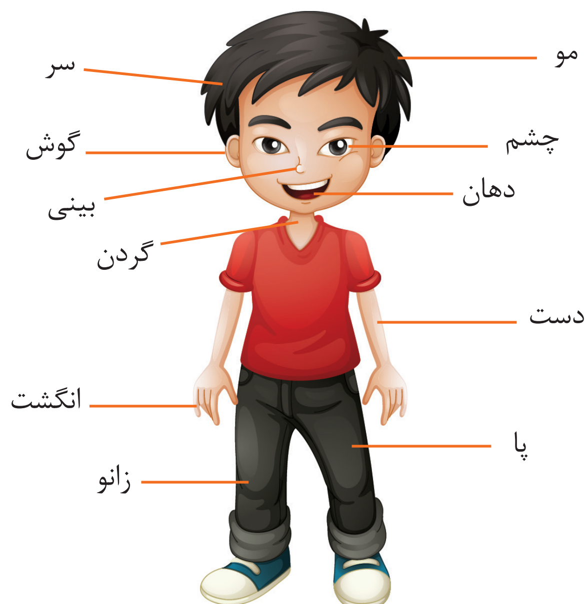
ص ۲۴. تمرین ۱

علی سرما خورده‌است.

ص ۲۴. تمرین ۲

شربت، آمپول و کپسول

ص ۲۵. تمرین ۱



ص ۲۵. تمرین ۲

	نام عضو	تجویز پزشک
۱	چشم	قطره
۲	زانو	پماد
۳	گلو	شربت
۴	دل	قرص
۵	سر	کپسول

ص ۲۵. تمرین ۳

۱. گلو درد ۲. تب ۳. سر درد ۴. دل درد

ص ۲۶. تمرین ۱

بیمار/ مریض- امتحان

ص ۲۶. کشف قاعده

التزامی + ستاک حال

ص ۲۶. تمرین ۲

۱. بخوابد ۲. پارک نکنید ۳. بگذارید
۴. برف بازی کنید ۵. انجام بدهیم

درس ۴

ص ۲۶. تمرین ۳
۱. بچه‌ها نباید با موبایل بازی کنند.
۲. ما باید تختمان را مرتب کنیم.
۳. تو نباید با تلفن بلند صحبت کنی.
۴. مردم نباید در طبیعت آشغال بریزند.
۵. شما نباید بوق بزنید.
۶. علی باید مسواک بزند.

ص ۲۸. تمرین ۱

		منزل	محیط آموزشی و کاری	رستوران
۱	ضدعفونی‌کردن سطوح	✓		
۲	زدن ماسک		✓	
۳	استفاده از ظرف‌های یک‌بارمصرف			✓
۴	لمس‌نکردن چشم		✓	
۵	پرهیز از خوردن غذای نیم‌پز	✓		

ص ۲۸. تمرین ۲
کامل بپزیم - چشم های خود - زنده بماند

ص ۲۹. تمرین ۱
چون چاق است.

ص ۲۹. کشف قاعده
چرا - زیرا

ص ۲۹. تمرین ۲
دوش گرفتن: زیرا خون رسانی به مغز، کم می‌شود.
سیگار کشیدن: زیرا دود سیگار جلوی هضم غذا را می‌گیرد.
چای خوردن: مادهٔ تان در چای، مانع جذب آهن می‌شود.
میوه خوردن: ویتامین‌های کمی در بدن جذب می شوند.
ورزش کردن: ورزش باعث می شود غذا به دهان باز گردد.
اب یخ خوردن: نوشیدن آب یخ بعد از غذا باعث دل درد می شود.

ص ۳۰. تمرین ۱
سودوکو - دوز - شطرنج

ص ۳۱. تمرین ۱
پس فردا - فردا

ص ۳۲. تمرین ۱
۱. روز مادر ۲. کریسمس ۳. روز معلم
۴. عید نوروز ۵. شب یلدا ۶. سیزده‌به‌در

ص ۳۲. تمرین ۲
۱. روز معلم ۲. عید نوروز ۳. کریسمس
۴. روز مادر ۵. سیزده‌به‌در ۶. شب یلدا

ص ۳۳. تمرین ۱
من سردم است. می شود پنجره رو ببندی.
بچه خواب است. ممکن است آهسته‌تر حرف بزنی.
اینجا پل است. ممکن است ماشینتان را اینجا پارک نکنید.

ص ۳۳. کشف قاعده
می شود - ریشهٔ حال - بـ - بخش فعلی

ص ۳۳. تمرین ۲
۲-۱-۳
۱: میشه تو آواز بخوانی؟
۲: میشه کمی اینجا بنشینیم؟
۳: ممکنه اسم پسرم رو توی کلاس نقاشی بنویسین؟

ص ۳۴. تمرین ۱

	قبول	رد
سمانه	✓	
الهام	✓	
مریم		✓

ص ۳۵. تمرین ۱
از سمت راست بالا: ۳ - ۱- ۲ - ۴
۱. لباس اتو کردن ۲. ظرف شستن
۳. گردگیری کردن ۴. مرتب کردن

ص ۳۵. تمرین ۲

۱. سوسن باید لباس اتو کند.
۲. سوسن باید اتاق را مرتب کند.
۳. سوسن باید خانه را گردگیری کند.
۴. سوسن باید ظرف‌ها را بشوید.

ص ۳۵. تمرین ۳

۱. او باید لباس‌ها را در ماشین لباس‌شویی بگذارد.
۲. او باید ماشینش را به کارواش ببرد.
۳. او باید از عابر بانک پول بگیرد.
۴. او باید میوه بخرد.

ص ۳۶. تمرین ۱

۱. وحید شاید با دوستانش فیلم تماشا کند.
۲. وحید شاید با دوستانش به استخر برود.
۳. وحید شاید با دوستانش به رستوران برود.

ص ۳۶. کشف قاعده

شاید - التزامی

ص ۳۶. تمرین ۲

	مطمئن است	مطمئن نیست
لیلا		✓
سمیه	✓	
الهام	✓	
سیما		✓

ص ۳۸. تمرین ۱

		افغانستان	پاکستان	آذربایجان	تاجیکستان
۱	پختن شیرینی		✓		
۲	پوشیدن لباس نو و پاکیزه				✓
۳	مجموعه‌های هفت‌تایی	✓	✓		
۴	تمیزکردن خانه			✓	✓
۵	آوازخواندن	✓			✓
۶	پختن سمنو	✓		✓	✓

ص ۳۸. تمرین ۲

۱. آذربایجان در نوروز سه روز تعطیل است.
۲. یکی از کارهای تاجیک‌ها در نوروز دیدوبازدید و رقص است.
۳. باشکوه‌ترین مراسم افغانستان در نوروز در بلخ و مزارشریف برگزار می‌شود.

ص ۳۹. تمرین ۱

به ترتیب از سمت راست بالا ۲-۳-۴-۱

ص ۳۹. کشف قاعده

بـ - کردن

ص ۳۹. تمرین ۲

۱. بخورند ۲. زود عصبانی بشوند
۳. نگاه کنیم ۴. ورزش کنند

ص ۳۹. تمرین ۳

کن- بخواب - ترک کنی- بخوری- نگاه کن- ببند - بگیری- کن- کنی

درس ۵

ص ۴۲. تمرین ۱

آرزو دارم - دوست دارم - دلم می‌خواهد

ص ۴۲. تمرین ۲

	می‌خواهم	قرار است	تصمیم‌دارم
اجارهٔ دفتر برای شرکت			✓
خرید میز و صندلی اداری برای دفتر	✓		
شرکت در دورهٔ مدیریت موفق	✓		
خرید ماشین		✓	
ازدواج کردن			✓

ص ۴۳. تمرین ۱

سینا آرزو دارد / تصمیم دارد / می‌خواهد ماشین بخرد.
رونیکا آرزو دارد / تصمیم دارد / می‌خواهد پزشک بشود.

ص ۴۳. کشف قاعده
التزامی

ص ۴۳. تمرین ۲
۱. دوست دارند ۲. می‌روند ۳. آرزو دارد
۴. دلشان نمی‌خواهد ۵. تصمیم داریم ۶. انجام می‌دهم

ص ۴۳. تمرین ۳
آوا: تصمیم دارم عید امسال پیش پدربزرگم بروم. آرزو دارم یک بار دیگر پدربزرگم را بغل کنم و به او عید را تبریک بگویم.
سهیل: تصمیم دارم ازدواج کنم. دلم می‌خواد با یک آدم خوب روبه‌رو بشوم و بتوانم زندگی شادی با او بسازم.
شروین: آرزو دارم به یک مسافرت هیجان‌انگیز بروم. مسافرت به یک شهر ساحلی. دلم می خواد در ساحل زیز آفتاب دراز بکشم و آفتاب بگیرم.

ص ۴۴. تمرین ۱
تایپ کردن - طراحی داخلی- صحبت کردن به زبان انگلیسی

ص ۴۵. تمرین ۱
۱. دوچرخه سواری کردن ۲. موتور سواری کردن
۳. خیاطی کردن ۴. شنا کردن
۵. کار کردن با کامپیوتر ۶. رانندگی کردن

ص ۴۵. تمرین ۲

	رانندگی	خیاطی	کار با کامپیوتر	شنا	دوچرخه سواری	موتور سواری
مریم			✓			
مهران	✓					
بیژن				✓	✓	
منیژه		✓				

ص ۴۵. تمرین ۳
سینا: خطاطی کردن علی: عکاسی کردن
آیسان: نواختن سنتور

ص ۴۶. تمرین ۱
می‌تواند/ بلد است - نمی‌تواند/ بلد نیست.
می‌تواند/ بلد است - نمی‌تواند/ بلد نیست.

ص ۴۶. کشف قاعده
توانستن

ص ۴۶. تمرین ۲

لباس پوشیدن	×	مسواک زدن	✓	دست و صورت شستن	✓
کفش پوشیدن	×	زدن دکمهٔ آسانسور	✓	باز کردن در آسانسور	×

ص ۴۶. تمرین ۳
فرشاد نمی تواند تکلیف‌هایش را انجام دهد.
مژده می‌تواند خیاطی کند.
سوزان می‌تواند رانندگی کند.
کیان می‌تواند لباس‌هایش را بپوشد.
آنا نمی‌تواند سوزن را نخ کند.

ص ۴۸. تمرین ۱
آرزوی غذا ۳ دوست‌شدن با جادوگر ۱
پیداکردن چراغ جادو ۲ برگرداندن قصر ۷
گم‌شدن قصر ۵ پادشاه‌شدن. ۸
لمس انگشتری ۶ ازدواج با دختر پادشاه ۴

ص ۴۸. تمرین ۲
علاء الدین- دختر پادشاه - علاءالدین- پادشاه - علاءالدین

ص ۴۹. کشف قاعده
من - این - آن - کوچک

ص ۴۹. تمرین ۲
نکره - یک - اسم - معرفه - ضمیر

ص ۵۰. تمرین ۱
۱. پرنده است اما نمی‌تواند بپرد.
۲. نمی‌تواند راه برود اما می‌تواند نیش بزند.
۳. می‌تواند راه برود و بدود اما نمی‌تواند شنا کند.
۴. می‌تواند بپرد و شنا کند.
۵. می‌تواند شنا کند اما نمی‌تواند پرواز کند.
۶. می‌تواند پرواز کند و حرف بزند.

درس ۶

ص ۵۱. تمرین ۱
۹ سال پیش

ص ۵۲. تمرین ۱
۱. تونل وحشت　۲. بانجی جامپینگ　۳. اسکی　٤. رالی
۵. بولینگ　٦. کارتینگ　۷. پاراگلایدر　۸. پینت‌بال

ص ۵۲. تمرین ۲

اسکی با کابل	✓	پینتبال	✓
رالی		بانجی‌جامپینگ	
بولینگ		کارتینگ	
غواصی	✓	قایق پارویی	✓
اسکی روی برف		چتربازی روی دریا	✓
اسب‌سواری	✓	پاراگلایدر	

ص ۵۳. تمرین ۱
تصویر ۴

ص ۵۳. کشف قاعده
گذشتهٔ ساده - گذشتهٔ نقلی

ص ۵۳. تمرین ۲
طبیعت در پاییز: هوا سردتر شده - برگ‌های رنگی درختان روی زمین ریخته‌اند - روز کوتاه‌تر شده است - این روزها باران بیشتر باریده است - خیابان‌ها و کوچه‌ها پر از آب شده اند.
زندگی در کرونا: مهمانی‌ها کم شده‌است. - استفاده از اینترنت و فضای مجازی به شدت زیاد شده است - خیلی از کسب و کارها تعطیل شده‌اند - کسب و کارهای جدیدی راه اندازی شده‌اند. مردم ماسک و الکل و ژل ضد عفونی را به سبد خرید خود اضافه کرده‌اند.

ص ۵۳. تمرین ۳
۱. ماند　۲. نخورده‌است　۳. کشف نکرده‌اند
۴. سفر کرد　۵. سفر کرده‌اند

ص ۵۴. تمرین ۱
خراب شد - درست کرد - رفتم

ص ۵۵. تمرین ۱
۱. سونامی: ❋❋
۲. سیل: ❋❋
۳. زلزله: ❋❋
۴. آتش‌فشان : ❋❋
۵. توفان: ❋❋
۶. رعدوبرق: ❋❋

ص ۵۵. تمرین ۲
۱. رعد و برق　۲. زلزله　۳. سونامی
۴. سیل　۵. آتش فشان　۶. توفان

ص ۵۵. تمرین ۳
۱. سیل　۲.سونامی　۳. زلزله
۴. آتش‌فشان　۵. توفان　۶. رعد و برق

ص ۵۶. تمرین ۱
ماشینش

ص ۵۶. کشف قاعده
گذشتهٔ نقلی

ص ۵۶. تمرین ۲
داشتم - بود - شنیدم - توجه نکردم - رسیدم - رسید - متوجه شدم - داد - پرسیدم - نگاه کرد

ص ۵۶. تمرین ۳
۱. پارسال در مسابقات بانجی جامپینگ شرکت کرده است.
۲. سه سال پیش برای اولین بار آشپزی کرده است.
۳. قبلا عاشق ماهیگیری بوده است.

ص ۵۸. تمرین ۱
۱. درست　۲. نادرست　۳. نادرست　۴. درست　۵. نادرست

ص ۵۸. تمرین ۲
۱. مهسا اولین زن ایرانی است که عضو تیم بدل‌کاری شد.
۲. بدل‌کاران ۱۳ یک تیم بسیار موفق است.
۳. مهسا در کودکی ژیمناستیک را شروع کرد.

ص ۵۸. تمرین ۳
۱. ژیمناستیک - ایران
۲. یک - چند
۳. هیجان

ص ۵۹. تمرین ۱
۱. داریوش غذایش را خورده است.
۲. ماندانا هر هفته سوار هواپیما می‌شود.
۳. سیاوش هنوز غذایش را نخورده است.
۴. ماندانا تا حالا سوار هواپیما نشده است.

ص ۵۹. کشف قاعده
فعل - منفی

ص ۵۹. تمرین ۲
۱. هنوز ۲. از صبح ۳. تازه ۴. قبلاً

ص ۵۹. تمرین ۳
۱. او تا حالا عروسک نخریده است.
۲. او هنوز دیوار را رنگ نکرده است.
۳. بچه ها هنوز بیدار نشده اند.
۴. آنها هنوز سوار کشتی نشده اند.

ص ۶۰. تمرین ۱
انداختن تیر برق - واژگون کردن ماشین‌ها - شکستن شیشه‌ها - کندن درخت‌ها - زخمی کردن مردم- خراب کردن خانه‌ها

درس ۷

ص ۶۱. تمرین ۱
بله. برای دیدن دوستانش

ص ۶۱. تمرین ۲
۱. خیر ۲. بله ۳. خیر ۴. بله ۵. خیر

ص ۶۲. تمرین ۱

مشخصات فردی	مقطع تحصیلی	رشتهٔ تحصیلی
نام خانوادگی	دیپلم	هنر
شمارهٔ گذرنامه	کارشناسی	تاریخ
ملیت	کارشناسی ارشد	جغرافیا
محل سکونت	دکتری	موسیقی
تاریخ و محل تولد	کاردانی	شیمی
آدرس ایمیل	//////////////////////	پزشکی
نام	//////////////////////	ادبیات

ص ۶۲. تمرین ۲
۱.کارشناسی ۲.محل تولد ۳. شیمی
۴. مقطع ۵. تاریخ ۶. ملیت

ص ۶۳. تمرین ۱
۱. قهرمان دوی جهان - می‌دود
۲. شیما - می‌آید
۳. شیما - می‌آورد
۴. استاد - سخنرانی می‌کند

ص ۶۳. کشف قاعده
نیستند

ص ۶۳. تمرین ۲
۱. رفت ۲. آتش زد ۳. روشن می‌کند
۴. شکست داد- به دست آورد ۵. بیدار می‌شوند - کار می‌کنند

ص ۶۳. تمرین ۳
خواب - به کارهای- از زمین - نامه‌ها را - از فرشته - نامه‌ای را - دریافت - رفت - به زمین - برای بندگان - یک فرشته - جواب‌های خود - جواب می‌دهند - فرشته

ص ۶۴. تمرین ۱
پاساژ پایتخت

ص ۶۴. تمرین ۲
۱. نادرست ۲. نادرست ۳. درست
۴. درست ۵. درست

ص ۶۵. تمرین ۱

پیمانی- تمام وقت- بیمه- دارد- ۳۰ روز- دارد- ۴ میلیون- دولتی

ص ۶۵. تمرین ۲

۱. سابقه ۲. مرخصی ۳. مأموریت
۴. همکار ۵. درآمد ۶. استخدام

ص ۶۶. تمرین ۱

از فروشگاه - به مادرش

ص ۶۶. کشف قاعده

حرف اضافه - از - با - به

ص ۶۶. تمرین ۲

۱. به - فروخت ۲. از- می‌ترسد ۳. با - صحبت کند
۴. به - علاقه دارد - به - گوش می‌دهد
۵. با - تماس می‌گیرم ۶. از - بپرسید

ص ۶۸. تمرین ۱

۱. سواد ارتباطی ۲. سواد رسانه ای ۳. سواد رایانه ای
۴. سواد تربیتی ۵. سواد عاطفی ۶. سواد مالی

ص ۶۸. تمرین ۲

۱. ساده/کوتاه ۲. مهارت
۳. قرن بیستم ۴. مدرک دانشگاهی

ص ۶۹. تمرین ۱

۱. ماهی - این ماهی قرمز کوچک را
۲. لباس - ژاکت سبزش را

ص ۶۹. کشف قاعده

بعد از - را - می‌آید - نمی‌آید

ص ۶۹. تمرین ۲

۱. نه من ساندویچ نمی‌خورم
۲. توی باجهٔ سه می تونید قبضتون رو پرداخت کنید.
۳. هوا سرده. کاپشنت رو بپوش.
۴. نه. برادرم فقط رایانه من رو تعمیر می‌کنه.

ص ۶۹. تمرین ۳

۱. مورچه‌ها معماران ماهری هستند و زیر زمین لانه‌های خود را می‌سازند.
۲. انسان اولیه با خط آشنا نبود و با نقاشی روی دیوار گزارش‌هایشان را ثبت می‌کرد.
۳. پرنده‌های مهاجر در فصل سرما مسیری طولانی را طی می‌کنند تا به مناطق گرم برسند.
۴. موزهٔ ملی ایران دو قسمت دارد و در قسمت پیش از اسلام اشیاء قدیمی را نگهداری می‌کنند.
۵. انسان برای جلوگیری از فساد غذاها، یخهای بزرگ را جا به جا کرد و سردخانه‌های جالب ساخت.

درس ۸

ص ۷۱. تمرین ۱

دارد وارد کلاس مجازی می شود.

ص ۷۲. تمرین ۱

۱. به اشتراک گذاشتن ۲. به روز رسانی ۳. بارگیری
۴. بارگذاری ۵. شبکه‌های اجتماعی
۶. صفحه کلید ۷. پوشه ۸. پیوست

ص ۷۲. تمرین ۲

رایانه - رمز عبور- ایمیل- ویروس ها - دسترسی- آنتی ویروس- نام کاربری

ص ۷۳. کشف قاعده

حال ناتمام - داشتن - داشتن

ص ۷۳. تمرین ۲

حمید: دارد برای امتحان فردا آماده می‌شود.
رضا: دارد یک آهنگ از ایرج بسطامی گوش می‌دهد.
حسین: دارد یک گزارش از کارهای امروز تهیه می‌کند.
پارسا: دارد عکس‌های اضافی را از گوشی‌اش را پاک می‌کند.

ص ۷۳. تمرین ۳

۱. او دارد با موبایل صحبت می‌کند.
۲. او دارد ماشینش را تعمیر می‌کند.
۳. بچه‌ها دارند به بیرون نگاه می‌کنند.
۴. مادر دارد خانه را تمیز می‌کند.

ص ۷۴. تمرین ۱
میوهٔ خشک

ص ۷۵. تمرین ۱
۱. محصولات ۲. دسترسی ۳. کالاها
۴. فروش ویژه ۵. سفارش ۶. سبد خرید
۷. تخفیف ۸. ناموجود

ص ۷۵. تمرین ۲

نام فروشگاه	هزینه ارسال	جستجودر محصولات	پشتیبانی آنلاین	خدمات مشتریان	تنوع محصول
میناکالا	رایگان	ندارد	دارد	ندارد	ندارد
شهرمن	دارد	دارد	دارد	ندارد	دارد

ص ۷۶. تمرین ۱
تصویر ۲ - تصویر ۱

ص ۷۶. تمرین ۲
ندارد - منفی

ص ۷۶. تمرین ۳
۱. نه. علی دوچرخه سواری نمی‌کند.
۲. نه افشین شنا نمی‌کند.
۳. نه. عباس کتاب نمی‌خواند.
۴. نه. احمد آشپزی نمی‌کند.

ص ۷۸. تمرین ۱
۱. نادرست ۲. درست ۳. نیست ۴. درست ۵. درست

ص ۷۸. تمرین ۲
۱. واژهٔ نانو اولین بار توسط تانیگوچی به کار رفت.
۲. در ساخت جام لیکرگوس از فناوری نانو استفاده شده است.
۳. رایانه‌ها به کمک فناوری نانو کوچک‌تر از قبل شده‌اند.

ص ۷۸. تمرین ۳
اتم - ریچارد فاینمن - نانو

ص ۷۹. تمرین ۱
می‌توان - کرد

ص ۷۹. کشف قاعده
فاعل- سوم شخص مفرد

ص ۷۹. تمرین ۲
شست - باید - بست - رفت - خاطره را - باید - جست - بازی کرد - نوشت - نیلوفر

ص ۸۰. تمرین ۱
۱. من دارم خرید می‌کنم.
۲. انسان‌ها دارند طبیعت را از بین می‌برند.
۳. فست فودها دارند به بدن ما آسیب می‌زنند.
۴. هوا کم کم دارد سرد می‌شود.

واژەنامە

آ ا	
آب	water
آتش زدن	to set fire
آتش گرفتن	to catch fire
آتشفشان	Volcano
آثـــار	works
آجیل	nuts
آخر	last
آخر هفته	weekend
آخرین	the last
آداب	etiquette
آدرس	address
آذربایجان	Azerbaijan
آرزو	wish
آرزو داشتن	to wish
آرزو کردن	to wish, to hope
آزاد	free
آزادی	freedom
آزمایش	experiment
آژیر	siren
آسانسور	elevator, lift
آسیا	Asia
آسیای میانه	middle Asia
آسیب زدن	to damage
آشپزخانه	kitchen
آشکار کردن	to reveal
آشنا	familiar
آشنا بودن	to be familiar
آشنا شدن با ...	to get acquainted with
آغاز کردن	to begin, to start
آفیس	Office (software)
آگهی	advertisment
آلبوم	album

آلوده	polluted
آمپول	ampoule
آمدن	to come
آموخته‌ها	what s.o has learned
آموزشی	learning / educational
آنتن	antenna
آنتی ویروس	antivirus
آنجا	there
آنلاین	online
آواز خواندن	to sing
آوازه	fame
آوردن	to bring
آینده	future
آینه	mirror
آیین	ritual
ابتدایی	primary
ابعاد	size
اپراتور	operator
اپلیکیشن	application
اتفاق	happening
اتفاق افتادن	to happen
اتم	atom
اتوبوس	bus
اتومبیل	car
اثر	work/book
اجازه دادن	to allow
اجازه گرفتن از کسی	to get permission from s.o
اجتماعی	social
اجزاء	components
احتمالاً	probably
احساس	feeling
احساسی	emotional
اختراع کردن	to invent

to receive	اخذ کردن
recent	اخیر
office	اداره
contnuing/to continue	ادامه
literary	ادبی
literature	ادبیات
spice	ادویه
to provide	ارائه دادن/ کردن
communication	ارتباط
to mcmmunicate	ارتباط برقرار کردن
height	ارتفاع
value	ارزش
delivery	ارسال
to send	ارسال کردن
to hate s.th	از ... بد آمدن
to like s.th	از ... خوش آمدن
to eliminate	از بین بردن
including	از جمله
to lose	از دست دادن
to be angry with s.o	از دست کسی عصبانی بودن
to pass away	از دنیا رفتن
via	از طریق
marriage	ازدواج
to marry	ازدواج کردن
horse riding	اسب سواری
employment	استخدام
to be hired	استخدام شدن
ski	اسکی
wrong	اشتباه
It's okay; no problem	اشکالی نداره
objects	اشیاء
main	اصلی
to add	اضافه کردن

around	اطراف
information	اطلاعات
numbers	اعداد
to fall	افتادن
to be proud of s.th	افتخار کردن به چیزی
people	افراد
Afghanistan	افغانستان
if	اگر
now	الان
of course	البتـه
pattern	الگو
exam	امتحان
to have an exam	امتحان دادن
to try	امتحان کردن
today	امروز
nowadays	امروزه
tonight	امشب
to hope	امیدوار بودن
choice	انتخاب
to choose	انتخاب کردن
doing	انجام
to do	انجام دادن
association	انجمن
to drop	انداختن
measurement	اندازه‌گیری
few	اندکی
man/ human	انسان
primitive man	انسان اولیه
composition	انشاء
It looks like	انگار
finger	انگشت
ring	انگشتری
English	انگلیسی

types	انواع
late, in the late	اواخرِ
first	اول
priority	اولویت
the first	اولین
to award	اهدا کردن
to be a fan of s.th	اهلِ چیزی بودن
importance	اهمیت
to attach importance to/to care	اهمیت قائل بودن
to create	ایجاد کردن
idea	ایده
Iranology	ایرانشناسی
isotope	ایزوتوپ
to stand	ایستادن
station	ایستگاه
email	ایمیل
internet	اینترنت
so much	اینقدر
	ب
however	با این حال
calmly	با خونسردی
valuable	باارزش
in surprise	باتعجب
counter	باجه
cool	باحال
wind	باد
time	بار (دفعه)
rain	باران
rainfall	بارش
upload	بارگذاری
download	بارگیری
to download	بارگیری کردن
to open	باز کردن

open	باز(صفت)
again	باز(قید)
bazzar, market	بازار
game	بازی
to play	بازی کردن
player	بازیکن
literate	باسواد
to be literate	باسوادی
gym	باشگاه
to cause	باعثِ ... بودن/ شدن
to remain	باقی ماندن
finally	بالاخره
Bungee Jumping	بانجی جامپینگ
bank	بانک
excuse me	ببخشید
child	بچه
part, section	بخش
forgiveness	بخشش
bad	بد
Stuntman/woman	بدلکار
stunt	بدلکاری
body	بدن
Body ache	بدن‌درد
without	بدون
according to	بر اساسِ
to utter	بر زبان آوردن
to fulfill	برآورده کردن
tower	برج
to pick up	برداشتن
roasted	برشته
snow	برف
snowfight	برف بازی
the act of establisihing	برقراری

to be	بودن
park	بوستان
Bowling	بولینگ
to end, to be over	به پایان رسیدن
to be considered	به حساب آمدن
because of	به خاطرِ
to propose a girl	به خواستگاری رفتن
to achieve	به دست آوردن
to be born	به دنیا آمدن
quickly	به سرعت
to be considered	به شمار رفتن
generally	به طور کلی
completely	به کلی
specially	به ویژه
anyway	به هر حال
because of this	به همین خاطر
to remember s.th	به یادِ چیزی افتادن
to remember	به یاد آوردن
recently	به‌تازگی
better	بهتر
best	بهترین
alone	به‌تنهایی
instead of	به‌جای
well	به‌خوبی
health	بهداشتی
update	به‌روزرسانی
expression	بیان
to express	بیان کردن
unimportant	بی‌اهمیت
careless	بی‌خیال
to wake up	بیدار شدن
to awaken	بیدار کردن
to stay awake	بیدار ماندن

leaf	برگ
ticket	برگِ جریمه
to hold	برگزار کردن
chosen	برگزیده
to return	برگشتن
proram, plan	برنامه
rice	برنج
big	بزرگ
highway	بزرگراه
to grow up	بزرگ‌شدن
greatness	بزرگی
to be hospitalized	بستری‌شدن
to close	بستن
pocket	بسته
very	بسیار
many	بسیاری
human	بشر
plate	بشقاب
then	بعد
after	بعد از
later	بعداً
after that	بعدش
later	بعدها
next	بعدی
some	بعضی
some people	بعضی‌ها
Balkh	بلخ
to know	بلد بودن
but	بلکه
loud	بلند
thus	بنابراین
paragraph	بند
shoelace	بندِ (کفش)

to come out	بیرون آمدن از...
to take out	بیرون بردن
to go out	بیرون رفتن
twentieth	بیستم
more	بیش
more, most	بیشتر
patient	بیمار
sickness, disease	بیماری
between	بین
unique	بی‌نظیر
nose	بینی
desert	بیابان
out	بیرون
idle	بیکار
	پ
full of ...	پُر از ...
to fill in	پُر کردن
busy	پُرکار
king	پادشاه
Paraglider	پاراگلایدر
cloth	پارچه
last year	پارسال
park	پارک
to park	پارک کردن
mall	پاساژ
answer	پاسخ
to answer, to response	پاسخ دادن
envelope	پاکت
Pakistan	پاکستان
clean	پاکیزه
to clean	پاک کردن
ending/end	پایان
final	پایانی

capital	پایتخت
to be founded	پایه گذاری شدن
cooking	پخت
to cook	پختن
father	پدر
grandfather	پدربزرگ
entertainment	پذیرایی
to be thrown over	پرتاب شدن
flag	پرچم
payment	پرداخت
to pay	پرداخت کردن
question	پرسش
asking	پرسیدن
jump	پرش
bestseller	پرفروش
bird	پرنده
migratory bird	پرندهٔ مهاجر
flight	پرواز
to fly	پرواز کردن
project	پروژه
doctor	پزشک
medical	پزشکی
research	پژوهشی
so	پس
after	پس از
saving	پس انداز
position	پست
boy	پسر
the day after tomorrow	پس‌فردا
support	پشتیبانی
bridge	پل
police	پلیس
window	پنجره

puncture	پنچر
to hide	پنهان کردن
cheese	پنیر
to put on	پوشیدن
to flatten, tp spread	پهن کردن
walking	پیاده روی
message	پیام
pizza	پیتزا
turn	پیچ
to find	پیدا کردن
old	پیر
old man	پیرمرد
last	پیش
to be with/near s.o	پیشِ ... بودن
to go to s.o	پیشِ کسی رفتن
to occur	پیش آمدن
before	پیش از
to go on	پیش رفتن
to predict	پیش‌بینی کردن
waiter	پیش‌خدمت
suggestion	پیشنهاد
to suggest	پیشنهاد کردن
to go on a picnic	پیک‌نیک رفتن
tracking	پیگیری
to track	پیگیری کردن
paintball	پینت‌بال
attachment	پیوست
attached	پیوسته
last	پیش
delivery, courier, messenger	پیک
	ت
up to	تا
until	تا

until now	تا به حال
till now	تا حالا
as much as possible	تا حد امکان
to fold	تا زدن
to shine	تابیدن
Tajikistan	تاجیکستان
history	تاریخ
date	تاریخ
just	تازه
frsesh	تازه
ever	تاکنون
to type	تایپ‌کردن
effect	تأثیر
to emphasize	تأکید
to have a fever	تب‌داشتن
to turn into	تبدیل‌کردن
to get a fever	تب‌کردن
experience	تجربه
accumulation	تجمع
affected by	تحت تأثیر
to study	تحصیل کردن
education	تحصیلات
educational	تحصیلی
education	تحصیل
turn of the year	تحویل سال
to receive	تحویل گرفتن
discount	تخفیف
egg	تخم مرغ
teaching	تدریس
to teach	تدریس‌کردن
compilation, authoring	تدوین
traffic	ترافیک
song	ترانه

Piece	تکه
to try, to endeavor	تلاش کردن
phone	تلفن
mobile, cellular phone	تلفن همراه
on the phone	تلفنی
to be considered	تلقی شدن
television	تلویزیون
call	تماس
to call	تماس گرفتن
watching	تماشا
all	تمام
fulltime	تمام‌وقت
practice	تمرین
to practice	تمرین‌کردن
to clean	تمیز کردن
quickly	تنـد تند
to set	تنظیم‌کردن
to roast	تنوری
variety	تنوع
alone, only	تنها
ability	توانایی
can, to be able to	توانستن
to consider	توجه کردن
tour	تور
by	توسطِ
advice	توصیه
to advise	توصیه کردن
explanation	توضیحات
storm	توفان
birthday	تولد
to produce	تولید کردن
darle ride	تونل وحشت
in	تویِ

training	تربیت
to translate	ترجمه کردن
fear	ترس
to scare	ترسیدن
combination	ترکیب
to decorate	تزیین کردن
diagnosis	تشخیص
to thank	تشکر کردن
to correct	تصحیح کردن
confirmation	تصدیـق
decision	تصمیم
to decide	تصمیم‌داشتن
picture	تصویر
number	تعداد
definition	تعریف
holiday	تعطیل
holiday	تعطیلات
holiday	تعطیلی
to belong	تعلق داشتن
to fix	تعمیر کردن
repairman	تعمیرکار
changing	تغییر
to change	تغییر دادن
to change	تغییر یافتن
entertainment	تفریح
almost	تقریباً
to devide	تقسیم کردن
indivisible	تقسیم نشدنی
to strengthen	تقویت کردن
calendar	تقویم
to shake	تکان خوردن
duplicate	تکراری
homework	تکلیف

inseparable	جدایی ناپذیر
table, crossword	جدول
really	جدی
new	جدید
surgeon	جراح
component, part	جزء
searching	جستجو
celebration, ceremony	جشن
to celebrate	جشن گرفتن
festival	جشنواره
box	جعبـه
geography	جغرافیا
volume	جلد
meeting	جلسه
forward	جلوتـر
prevention	جلوگیری
plural	جمع
sum	جمع
collecting	جمع‌آوری
sentence	جمله
gender	جنسیت
south	جنوب
southwest	جنوب‌غرب
answer, reply	جواب
to answer	جواب دادن
young	جوان
youth	جوانی
jewellery	جواهرات
chicken	جوجه
world	جهان
	چ
publishing	چـاپ
to publish	چاپ کردن

ventilation	تهویه
to prepare	تهیه کردن
headline	تیتر
the fourth month of solar year	تیر
light pole	تیر چراغ برق
teaser	تیزر
team	تیم
national team	تیم ملی
	ث
to record	ثبت کردن
registration	ثبت‌نام
to register	ثبت‌نام کردن
wealth	ثروت
	ج
crime	جُرم
place	جا
to be appeared in	جا باز کردن در ....
to move	جابه‌جا کردن
to leave s.th	جا گذاشتن
to lose s.th	جا ماندن از ...
magic	جادو
magician	جادوگر
interesting	جالب
cup	جام
grail	جام
spirit	جان
dear	جان
to die	جان‌به‌جان‌آفرین‌تسلیم‌کردن
blank	جای خالی
award	جایـزه
alternative	جایگزین
Jet ski	جت اسکی
separate	جدا
to be seperated	جدا شدن

fat	چاق
well, pit	چاه
tea	چای
parachuting	چتربازی
why	چرا
yes	چرا
magic lamp	چراغ جادو
to close eyes	چشم گذاشتن
significant	چشمگیر
how	چطور
How're you?	چطوری
howmuch	چقدر
what	چکار
how	چگونه
Kebabs	چلوکباب
how many	چند
several	چندین
fork	چنگال
such	چنین
wood	چوب
what	چه
how good!	چه خوب!
four	چهار
fourth	چهارم
how is...?	چه‌طوره
what	چی
to set	چیدن
what is	چیست
what is	چیه
thing	چیز
	ح
to be ready	حاضر بودن
present	حال
now	حالا
state	حالت
of course	حتماً
even	حتی
about	حدود
speech	حرف
letter	حرف
preposition	حرف اضافه
to speak	حرف زدن
profession, job	حرفه
opponent	حریف
to appear, to be present	حضور داشتن
salary	حقوق
to engrave, to inscribe	حک کردن
to take a bath	حمام کردن
to be bored	حوصله سر رفتن
yard	حیاط
alas, It's a pity	حیف
	خ
Xachapuri	خاچاپوری
outside	خارج
to exit, to go out	خارج شدن
foreign	خارجی
special	خاص
mind	خاطر
memory	خاطره
raw	خام
to turn off	خاموش کردن
family	خانواده
cell	خانه
home, house	خانه
housecleaning	خانه تکانی
well, okay	خب

news	خبر
to inform	خبر دادن
to be ashamed of	خجالت کشیدن
God	خدا
goodbye	خداحافظ
farewell	خداحافظی
services	خدمات
serving, giving services	خدمتگزاری
to break down	خراب شدن
to destroy	خراب کردن
shopping, purchase	خرید
to buy, to purchase	خریدکردن
to buy	خریدن
tired	خسته
to dry	خشک کردن
nuts	خشکبار
calligraphy	خط
to yawn	خمیازه کشیدن
dough	خمیر
cold	خنک
sleeping	خواب
to be asleep	خواب بودن
to oversleep	خواب ماندن
dorm, dormitory	خوابگاه
to sleep	خوابیدن
to want	خواستن
to read	خواندن
you're welcome	خواهش می‌کنم
good	خوب
well	خوب
goodness	خوبی
self	خود
self-knowledge	خودشناسی

to eat	خوردن
sun	خورشید
to welcome	خوش آمدن
happy	خوشبخت
happy	خوشحال
pretty	خوشگل
delicious	خوشمزه
kinsfolk	خویشاوندان
cucumber	خیار
tailoring, dressmaking	خیاطی
to tailor	خیاطی کردن
no	خیر
very, a lot	خیلی
	د
dot	دات
in, inside	داخل
to give	دادن
to know	دانستن
knowledge	دانسته‌ها
knowledge	دانش
students	دانش‌آموزان
university student	دانشجو
training college	دانشسرا
faculty	دانشکده
university	دانشگاه
university	دانشگاهی
scientist	دانشمند
highschool	دبیرستان
teaching	دبیری
girl, daughter	دختر
at the beginning	در آغاز
due to s.th	در اثرِ ...
to share with s.o	در اختیار کسی قرار دادن

infront of s.o, before s.o	در برابرِ کسی
to stay in traffic	در ترافیک ماندن
to be flowing	در جریان بودن
while	در حالی که
about	در موردِ
income	درآمد
door	درب
about	دربارهٔ
degree	درجهٔ
tree	درخت
pain	درد
to have pain	درد داشتن
lesson	درس
to study	درس خواندن
to teach	درس دادن
right, correct	درست
to make	درست کردن
to fix	درست کردن
during	در طول
hesitation, pause	درنگ
inside	درون
sea	دریا
lake	دریاچه
receipt, reception	دریافت
to receive	دریافت کردن
sneaky	دزدانه
to steal	دزدیدن
hand	دست
access	دسترسی
handle	دستگیره
grammer	دستور
dessert	دسر
prayer	دعا

to pray	دعا خواندن
to fight	دعوا کردن
invitation	دعوت
to invite	دعوت کردن
exactly	دقیقاً
minute	دقیقه
doctor	دکتر
button	دکمه
decoration	دکوراسیون
P.H.D	دکترا
to want	دلِ کسی خواستن
to be courage	دل و جرأت داشتن
lovesick	دلباخته
stomach ache	دل‌درد
reason	دلیل
to be looking for s.o	دنبالِ کسی بودن
follower	دنباله‌رو
world	دنیا
again	دوباره
bicycle	دوچرخه
riding bike	دوچرخه‌سواری
to ride a bike	دوچرخه‌سواری کردن
far	دور
to gather together/ around	دورِ .. جمع شدن
around ...	دورِ ...
to circle, to draw a line around s.th	دورِ ... خط کشیدن
to turn around	دور زدن
period	دوران
camera	دوربین
distant	دوردست
course	دوره
friend	دوست
to like	دوست داشتن

guidance	راهنمایی
computer	رایانه
common	رایج
quarter	ربع
mercy	رحمت
row	ردیف
to reach	رساندن
medium	رسانه
media (adj)	رسانه ای
restaurant	رستوران
formal, official	رسمی
to arrive	رسیدن
major (n)	رشته
to observe	رعایت کردن
thunder and lightning	رعدوبرق
to go	رفتن
dance	رقص
record	رکورد
novel	رمان
password	رمز عبور
color	رنگ
colorful	رنگارنگ
relations	روابط
open	روباز
opposite	روبروی
soul	روح
river	رودخانه
day	روز
daily	روزمره
newspaper	روزنامه
way	روش
clear	روشن
ancient Rome	روم باستان

take a shower	دوش گرفتن
Yogurt drink	دوغ
governmental	دولتی
second	دوم
to run	دویدن
mouth	دهان
decade	دهه
diploma	دیپلم
visit, meeting	دیدار
to see	دیدن
visiting	دیدوبازدید
late	دیر
to be late	دیر کردن
long time ago	دیرباز
yesterday	دیروز
Dizi	دیزی
cauldron	دیگ
another, other	دیگر
others	دیگران
wall	دیوار
crazy	دیوانه
	ذ
supply	ذخیره
particles	ذرات
particle	ذره
	ر
boss	رئیس
easy	راحت
radio	رادیو
secret	راز
Rally	رالی
driving	رانندگی
way, path	راه

dreamy	رویایی
to be lost (hair)	ریختن
Richter	ریشتر
stem	ریشه
	ز
language	زبان
language learner	زبان آموز
to hit, to wear	زدن
barberry	زرشک
zereshk-polow	زرشک‌پلو
saffron (adj)	زعفرانی
earthquake	زلزله
time, tense	زمان
when	زمانی که
woman, female	زن
life	زندگی
alive	زنده
to make a call	زنگ زدن
couple	زوج
early, soon, quickly	زود
many, much, very	زیاد
beautiful	زیبا
to decorate	زیباتر کردن
olive	زیتون
cured/ enriched olive	زیتون پرورده
because	زیرا
Esthetics	زیبایی شناسی
below, following	زیر
	ژ
Gymnastics	ژیمناستیک
	س
question	سؤال
(work) experience	سابقه

the act of making	ساخت
to make	ساختن
simple	ساده
organization	سازمان
to reside	ساکن شدن
year	سال
salad	سالاد
hall	سالن
sandwich	ساندویچ
site, website	سایت
other	سایر
basket	سبد
green	سبز
vegetable	سبزی
vegetables	سبزیجات
then	سپس
early morning	سحر
difficult, grave	سخت
strict	سختگیر
speech	سخنرانی
all over	سراسر
finally	سرانجام
raising, upbringing	سرپرستی
red	سرخ
cold store	سردخانه
headache	سردرد
speed	سرعت
dizziness, vertigo	سرگیجه
cold (n)	سرما
to serve	سرو کردن
W.C.	سرویس بهداشتی
fast (adv)	سریع
surface	سطح

to rtry	سعی کردن
to order	سفارش دادن
to get order	سفارش گرفتن
trip	سفر
floor-cloth	سفره
white	سفید
free fall	سقوط آزاد
residence	سکونت
dog	سگ
Soltani	سلطانی
poison	سم
Sumac	سماق
Samanu	سمنو
poisonous	سمی
age	سن
traditional	سنتی
stone	سنگ
CV	سوابق
literacy	سواد
to get on	سوار شدن
tsunami	سونامی
mobile	سیار
potato	سیب‌زمینی
skewer	سیخ
to smoke a cigarette	سیگار کشیدن
flood	سیل
cinema	سینما
apple	سیب
cigarette	سیگار
slap	سیلی
	ش
charge	شارژ
poet	شاعر
dinner	شام
including	شامل
luck	شانس
masterpiece	شاهکار
maybe	شاید
appropriate	شایسته
night	شب
subcontinent	شبه قاره
personal	شخصی
strong, heavy	شدید
syrup	شربت
orientalism	شرق‌شناسی
firm, company	شرکت
to participate	شرکت کردن
start	شروع
to wash	شستن
six	شش
job	شغل
non-government job	شغل آزاد
hunting	شکار
to complain	شکایت کردن
thaks God	خدایا شکر
to defeat	شکست دادن
figure	شکل
splendor	شکوه
busy	شلوغ
counting	شمارش
number	شماره
sand	شــن
to know	شناختن
personal ending	شناسه
to hear	شنیدن
bravery	شهامت

city	شهر
municipality	شـهرداری
milk	شیر
pastry	شیرینی
Shishlik	شیشلیک
glass	شیشه
glass-blower	شیشه گر
Chemistry	شیمی
epidemic	شیوع
	ص
owner	صاحب
honest, frank	صادق
morning	صبح
to wait	صبر کردن
talk	صحبت
to talk	صحبت کردن
sound, voice	صدا
a hundred times	صدبرابر
keyboard	صفحه کلید
close	صمیمی
form	صورت
sufi, mystic	صوفی
	ض
to sanitize	ضدعفونی
harm	ضرر
pronoun	ضمیر
	ط
nature	طبیعت
natural	طبیعی
design	طراحی
interior design	طراحی داخلی
side	طرف
taste	طعم
inundation	طغیان
gold	طلا
sunrise	طلوع
way	طور
to travel, to take a path/ direction	طی کردن
	ظ
appearance	ظاهر
container	ظرف
	ع
habit	عادت
lover	عاشق
to love	عاشق بودن
emotional	عاطفی
high, excellent	عالی
hurry	عجله
strange, unusual	عجیب
number	عدد
number	عـده
wedding	عروسی
loved ones	عزیزان
angry	عصبانی
Ice age	عصر یخبندان
member, organ	عضو
menbership	عضویت
opinion	عقیده
photo, picture	عکس
interest	علاقه
to be interested	علاقه داشتن
interest	علاقه مندی
a title given to an erudite man	علامه
in addition to	علاوه بر
besides, additionally	علاوه بر این
cause	علت

decay	فساد
pressure	فشار
season	فصل
activity	فعالیت
for the time being	فعلاً
only	فقط
thought	فکر
to think	فکر کردن
intellectual	فکری
Philosophy	فلسفه
technology	فناوری
death	فوت
to die	فوت کردن
football, soccer	فوتبال
eruption	فوران
to find out	فهمیدن
physics	فیزیک
physicist	فیزیکدان
philosopher	فیلسوف
movie	فیلم
	ق
Qabeli Polu	قابلی‌پلو
capability	قابلیت
Qajar	قاجار
spoon	قاشق
rule	قاعده
law	قانون
hide-and-seek	قایم‌باشک
boat	قایق
bill	قبض
before, ago	قبل
before	قبل از
the act of accepting	قبول

educational sciences	علوم تربیتی
public, general	عمومی
Eid	عید
Jesus	عیسی
	غ
food	غذا
to feed	غذا دادن
to drown	غرق شدن
diving	غواصی
genie	غول
except	غیر از
non-iranian	غیرایرانی
	ف
Persian	فارسی
graduate	فارغ التحصیل
graduation	فارغ التحصیلی
distance	فاصله
Photoshop	فتوشاپ
leisure	فراغت
person	فرد
tomorrow	فردا
personal	فردی
child	فرزند
to send	فرستادن
carpet	فرش
angel	فرشته
opportunity	فرصت
difference	فرق
to sell	فروختن
sale	فروش
shop, store	فروشگاه
culture, dictionary	فرهنگ
dictionary	فرهنگ لغت

to accept	قبول کردن
foot, footstep	قدم
to walk	قدم زدن
ancient/past	قدیم
ancient	قدیمی
to be going to	قرار بودن
to put	قرار دادن
to be put, to be considered	قرار گرفتن
Qorme sabzi	قرمه سبزی
century	قرن
centuries	قرون
the Middle Ages	قرون وسطا
part, section	قسمت
palace	قصر
disconnected	قطع
rules	قواعد
ethnicity	قوم
champion	قهرمان
championship	قهرمانی
coffee	قهوه
	ک
butter	کَره
jacket	کاپشن
palace	کاخ
Carting	کارتینگ
A.A. (degree)	کاردانی
B.A. (degree)	کارشناسی
employee	کارمند
house chores	کارهای خانه
paper	کاغذ
enough	کافی
unripe	کال
goods	کالا

computer	کامپیوتر
complete	کامل
to complete	کامل کردن
kebab	کباب
Persian Grilled	کبابی
blue	کبود
capsule	کپسول
book	کتاب
library	کتابخانه
where	کجا
code	کد
which	کدام
sphere	کُره(ماه)
the act of getting	کسب
to receive	کسب کردن
business	کسب و کار
wrestling	کُشتی
to wrestle	کشتی گرفتن
discovery	کشف
to discover	کشف کردن
raisin	کشمش
country	کشور
shoe	کفش
classroom, class	کلاس
a lot of	کلی
church	کلیسا
click	کلیک
short, less	کم
more or less	کم وبیش
less	کمتر
belt	کمربند
help	کمک
to help	کمک کردن

English	فارسی
a little, a few	کمی
Kubide	کوبیده
unimportant, small	کوچک
child	کودک
who	کی
bag, purse	کیف
quality	کیفیت
kilo	کیلو
kilometer	کیلومتر
to work	کار کردن
card	کارت
Corona	کرونا
bag	کیسه
	گ
sometimes	گاهی
to put	گذاشتن
passport	گذرنامه
past, last	گذشته
precious	گران‌بها
subfield	گرایش
cat	گربه
to gather	گردآمدن
excursion	گردش
dusting	گردگیری
neck	گردن
necklace	گردنبند
hungry	گرسنه
to get	گرفتن
wolf	گرگ
warm, hot	گرم
group	گروه
report	گزارش
option, button	گزینه

English	فارسی
to walk	گشت زدن
hungry	گشنه
open	گشوده
conversation	گفتگو
rose	گل سرخ
throat	گلو
dome	گنبد
tomato	گوجه
calf	گوساله
ear	گوش
meat	گوشت
Google	گوگل
	ل
necessary	لازم
to need	لازم داشتن
clothes	لباس
moment	لحظه
joy, pleasure	لذت
to enjoy	لذت بردن
pleasant	لذتبخش
please	لطفا
dictionary	لغتنامه
the act of touching	لمس
to touch	لمس کردن
B.A. (degree)	لیسانس
link	لینک
glass	لیوان
	م
mother	مادر
grandmother	مادربزرگ
mother (adj)	مادری
material	ماده
mask	ماسک

car	ماشین
financial	مالی
rotten, old	مانده
like	مانند
month, moon	ماه
skilled	ماهر
fish	ماهی
nature	ماهیت
fishing	ماهیگیری
dish wash liquid	مایع ظرفشویی
liquids	مایعات
liquid	مایع
unfortunately	متأسفانه
meter	متر
subway	مترو
thanks	متشکرم
complement	متمم
text	متن
to hate	متنفر بودن
different	متنوع
secondary	متوسطه
to be born	متولد شدن
example	مثال
positive	مثبت
like	مثل
virtual	مجازی
next	مجاور
host	مجری
party (adj)	مجلسی
luxurious	مجلل
set	مجموعه
product	محصول
place	محل

local	محلی
environment	محیط
different	مختلف
special, specific	مخصوص
time	مـدت
school	مدرسه
degree	مدرک
manager	مدیر
administration, management	مدیریت
religious	مذهبی
to go to	مراجعه
ceremony	مراسم
careful	مراقب
protection	مراقبت
related	مربوط
to tidy up, to put in order	مرتب کردن
stage, step	مرحله
holiday	مرخصی
man	مرد
people	مردم
chicken	مرغ
death	مرگ
pearl	مروارید
advantages	مزایا
responsibility	مسئولیت
quiz, competition	مسابقه
to travel	مسافرت رفتن
christians	مسیحی
direction	مسیر
similar	مشابه
in common	مشترک
customer	مشتری
to mark, to state	مشخص

personal information	مشخصات فردی
to be busy, to do sth as a job	مشغول ... بودن
problems	مشکلات
black	مشکی
to consult	مشورت کردن
famous	مشهور
use, the act of eating	مصرف
the act of studying	مطالعه
sure, certain	مطمئن
reliable	معتبر
to believe	معتقد بودن
to apolagize	معذرت خواستن
famous	معروف
teacher	معلم
obvious	معلوم
architect	معمار
usually	معمولاً
meaning	معنی
criterion	معیار
shop	مغازه
concept	مفهوم
opponent	مقابل
paper	مقاله
comparison	مقایسه
amount	مقدار
level	مقطع
scale	مقیاس
place	مکان
to meet	ملاقات کردن با
possessive	ملکی
national	ملی
nationality	ملیـت
might	ممکن بودن

forbidden	ممنوع
thanks	ممنون
suitable, correct, proper	مناسب
occasion	مناسبت
regions	مناطق
to wait	منتظر ماندن/ بودن
to move	منتقل کردن
home	منزل
to give up	منصرف شدن
region	منطقه
reasonable	منطقی
negative	منفی
menu	منو
hair	مو
materials	مواد
nutrients	مواد غذایی
molten materials	مواد مذاب
items	موارد
to take care	مواظب بودن
agreement	موافقت
to agree	موافقت کردن
cell phone	موبایل
wave	موج
creatures	موجودات
ant	مورچه
favorite	موردعلاقه
banana	موز
museum	موزه
music	موسیقی
successful	موفق
success	موفقیت
time	موقع
immigration	مهاجرت

English	فارسی
to immigrate	مهاجرت کردن
skill	مهارت
kind	مهربان
chess piece, bead	مهره
important	مهم
guest, visitor	مهمان
gathering, party	مهمانی
engineer	مهندس
among	میان
the act of hosting	میزبانی
to like	میل داشتن
B.C.	در میلاد مسیح
A.D.	میلادی
fruit	میوه
dried fruit	میوه خشک
	ن
hopeless	ناامید
continuous, unfinished	ناتمام
to make sad	ناراحت کردن
all of a sudden	ناگهان
name	نام
family name	نام خانوادگی
username	نام کاربری
unreliable	نامعتبر
to name for/ after	نامگذاری کردن
unavailable	ناموجود
letter	نامه
to name	نامیدن
bread	نان
nano	نانو
nanotechnologist	نانوتکنولوژیست
nanometer (adj)	نانومتری
nano (adj)	نانویی

English	فارسی
unbaked	نپخته
result	نتیجه
prose	نثر
to save	نجات دادن
first	نخستین
soft	نرم
software, application	نرم‌افزار
to show	نشان دادن
sign, mark	نشانه
to sit	نشستن
installation	نصب
to install	نصب کردن
comment, idea	نظر
person	نفر
painting	نقاشی
to paint	نقاشی کردن
map	نقشه
to look at, to watch	نگاه کردن
worry, anxiety	نگرانی
to keep	نگهداری کردن
salt	نمک
example	نمونه
new	نو
Nobel	نوبل
light	نور
Nowruz	نوروز
drink, beverage	نوشابه
to write	نوشتن
to become new	نوشدن
drink	نوشیدنی
kind, type	نوع
author	نویسنده
soft-boiled, half-baked	نیم‌پز

sympathy	همدردی
each other	همدیگر
with, along with	همراهِ، همراه با
spouse	همسر
traveling companion, fellow traveler	همسفر
colleague	همکار
classmate	هم‌کلاسی
universal	همگانی
all, everyone	همه
everywhere	همه جا
too	همین‌طور
always	همیشه
art	هنر
at the time of	هنگامِ
when	هنگامی که
still, yet	هنوز
weather, air	هوا
carrot	هویج
excitement	هیجان
exciting	هیجان‌انگیز
no	هیچ
noone	هیچ کس
never, ever	هیچ‌وقت
nothing	هیچی
	ی
to learn	یادگرفتن
ice	یخ
it means, you mean, in other words	یعنی
disposable	یک‌بار مصرف
each other	یکدیگر
the same	یکسان
Greece	یونان
UNESCO	یونسکو

	و
WhatsApp	واتساپ
to enter, to get in	واردشدن
to enter	واردکردن
to turn upside-down	واژگون کردن
word	واژه
really	واقعاً
existence	وجود
to exist, to be there	وجودداشتن
sport, exercise	ورزش
entrance	ورود
status	وضعیت
subject	وضوع
time	وقت
when	وقتصی
occurrence	وقوع
but	ولی
Wushu	ووشو
virus	ویروس
feature, property, trait	ویژگی
special	ویژه
Wikipedia	ویکی‌پدیا
	ه
present	هدیه
though	هرچند
every year	هرساله
delivery charge	هزینهٔ ارسال
week	هفته
hacker	هکر
too, also, each other	هم
roommate	هم اتاقی
to mix	هم زدن
also	همچنین

